

РАҲНАМОИ
осори Муъмин Қаноат

Душанбе
2002

Ин роҳнамо осори бадеӣ, мақолаҳои адабию публитсистӣ, тарҷумаҳо, асарҳои тартибдода ва таҳриркардаи Шоири халқии Тоҷикистон, дорандаи Ҷоизаи давлатии ИҶШС дар соҳаи адабиёт, санъат ва меъморӣ, Ҷоизаи давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон ба номи Абӯабдулло Рӯдакӣ дар соҳаи адабиёт, санъат ва меъморӣ Мӯъмин Қаноат, инчунин асарҳои оид ба ҳаёт ва эҷодиёти ўро дар бар мегирад.

Шиносномаи китоб:

Номи китоб:	Раҳнамои осори Мӯъмин Қаноат
Мураттибон:	Меҳрӣ Раҷабова ва Абдурахмони Абдуманнон
Мухаррирон:	Абдурахмони Абдуманноно, Наталья Щербакова
Ношир:	Хазинаи адабиёти Ҷумҳурии Тоҷикистон
Чоп:	Аввал, 2002-07-24 Адади нашр: 600 нусха
Ҳуруфчинӣ:	Зарина Муҳиддинова

Ҳаққи чоп маҳфуз аст

ШЕЪРЕ, КИ ЗАВҚ ПАРВАРАД

Адибони асил паёмбар ва паёмгузори замон ва насли хеш ҳастанд. На ба он сабаб, ки осорашон ба солномаву воқеаномаҳо шабеҳ бошанд, балки ба ин маънӣ, ки рӯҳи замон ва умдатарин нишонаҳои маънавиёти ҳамзамонони хешро дар офаридаҳояшон акс менамоянд. На ба он сабаб, ки ба муносибати воқеоти расмӣ асаре менависанду ҳамсадоии худро ба икдомиоти мусаллатини замон иброз медоранд, балки ба ин маънӣ, ки дар офаридаҳояшон ҳастии таърихӣ, иҷтимоӣ ва рӯҳонии халқро дар пайванди гузаштаву имрӯзи ӯ метавонанд ҳувайдо намоянд. Ва ниҳоят, на танҳо ба он сабаб, ки анъаноти адабии гузаштaro идома медиҳанд, балки низ ба ин маънӣ, ки метавонанд дар заминаи он анъанот мактаб ва сабки адабии худро биёфаранд.

Аз масири ҳамин меъёрҳо ба эҷодиёти устод Мӯъмин Қаноат бо назари тадқиқ бингарем, шахсияти халлоқӣ, маҳорати нигорандагӣ ва ҳунари барозандагии ӯ дар манзари шеъри кунунии тоҷикӣ хеле равшану барҷаста намудор хоҳад шуд.

Муҳаққиқони назми муосири тоҷик бар ин ақидаанд, ки шеъри мо аз нимаи солҳои 50 ва бахусус аз солҳои 60- и қарни гузашта ба марҳалаи тоза ворид шуд, ки моҳияти он аз зухури тағайюрати сифатӣ дар сохту таркиб, системаи образҳо ва сатҳи бадеиву эстетикӣ шеър иборат аст. Ин маҷро аслан аз эҷодиёти Ғаффор Мирзо, Аминҷон Шукӯҳӣ ва Файзулло Ансорӣ шурӯъ шуд, вале ба чанд иллат пеш нарафт. Аввалан, шоирони мазкур дар тозақориҳояшон асосан ба таҷрибаи шоирони насли солҳои 30 (ба истилоҳ насли комсомол) ва эҷодиёти шоирони рус таъя карда, истеъдоду маҳорати худодашонро то тавонистанд дар ҳамин замина сайқал доданд. Сониян, онҳо бо назарияи реализми сотсиалистӣ саҳт мусаллаҳ буда, аз ворид шудани аносири усулҳои дигари тасвир (мисли романтизм, сентиментализм, имажинизм ва ғ.) ба осорашон мепарҳезиданд. Солисан, истеъдоди онҳо бо вучуди ҳамаи навоариву тозагӯихое, ки доштанд, аз равияи маъмули шеъри тавсифӣ берун нарафта, пойбанди қолабҳои тафаккури бадеии нимрасмӣ буд. Ва ниҳоят, дар осори онҳо рӯҳи шеъри классикӣ, нафаси ҷонбахши каломии бузургони гузашта кам эҳсос мешуд, ки дуруштиву ноҳамвориҳои ашъорашонро суфтаву пухтатар гардонад. Ва шояд баъзе сабабҳои дигар ҳам дар ин миён бошанд.

Мӯъмин Қаноат аз аввалин қадамҳояш дар ҷодаи шеър гӯё ҳамин иллатҳоро меҳост аз пеши роҳи худ бартараф бикунанд. Ҳанӯз дар шеърҳои шогирдонаи ӯ, ки аслан муқайяди мавзӯёҳову тавсифҳои маъмул буданд, кӯшиши офаридани тасвирҳои таъбирҳои тоза ба назар мерасид. Масалан, дар шеъри “Ду гул” (1955), ки ба маъмултарини мавзӯҳои он замон – васфи духтарони пахтачин бахшида шудааст, банди ҷолибе ҳаст:

Яке 3-он аз сафедӣ нуқраи хом аст, пиндорӣ
 Ба пояш пахтазорон чатри нилфом аст, пиндорӣ,
 Фурӯзон рӯи он худ ахтари шом аст, пиндорӣ,
 Дигар дар байни он манзар маҳи том аст, пиндорӣ.

Ё ки шеъри “Пири гулфурӯшон” –ро (1959) бигирем, ки шоир дар он чи хел мӯҷаз ва нишонрас тасвири зиндаи баҳорони кӯҳи Варзобро офарида:

Кӯҳи Варзобро чӣ даврон аст,
 Гӯиё пири гулфурӯшон аст.
 Ҷомаи беқасаб ба бар дорад.
 Локии шоҳӣ дар камар дорад,
 Саллаи суф гирди сар дорад,
 Сабади гул ба пеши бар дорад.

Маҳорати тасвиркориҳои Мӯъмин Қаноат баъдан дар шеърҳои маъруфи ӯ “Об меҳӯрад”, “Обшор” такмил ёфта, дар шоҳкориҳояш “Нарав, қуи сафеди ман” ва “Ману шабҳои беҳобӣ” ба дараҷаи эҷози воқеӣ расид. Ду шеъри охир аз лиҳози таносуби лаҳну оҳанг бо мазмун ва аз ҷиҳати ҳамоии (пластик будани) сухан умуман дар шеъри нави форсӣ камназиранд.

Назари Қаноат ба рисолати шеър тадриҷан тағйир пазируфта, таваҷҷӯҳаш ба мавзӯҳои муҳимми таърихиву маънавӣ бештар зоҳир шуд. Манзумаи “Шоир ва шоҳ”, шеърҳои “Зиндаи ҷовид”, “Эй шоири Сомон!”, “Суруди охирин”, “Қатли Восеъ” ва мисли инҳо дар коркарди мавзӯҳои таърихиву фалсафӣ барои офаридани дostonҳои таърихимаъзӯӣ ӯ “Тоҷикистон –исми ман” ва “Ғафвораи Сино” заминаи мусоид фароҳам оварданд.

Маҳорати Мӯъмин Қаноат дар эҳсос кардани мавзӯҳои муҳимми ҳастии халқ ва дар иброи мавқеи шоистаи граҷданӣ нисбат ба тафсиру талқини ин мавзӯҳо қобили таҳсину тақдир аст. Бисёре аз мавзӯҳои мусоид, ки моҳияти иҷтимоӣ, таърихӣ ва сиёсӣ доранду шоирон аз солҳои 70 то имрӯз ба онҳо гаштаву баргашта муроҷиат мекунанд, Мӯъмин Қаноат ҳанӯз дар солҳои 60 тарҳрезӣ карда буд. Шеъри машҳури ӯ “Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ” –ро ба хотир оред:

Қанд ҷӯй, панд ҷӯй, эй ҷаноб,
 Ҳар чи меҷӯй, бичӯ.
 Бекарон баҳрест, гавҳар беҳисоб,
 Ҳар чи меҷӯй, бигӯ.
 Форсӣ гӯй, дарӣ гӯй варо,
 Ҳар чи меҷӯй, бигӯ.
 Лафзи шеъри дилбарӣ гӯй варо,

Ҳар чи мегӯӣ, бигӯ.
 Баҳри ман танҳо забони модарист,
 Ҳамчу шири модар аст.
 Баҳри ӯ ташбеҳи дигар нест, нест,
 Чунки меҳри модар аст.
 3-ин сабаб чун шӯҳихои дилбарам
 Дӯст медорам варо,
 Чун навозишҳои гарми модарам
 Дӯст медорам варо.

Мӯъмин Қаноат ин шеърро соли 1963 гуфта буд, вале мо баҳси се ва ё як забон будани форсиву тоҷикиву дариро охири солҳои 80 оғоз кардем. Ё бо меҳри бепоён, ниҳоят ширин ва дилнишин суханашро гуфт, мавқеъ ва муносибаташро ба забони модарӣ ифода намуд, вале рӯшанфикрони мо дар гузоришу ҳалли ин масъала аз баҳсҳои илмиву илмимаоб то низоъҳои маҳалливу гурӯҳӣ расиданд. Аз шоирон низ чанд тан дар мавзӯи ситоиши забони тоҷикӣ шеърҳои навиштанд, вале бо оҳанги арбадаҷӯиву ситезаписандӣ.

Баъзе мавзӯҳои, ки шоирони мо дар сари онҳо солҳои 70-80 бисёр гиру мон ва баҳсу талош карданд, низ дар бархе аз ашъори солҳои моқабли Мӯъмин Қаноат зимни абёти лирикӣ хеле нишонрасу нозукадоёна баёни худро ёфта, вале азбаски аз рӯҳияи пархошҷӯёнаву ҳангоматалабона ори буданд, камтар мавриди таваҷҷӯҳ қарор гирифтанд. Масалан, ба мавзӯи Самарқанду Бухоро, тақдири таърихӣ ин ду маркази тамаддуни тоҷикон дар шеъри “Суруди охири” чунин ишорае ҳаст, ки дар он сӯзу гудози ниҳонии шоир ифода ёфта:

Ба тундӣ хашми дарёям,
 Ба тамкин сабри сахроям,
 Ба нармаӣ чун дили ошиқ,
 Ба сахтӣ санги хороям,
 Ба савдо рафта дунё чун
 Самарқанду Бухороям,
 Макун дигар ту савдоям...

Навовариву навардозии Мӯъмин Қаноат дар системаи образҳои шеъри тоҷикӣ, дар сохт ва таркиби арӯз, дар офаридани шаклҳои тоза ва эҳёи ашқоли анъанавӣ бо мазомини навар дар навиштаҳои муҳаққиқони мо то андозае баррасӣ шудааст. Ҳамин қадар меҳостам илова бикунам, ки дар шикастани мисраъҳо, дар истифодаи арӯзи озод Мӯъмин Қаноат қариб ҳамеша аз пайи таъкиду таъйиди маънӣ рафта, бо тақозои исту гардишҳои мантиқӣ сари ин корро гирифтааст. Шеърҳои “Ҳоби қаҳрамон”, “Давоми нек роҳатро”, “Нарав, қуи сафеди ман”, “Ману шабҳои беҳобӣ”, “Гули бодом” ва достони “Китобҳои захмин” аз ҳамин қабиланд.

Достонҳои Мӯъмин Қаноат дар таърихи адабиёти муосири тоҷик мақоми хоса доранд. Беҳтарин намунаҳои достони реалистии эпикӣ (“Падар”), таърихиву фалсафӣ (“Ғафвораи Сино”), публитсистӣ (“Тоҷикистон –исми ман”), лирикиву ҳамосӣ (“Сурӯши Сталинград” ва “Мавҷҳои Днепр”) дар назми муосири мо ба қалами ӯ мансубанд.

Нақши шеъри Мӯъмин Қаноат дар парвариши завқи шоирони солҳои 60-80 ниҳоят равшан аст. Баланд шудани ҳисси масъулияти шоир нисбат ба шеъре, ки мегӯяд, кӯшиш ба риояти таносуб ва мантиқи сухан, бамавриду саҳеҳ истифода кардан аз захираи луғат ва таъбироти рехтаи забон, эҷодкорона ба кор бурдани имконоти дохилии арӯзи тоҷикӣ ва қофия –ин ҳама ба зами истифододу табъ ва омӯзиши шоирон омилҳое буданд, ки савияи шеъри моро дар ду-се даҳсолаи охир хеле баланд бардоштанд ва дар ин чода хидмати устод Мӯъмин Қаноат ва саҳми шеъри ӯ шоистаи тақдир таҳсин аст.

Барои баланд шудани завқи хонанда ва афзудани таваҷҷӯҳи мардуми мо ба шеър расм шудани бидуни коғаз ё китоб, яъне аз ёд қироат кардани шеър аз ҷониби ҳуди шоирон нақши муҳим бозид. Дар сарғаҳи ин кор низ устод Мӯъмин Қаноат меистод ва дигар шоирон аз ӯ нек пайравӣ карданд.

Умуман, агар гӯем, ки ҷавоншоирони солҳои 60-70- и қарни гузашта дар ибтидо ҳама аз мактаби шеъри Қаноат сабақ омӯхтаву баъдан иддае пайроҳаҳои худро пайдо карданд, саҳв наҳаҳад шуд. Ба ибораи дигар, ҳамаашон аз ҳамон лонаи шеъри Мӯъмин Қаноат (ҳамчунон ки ҳуди ӯ ва ҳамсолонаш аз лонаи шеъри Лоҳутиву Турсунзода) болу пар бароварда, дар фазои бекарони шеъри тоҷикӣ ҳар кадом самтеву роҳеро интиҳоб кардааст.

Дунёи шеъри Мӯъмин Қаноат хеле рангин аст, ба қавли ҳуди шоир, “бекарон баҳрест” ва ҳар ғаввос метавонад гавҳари дилхоҳ аз он биёбад, агар гавҳаршинос бошад.

Роҳи устод Мӯъмин Қаноат дар олами шеъри форсӣ пайравони бешумор дорад. Аминем, ки ин роҳ дароз хоҳад буд ва давоми нек хоҳад дошт.

Абдурахмони Абдуманнон

НАШРҲОИ ЧУДОГОНАИ АСАРҲОИ М.ҚАНОАТ ОТДЕЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ ПРОИЗВЕДЕНИЙ М.КАНОАТА

Ба забони тоҷикӣ На таджикском языке

1. Шарора = [Искры] .– Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1960. –103 с.

Мундариҷа: Моҳи нав; Ду гул; Дар роҳ; Хоби модари Олмон; Мехри Модар; Кафшери муҳаббат; Ба духтари пахтачин; Дар роҳи вафо; Ленин аз мост; Шоир ва шох; Модари Шарқ; Ҳукми таърих; Салют; Садди ногузар; Асри атом; Ҷилвагоҳи ҳақиқат; Ҳукм бар ситора кунем; Қиссаи чархи фалак; Соли нав, меҳмони нав; Олиҳаи фатҳу наҷот; Оташи ғазаб; Минбари шоир; Дар сафҳаи офоқ; Ин ҳам қаҳрамонист; Мероси падар; Зиндаи ҷовид; Зани тоҷик; Садди назар; Субҳи кишвар; Ташрифи соли нав; Қосиди фалакпаймо; Иди бахт; Кӯҳи Маъшук; Мушаки ҳаёт; Ишқ дар замин аст; Пири гулфурӯшон; Башорати субҳ; Обаки шӯҳ; Дил мешавад; Аҳсант ба одам; Оташи ишқ; Ташнаи тӯфон; Оташ; Оби оташин; Эй шоири Сомон; Ҳамсафари сулҳ.

2. Ситораҳои замин = [Земные звезды]. – Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1963. –95 с.

Мундариҷа: Модар; Модар дод болаш...; Ситораи замини ман; Бузургӣ ва хоксорӣ; Ҳусн; Хоҳари Куба; Аҳсант ба одам; Силсилаҳои Карпат: Ассалом, Карпат!; Корвони нур; Романтика дар ағба; Машъали ҷовидон; Болҳо ва роҳҳо: Боли орзу; Шафақи Боку; Дастии пир; Ё марг ё Ватан!; Рӯди Днепр –суруди Тарас; Нури Ленин; Чархҳои сарбанд; Барои ҳурмати мӯи сафедаш; Мехри ту шеърӣ ман аст; Рубоӣҳо; Рангҳо: Ба Манолес Глезос; Дӯстам!; Мехри модар; Арӯси назм; Эй, моҳ маноз аз баландӣ!; Баҳор ва ҳусн; Мезебад; Об меҳӯрад...; На ҳукм, на ҳикмат...

3. Мавҷҳои Днепр = [Днепровские волны] . – Душанбе: Ирфон, 1964. –67 с.

Мундариҷа: Мавҷҳои Днепр (достони лирикӣ); Тӯҳфаи ҷавонӣ; Шеърӣ казок; Зани тоҷик, бузургӣ тани ту!; Соф чун оби зулол; Гавҳар; Суруди комсомолӣ; Дастҳо; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Лафзи модар.

4. Достони оташ = [Поэма огня]. – Душанбе: Ирфон, 1967. – 80 с.

Мундариҷа: Достони оташ: Муноҷот ба дарё; Нур дар зулмот; Нури саҳар; Нур дар роҳ; Нур дар куллаҳо; Нур дар зери замин; Нур дар хонадон; Нур дар пой мазор; Нур дар дарё; Оғози нур-анҷоми достон; Шеърҳо: Дар паноҳи шохсорон; Қатли Восеъ; Давоми нек роҳатро; Хоби қаҳрамон; Гули бодом; Обшор; Нарав, қуи сафеди ман; Чашмаи сабоҳӣ; Дурри ноёб меёбад; Ханда кун, эй осмон!; Беқарорам; Расми нотаом;

5. Корвони нур = [Караван света]. – Душанбе: Ирфон, 1970. –142 с.

Мундариҷа: Лирика: Обшор; Минбари шоир; Устод Рӯдакӣ; Садди назар; Кӯҳи маъшук; Пири гулфурӯшон; Башорати субҳ; Обаки шӯҳ; Дил мешавад; Оташи ишқ; Шафақи Боку; Иди бахт; Боли орзу; Дастии пир;

Дӯстам; Об меҳӯрад; Барои ҳурмати мӯи сафедаш; Шеърӣ қазок; Ба ҳовдорони забони тоҷикӣ; Хоби қаҳрамон; Дар паноҳи шохсорон; Чашмаи сабоҳӣ; Нарав, қуи сафеди ман!; Қатли Восеъ; Давами нек роҳатро; Гули бодом; Ману шабҳои беҳобӣ; Расми нотаом; Беқарорам; Достонҳо: Мавҷҳои Днепр: Оғоз; Мавҷи нур; Мавҷ дар пешонаи поки Тарас; Мавҷ дар саҳро; Мавҷи одам; Мавҷи пӯлод; Мавҷи суруд; Мавҷи ханда; Мавҷи бародарӣ; Анҷом; Достони оташ: Нур дар зулмот; Нури сахар; Нур дар роҳ; Нур дар қуллаҳо; Нур дар зери замин; Нур дар хонадон; Нур дар пой мазор; Нур дар дарё; Оғози нур –анҷоми достон; Китобҳои захмин.

6. Сурӯши Сталинград =[Голоса Сталинграда]. –Душанбе: Ирфон, 1972. –61 с.

Мундариҷа: Ба ҷои сарсухан; Сурӯши Сталинград; Сурӯши якум: Замин; сурӯши дуюм: Дарё; Сурӯши сеюм: Маллоҳи баҳри Сиёҳ; Сурӯши чорум: Матвей Путилов; Сурӯши панҷум: Робиа; Сурӯши шашум: Аҳмад Турдиев; Сурӯши ҳафтум: Момои Асал; Сурӯши ҳаштум: Василий Иванович Чуйков; Сурӯши модарон: Дар ҳоки фарзандон.

7. Ману шабҳои беҳобӣ =[Я и бессонные ночи]. –Душанбе: Ирфон, 1973. –122 с. –Ҳуруфи арабӣ.

Мундариҷа: Обшор; Нарав, қуи сафеди ман; Ману шабҳои беҳобӣ; Об меҳӯрад...; Дурри ноёб меёбад; Ҳусн; Хоҳари Куба; Расми нотаом; Башорати субҳ; Пири гулфурӯшон; Обаки шӯҳ; Иди бахт; Чашмаи сабоҳӣ; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Дил мешавад...; Минбари шоир; Кӯҳи маъшук; Барои ҳурмати мӯи сафедаш; Шеърӣ қазок; Давами нек роҳатро...; Мавҷи суруд; Мавҷи ханда; Мавҷи бародарӣ; Шом буд; Сурӯши Сталинград: Сурӯши якум: Замин; Сурӯши дуюм: Дарё; Сурӯши сеюм: Маллоҳи Баҳри Сиёҳ; Сурӯши чорум: Матвей Путилов; Сурӯши панҷум: Робиа; Сурӯши шашум: Аҳмад Турдиев; Сурӯши ҳафтум: Момои Асал; Сурӯши ҳаштум: Василий Иванович Чуйков; Сурӯши модарон: Дар ҳоки фарзандон.

8. Сарҷӯи сабз = [Зеленая река]: Достонҳо ва шеърҳо. –Душанбе: Ирфон, 1975. –174 с.

Мундариҷа: Достонҳо: Тоҷикистон –исми ман; Сурӯши Сталинград: Сурӯши якум: Замин; Сурӯши дуюм: Дарё; Сурӯши сеюм: Маллоҳи Баҳри Сиёҳ; Сурӯши чорум: Матвей Путилов; Сурӯши панҷум: Робиа; Сурӯши шашум: Аҳмад Турдиев; Сурӯши ҳафтум: Момои Асал; Сурӯши ҳаштум: Василий Иванович Чуйков; Сурӯши модарон: Дар ҳоки фарзандон; Китобҳои захмин; Достони Оташ; Мавҷҳои Днепр; Созҳои Шероз; Шеърҳо: Ёд; Суруди охирин; Қатли Восеъ; Давами нек роҳатро!; Гули Бодом; Нарав, қуи сафеди ман! Ману шабҳои беҳобӣ; Исфара; Обшор; Дар паноҳи шохсорон; Чашмаи сабоҳӣ; Хоби қаҳрамон; Шеърӣ қазок; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Дӯстам!; Кӯҳи маъшук; Пири гулфурӯшон; Обаки шӯҳ; Оташи ишқ; Минбари шоир; Садди назар; Иди бахт.

9. Сурӯши Сталинград; Тоҷикистон –исми ман = [Голоса

Сталинграда; Мое имя –Таджикистан]: Достонҳо. –Душанбе: Ирфон, 1979. –79 с.

Мундариҷа: Сурӯши Сталинград: Сурӯши якум: Замин; Сурӯши дуум: Дарё; Сурӯши сеюм: Маллоҳи Баҳри Сиёҳ; Сурӯши чорум: Матвей Путилов; Сурӯши панҷум: Робиа; Сурӯши шашум: Аҳмад Турдиев; Сурӯши ҳафтум: Момои Асал; Сурӯши ҳаштум: Василий Иванович Чуйков; Сурӯши модарон: Дар хоки фарзандон; Тоҷикистон –исми ман.

10. Осори мунтахаб = [Избранное]: Дар ду чилд. –Душанбе: Ирфон, 1982. –Чилди 1: Шеърҳо. –206 с.; Чилди 2: Достонҳо. –190 с.

Чилди 1.

Мундариҷа: Моҳи нав; Ду гул; Дар роҳ; Хоби модари Олмон; Меҳри модар; Кафшери муҳаббат; Ба духтари пахтачин; дар роҳи вафо; Ленин аз мост; Шоир ва шох; Модари Шарқ; Салют; Асри атом; Чилвагоҳи ҳақиқат; Ҳукм бар ситора кунем; Қиссаи чархи фалак; Соли нав, меҳмони нав; Тимсоли наҷотбахш; Оташи ғазаб; Минбари шоир; Дар сафҳои офоқ; Мероси падар; Зиндаи ҷовид; Зани тоҷик; Садди назар; Субҳи кишвар; Ташрифи Соли нав; Иди бахт; Кӯҳи маъшук; Ишқ дар замин аст; Пири гулфурӯшон; Башорати субҳ; Обаки шӯҳ; Дил мешавад; Оташи ишқ; Ташнаи тӯфон; Оташ; Оби оташин; Эй шоири Сомон!; Шафақи Боку; Боли орзу; Ба Манолис Глезос; Арӯси назм; Эй моҳ, маноз аз баландӣ!; Зани тоҷик, бузургӣ тани ту; Мезебад; Ситораҳои замин; Силсилаҳои Карпат; Дасти пир; Ё марг ё Ватан!; Нури Ленин; Чархҳои сарбанд; Меҳри модар; Баҳор ва ҳусн; Об меҳӯрад; Дӯстам! На ҳукм, на ҳикмат; Барои ҳурмати мӯи сафедаш; Шеъри қазок; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Меҳри ту шеъри ман аст; Гавҳар; Лафзи модар; Хоби қаҳрамон; Дурри ноёб меёбад; Ханда кун, эй осмон; Беқарорам; Дар паноҳи шохсорон; Обшор; Чашмаи сабоҳӣ; Расми нотаом; Давоми нек роҳатро; Гули Бодом; Қатли Восеъ; Исфара; Нарав, қуи сафеди ман!; Ману шабҳои бехобӣ; Созҳои Шероз; Суруди охири; Ёд; Раис; Аз силсилаи шеърҳои Покистон; Аз силсилаи шеърҳои Афғонистон.

Чилди 2. Мундариҷа: Мавҷҳои Днепр; Достони Оташ; Китобҳои захмин; Сурӯши Сталинград; Тоҷикистон –исми ман; Падар; Гаҳвораи Сино.

11. Гаҳвораи Сино = [Колыбель Авиценны]: Достон. –Душанбе: Ирфон, 1980. –79 с. – Ҳуруфи арабӣ.

12. Китобҳои захмин = [Раненые книги]. –Душанбе: Маориф, 1983. –127 с.

Мундариҷа: Достонҳо: Китобҳои захмин; Мавҷҳои Днепр; Тоҷикистон –исми ман; Падар; Шоир ва шох; Шеърҳо: Чилвагоҳи ҳақиқат; Ҳукм бар ситора кунем; Қиссаи чархи фалак; Соли нав, меҳмони нав; Мероси падар; Иди бахт; Кӯҳи маъшук; Пири гулфурӯшон; Башорати субҳ; Обаки шӯҳ; Оташ; Эй шоири Сомон!; Ба Манолес Глезос; Ситораи замини ман; Бузургӣ ва хоксорӣ; Ҳусн; Хоҳари Куба; Аҳсант ба одам; Дасти пир; Дӯстам; Барои ҳурмати мӯи сафедаш; Шеъри

казок; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Гавҳар; Хоби қаҳрамон; Ханда кун, эй осмон!; Обшор; Чашмаи сабоҳӣ; Қатли Восеъ; Гули бодом; Исфара; Нарав, қуи сафеди ман; Ёд; Ленин аз мост; Кафшери муҳаббат; Дар паноҳи шохсорон.

13. Гаҳвораи Сино = [Колыбель Авиценны]: Достон. Душанбе: Ирфон, 1983. –116, 114 с. –Матн ба забонҳои тоҷикӣ ва русӣ; ҳуруфи арабӣ.

14. Оташи ишқ =[Огонь любви]: (Маҷмӯаи шеърҳо). –Душанбе: Ирфон, 1985. –80 с.

Мундариҷа: Ҳусн; Ҳукм бар ситора кунем...; Нарав, қуи сафеди ман!; Барои ҳурмати мӯи сафедаш; Рӯзгорони баланд; Кӯҳи маъшук; Зани тоҷик; Шеърӣ қазок; Суруди охирин; Давоми нек роҳатро! Пири гулфурӯшон; Иди бахт; Садди назар; Оташи ишқ; Мезебад; Раис; Аҳсант ба одам; Тахти Чамшед; Об меҳӯрад; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Обшор; Беқарорам; Дурри ноёб меёбад; Чашмаи сабоҳӣ; Расми нотаом; Баҳор ва ҳусн; Ману шабҳои беҳобӣ; Зилзила; Парваишгоҳи Ватан; Чилвагоҳи ҳақиқат; Эӣ шоири Сомон!

15. Сурӯши Сталинград = [Голоса Сталинграда].-Душанбе: Ирфон, 1987. –80 с. Ҳуруфи арабӣ.

Мундариҷа: Сурӯши Сталинград: Сурӯши якум: Замин; Сурӯши дуум: Дарё; Сурӯши сеум: Маллоҳи Баҳри Сиёҳ; Сурӯши чорум: Матвей Путилов; Сурӯши панҷум: Робиа; Сурӯши шашум: Аҳмад Турдиев; Сурӯши ҳафтум: Момои Асал; Сурӯши ҳаштум: Василий Иванович Чуйков; Сурӯши модарон: Дар хоки фарзандон; Мавҷҳои Денпр: Оғоз; Мавҷи нур; Мавҷ дар пешонаи поки Тарас; Мавҷ дар саҳро; Мавҷи одам; Мавҷи пӯлод; Мавҷи суруд; Мавҷи ханда; Мавҷи бародарӣ; Анҷом.

16. Ситораи Исмат =[Звезда Исмата]: Достон: [Ба қаҳрамони Иттифоқи Советӣ Исмаи Шариф]. –Душанбе: Адиб, 1990. –47 с.

17. Аз Бесутун то кунун: Маҷмӯаи шеърҳо ва достонҳо. –Душанбе: Адиб –1993, 173 с.

18. Баргузидаи ашъори Мӯъмин Қаноат. – Интишороти байналмилалӣ “Алҳудо” 1373 шамсӣ ҳиҷрӣ =1994. м. 424 с.

Ба забони русӣ

На русском языке

19. Дороги и крылья: (Стихи и поэмы): Пер. с тадж. –Душанбе: Ирфон, 1965. –84 с.

Содерж.: Моя звезда: (Вступительное слово); Наша правда; Новая Луна; Горная речка; Старик, продающий цветы; Трибуна мира; Огонь любви; К Фирдоуси; Жаждающий бури; Мое наследство/ Пер.С.Липкина; Любовь матери; Четыре рубаи; Эй, Луна, не кокетничай с высоты...; Я уважаю твои седины...; Весна и красота/ Пер. В.Парфентьева; Огонь; Рассвет/ Пер. Е.Петровой; Ленин наш /Пер. В.Кириллова; Сын России / Пер. И.Зарайского, В.Кириллова; Караван света: Цикл стихов / Пер. В.Державина; Земные звезды: Цикл стихов / Пер. В.Парфентьева; Волны Днепра: Лирич. поэма/ Пер. В.Сергеева.

20. Волны: Стихи, поэма: Пер. с тадж. –М.: Сов. писатель, 1968. – 132 с.

Содерж.: Поэма: Днепровские волны: Вступление; Волна на челе Тараса; Волна света; Волна пшеницы; Волна стали; Волна братства / Пер. Я. Смелякова; Волна мелодии / Пер. В. Сергеева; Стихотворения: Наша правда; Жаждающий бури; Огонь любви; Старик, продающий цветы; Трибуна мира; Водопад; К.Фирдоуси; Путь продолжается; Мое наследство; Таджикский язык / Пер. С.Липкина; Сон героя /Пер. С.Шефнера; Девушка, ткущая шелк /Пер. Евг.Долматовского; Любовь матери /Пер. В.Парфентьева; Караван света /Пер. В.Державина; Рассвет; Огонь; Любовь /Пер. Е.Петровой; Ленин наш; Сын России /Пер. В.Кириллова, И.Зарайского; Земля, прости меня! /Пер. Л.Пеньковского; Праздник счастья; Весна и красота; Казахский напев; Моя Луна /Пер. С.Северцева, Поэма огня /Пер. Анатолия Заяца.

21. Голоса Сталинграда: Стихи и поэмы: Пер. с тадж. –М.: Сов. писател, 1973. –103 с.

Содерж.: Стихи: Девятая весна /Пер.Я.Смелякова; Заря над Баку; Казнь Восе; Продолжение твоего славного пути; Зиндаруд /Пер. А.Флешина; Колыбель Авиценны; Тегеранская девушка /Пер. С.Куняева; Устод Рудаки; Почитаю его седину /Пер. О.Дмитриева; Неоконченный портрет; Не уходи, о лебедь белая моя!; Ночи бессонные /Пер. А.Флешина; Пьет воду...; Красавица Ширази; Утренний родник /Пер. О.Дмитриева; Голоса Сталинграда: Поэма /Пер. Р.Рождественского; Раненые книги: Поэма /Пер. Г.Регистана.

22. Голоса Сталинграда /Пер. с тадж. Р.Рождественского.- Душанбе: Ирфон, 1975. –55 с.

Содерж.: Слово тяжесть планеты вмещать должно...; Голос Первый: Земля; Голос второй: Река; Голос третий: Черноморский матрос; Голос четвертый: Матвей Путилов; Голос пятый: Робия; Голос шестой: Ахмад Турдиев; Голос седьмой: Матушка Асал; Голос восьмой:

Василий Иванович Чуйков; Материнский голос: Над прахом детей.

23. Свет на вершинах: Стихотворения и поэмы: Пер. с тадж.; Предисл. О.Сулейманова. –М.: Худож. лит., 1976. –208 с.

Содерж.: Стихотворения: Праздник счастья /Пер. С.Северцева; Наша правда; Старик, продающий цветы; Таджикский язык /Пер. С.Липкина; Почитаю его седину.../Пер. О.Дмитриева; Казахский напев /Пер. С.Северцева; Девушка, ткущая шелк /Пер. Евг.Долматовского; Утренний родник /Пер. О.Дмитриева; Водопад; Путь продолжается /Пер. С.Липкина; Колыбель Авиценны; Тегеранская девушка /Пер.С.Куняева; Поэмы: Днепровские волны: Вступление; Волна на челе Тараса; Волна света; Волна пшеницы; Волна стали; Волна братства /Пер. Я.Смеякова; Волна мелодии /Пер. В.Сергеева; Поэма огня /Пер. А.Заяца; Раненые книги /Пер.Г.Регистана; Голоса Сталинграда /Пер. Р.Рождественского; Мое имя –Таджикистан /Пер. С.Куняева.

24. Голоса Сталинграда; Материнский лик: Поэмы: Пер. с тадж. – М.: Сов. писатель, 1979. –78 с. В серии Лаурата Государственной Премии СССР.

Содерж.: Голоса Сталинграда: Вступление; Голос Первый: Земля; Голос второй: Река; Голос третий: Черноморский матрос; Голос четвертый: Матвей Путилов; Голос пятый: Робия; Голос шестой: Ахмад Турдиев; Голос седьмой: Матушка Асал; Голос восьмой: Василий Иванович Чуйков; Материнский голос: Над прахом детей /Пер. Р.Рождественского; Материнский лик /Пер. С.Куняева.

25. Колыбель Авиценны: Поэмы: Пер. с тадж.- М.: Сов. писатель, 1982. –79 с.

Содерж.: Отец: Поэма /Пер. Ю.Кузнецова; Колыбель Авиценны: Поэма /Пер. М.Синельникова.

26. Избранное: Стихотворения; Поэмы: Пер. с тадж.; Предисл. В.Коротича.-М.:Худож. лит., 1984. –192 с.

Содерж.: Стихотворения: Любовь матери /Пер. В.Парфентьева; Ленин наш /Пер. В.Кириллова; Это мы!/Пер. Ю.Кузнецова; Девятая весна /Пер. Я.Смеякова; Праздник счастья /Пер. С.Северцева; Притча о мировом колесе; Поэт и шах /Пер. Ю.Кузнецова; Устод Рудаки /Пер. О.Дмитриева; Огонь; В тебе кокетства больше, чем у иной невесты .../Пер. Ю.Кузнецова; Маленький поток; Рассвет; Любовь /Пер. Е.Петровой; Заря над Баку; Пьет воду.../Пер. Ф.Флешина; Весна и красота /Пер. С.Северцева; Кубинская сестра; Моя земная звезда /Пер. В.Парфентьева; Казахский напев /Пер. С.Северцева; Сон героя /Пер. В.Шефнера; О небо, улыбнись!; Жемчуга сияют /Пер. Ю.Кузнецова; Неоконченный портрет /Пер. А.Флешина; Водопад /Пер. Ю. Кузнецова;Утренний родник /Пер. О.Дмитриева; Продолжение твоего славного пути /Пер. А.Флешина; Я и лунные ночи мои /Пер. Дм. Седых; Не уходи, о лебедь белая моя!; Зиндаруд /Пер. А.Флешина; Тегеранская девушка /Пер. Ст.Куняева; Память; Мать /Пер. Р.Казаковой; Из пакистанских стихов /Пер. Ю. Кузнецова; Степь Икбола; Посещение

Махинждары; Ухожу; Поэмы: Днепровские волны /Пер. Я.Смелякова, В.Сергеева ("Волна мелодии"); Отец /Пер. Ю. Кузнецова; Поэма огня /Пер. А.Заяца; Раненые книги /Пер. Г.Регистана; Голоса Сталинграда /Пер. Р.Рождественского; Материнский лик /Пер. Ст.Куняева; Колыбель Авиценны /Пер. М.Синельникова.

27. Материнский лик: Стихи и поэмы. – Душанбе: Ирфон, 1986. – 126 с.

Содерж.: Голоса Сталинграда (поэма) /Пер. Р.Рождественского; Раненые книги (поэма) /Пер. Г.Регистана; Днепровские волны (поэма) /Пер. Я.Смелякова; Волна мелодии /Пер. В.Сергеева; Отец (поэма) /Пер. Ю. Кузнецова; Любовь матери /Пер. В.Парфентьева; Это мы! /Пер. Ю. Кузнецова; Девятая весна /Пер. Я.Смелякова; Притча о мировом колесе /Пер. Ю. Кузнецова; Поэт и шах /Пер. Ю. Кузнецова; Огонь; Маленький поток /Пер. Е.Петровой; Пьет воду.../Пер.А.Флешина; Весна и красота /Пер. С.Северцева; Водопад / Пер. Ю. Кузнецова; Утренний родник /Пер. О.Дмитриева; Продолжение твоего пути /Пер. А.Флешина; Я и лунные ночи мои / Пер. Дм. Седых; Не уходи, о лебедь белая моя /Пер. А.Флешина; Тегеранская девушка / Пер. Ст. Куняева; Память; Мать /Пер. Р.Казаковой; Посещение Михинжадары; Жемчуга сияют / Пер. Ю. Кузнецова; Зиндаруд /Пер. А.Флешина; Казахский напев /Пер.С.Северцева; О небо, улыбнись! / Пер. Ю. Кузнецова; Материнский лик: (поэма) /Пер. Ст.Куняева.

Ба забони ўзбекӣ

На узбекском языке

28. Эътиқодим = [Наша правда]: Шеърлар, достонлар. –Тошкент: Адабиёт ва санъат нашриёти, 1981. –131 бет.

Мундарижа: Шеърлар: Орзу қаноти; Восе қатли; Маъшуқ тоғи; Шероз созлари; Зиндаруд; Техрон қизига; Қазок шеъри; Тожик тили васфида; Ишқ оташи; Кўнгил бўлгиси; Тонг чашмаси; Шўх жилва; Гул сотувчилар пири; Исфара; Кетма оққушим менинг"! /М.Ғаффорова таржимаси; Достонлар: Мен -Тожикистонман /Нормурод Нарзуллаев таржимаси; Днепр тўлқинлари /М.Ғаффорова таржимаси; Нур қасидаси /Назармат таржимаси; Сино бешиги /М.Ғаффорова таржимаси.

**ОСОРИ МАНЗУМ ДАР МАЧМЎАҲО ВА МАТБУОТИ ДАВРӢ
ПОЭТИЧЕСКИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ В СБОРНИКАХ И
ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЯХ.**

Ба забони тоҷикӣ

На таджикском языке

1955

29. Дар роҳ: Шеър // Шарқи сурх. –1955. -№10. –С.44.
30. Ду гул //Шарқи сурх. –1955. -№ 12. –С.37.

1956

31. Моҳи нав //Занони Тоҷикистон, -1956. –№ 3. –с.15
32. Хокбориш //Шарқи сурх. –1956. -№ 8. –С.47.
33. Меҳри модар; Кафшери мухаббат; Дар роҳи вафо
// Шарқи сурх. –1956. -№ 10. –С. 41-42.
34. Модари Шарқ //Занони Тоҷикистон. –1956. -№ 12. –пушти
варақи мукова.

1957

35. Хоби модари немис // Тоҷикистони Советӣ. –1957.–12 январ.
36. Ленин аз мост //Шарқи сурх.–1957. –№4. _С.100 –101.
37. Шоир ва шох: (Мазмун ва ривояти халқӣ)//Шарқи сурх.–1957.–
№8.–С.74–77.
38. Ҳукми таърих; Салют; Садди ногузар; Асри атом; Љилвагоҳи
ҳақиқат; Ҳукм бар ситора кунем: Шеърҳо дар бораи Октябр
//Шарқи сурх. –1957.–№ 11. –С. 8–11.

1958

39. Ба духтари пахтачин //Занони Тоҷикистон. –1958.–№8.–С.2.
40. Зани тоҷик // Занони Тоҷикистон.–1958. –№ 12. –С.1.
41. Зиндаи ҷовид // Васиати Ленин. –1958. -№ 2. –С.12-13.
42. Ин ҳам қаҳрамонист... // Васиати Ленин. – 1958. –№ 10. –С.3.
43. Минбари шоир; Дар сафҳаи офоқ... // Шарқи сурх.–1958.–№
10.–С.21.
44. Оташи ғзаб // Шарқи сурх.–1958.–№9. –С.114.
45. Соли нав, меҳмони нав: Шеърҳо // Шарқи сурх. –1958.–№ 1.–
С.3.
46. Субҳи кишвар // Васиати Ленин. –1958. –№3. –С.1.
47. Ташрифи соли нав //Шарқи сурх. –1958. –№12. –9-10.
48. Тимсоли наҷотбахшӣ //Шарқи сурх. –1959. -№ 2. –С.14-15.

1959

49. Байрақи фатҳ // Тоҷикистони Советӣ. –1959. –6 ноябр.
50. Башорати субҳ: Обаки шӯҳ; Дил мешавад; Аҳсант ба одам; Оташи ишқ; Ташнаи тӯфон; Оташ; Оби оташин: Шеърҳо // Шарқи сурх. –1959. –№ 12. –С. 4-6.
51. Иди бахт; Кӯҳи маъшук; Ишқ дар замин аст; Пири гулфурӯшон // Шарқи сурх. – 1959. –№ 4. –С.18-20.
52. Олиҳаи фатҳу начот // Занони Тоҷикистон. –1959.–№ 2. – саҳифаи дуюми муқова.
53. Прометей тоқати занҷир надорад // Тоҷикистони Советӣ. – 1959. –19 июль.
54. Рубоӣёт // Маориф ва маданият. – 1959. –16 июль.
55. Қосиди фалакпаймо // Шарқи сурх. – 1959. –№ 1. –С.10.
56. Ҳамсафари сулҳ // Шарқи сурх. –1959. -№9. –С.6.

1960

57. Бигзор, ки обод кунад оламро! // Тоҷикистон. –1960. -№ 2. – С.7.
58. Дарси ибрат ба ҳама аҳли ҷаҳон мемонад // Маориф ва маданият. – 1960. – 23 феврал.
59. Зафар –ёри шумо! //Занони Тоҷикистон. –1960. –№ 12. –С.1.
60. Ленин аз мост // Ёзбекситони сурх. –1960. –7 феврал.
61. Мероси падар; Эё шоири Сомон // Комсомоли Тоҷикистон. – 1960. –14 феврал.
62. Қосиди фалакпаймо // Раҳмат ба партия. – Сталинобод, 1960. – С. 311.

1961

63. Боли орзу // Шарқи сурх. –1961.– №4. – С. 4-5.

1962

64. Аз “Силсилаҳои Карпат” // Маориф ва маданият. – 1962. – 7 июль.
65. Балладаи ситораҳои Кремль // Шарқи сурх. – 1962. – № 11. – С. 3-4.
66. Дасти пир // Тоҷикистони Советӣ. – 1962. – 19 сентябр.
67. Дӯстам // Маориф ва маданият. – 1962.– 9 октябр.
68. Мехри модар; На ҳукм, на ҳикмат...; Дӯстам; Табири ҳусн //Тоҷикистони Советӣ. – 1962. – 1 ноябр.
69. Нури Ленин; Шафақи Боку // Шарқи сурх. –1962.– №4. –С.20-21.
70. Рубоӣёт // Тоҷикистони Советӣ. – 1962. – 26 август.
71. Руди Днепр; Суруди Тарас // Тоҷикистони Советӣ. – 1962. – 24 июнь.
72. Силсилаҳои Карпат // Шарқи сурх.–1962. –№ 7.– с.41;

- Тоҷикистон. -№ 10. –С. 8-9; Маориф ва маданият. – 7 июль.
73. Эй моҳ, маноз аз баландӣ! // Занони Тоҷикистон. – 1962. – № 4. – С. 16.

1963

74. Арӯси назм // Тоҷикистони Советӣ. –1963 . –8 сентябрь.
75. Ба Зулол Раҳмонова: Шеър // Тоҷикистони Советӣ.–1963. –14 ноябрь.
76. Балладаи ситораҳои Кремль // Ёзбекистони сурх. –1963. –4 январ.
77. Гавҳар: [Ба Г.Пиракова] // Занони Тоҷикистон.– 1963.-№ 12. – С.20.
78. Ленин аз мост // Тоҷикистони Советӣ. – 1963. –20 апрел.
79. Мавҷ дар саҳро // Тоҷикистони Советӣ.–1963. –6 октябр.
80. Мавҷҳои одамин //Тоҷикистони Советӣ. –1963. –20 октябр.
81. Ё марг, ё Ватан! // Маориф ва маданият. –1963. – 7 май.
82. Меҳри ту шеъри ман аст // Тоҷикистони Советӣ. –1963. –31 март.
83. Ситораи замини ман // Комсомоли Тоҷикистон. –1963. –19 июнь; Ёзбекистони сурх. –24 октябр.
84. Ситораҳои замин // Шарқи сурх. –1963. –№ 6. –С. 35-39.
85. Чархҳои сарбанд; Барои хурмати мӯи сафедаш // Тоҷикистони Советӣ, __1963. –7 июль.

1964

86. Бузургӣ ва хоксорӣ //Гулдаста. –Душанбе, 1964. – С.19-20.
87. Дастҳо // Маориф ва маданият. –1964. –23 апрель.
88. Ин саҳар // Тоҷикистони Советӣ. –1964. –15 октябр.
89. Мавҷ дар пешонаи поки Тарас // Тоҷикистони Советӣ. – 1964. – 11 март.
90. Мавҷҳои Днепр: достони лирикӣ // Шарқи сурх. – 1964. –№ 1. – С. 4-17; Ёзбекистони сурх. –19 январь.
91. Обаки шӯх // Чор фасл. –Душанбе, 1964. –С. 47.
92. Оташи безавол // Комсомоли Тоҷикистон. –1964. –15 ноябрь; Тоҷикистони Советӣ. –15 ноябрь.
93. Ханда кун, эй осмон! // Маориф ва маданият. –1964. – 17 ноябрь.
94. Хоби қаҳрамон: [Ба Т.Эрйигитов] // Садои Шарқ. –1964. –№ 8. –С.9-10.
95. Хоби қаҳрамон; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ; Лафзи модар // Ҳақиқати Ёзбекистон. –1964. –1 ноябрь.
96. Чакрим // Маориф ва маданият. –1964. –24 октябр.
97. Чавонони ҷаҳон // Комсомоли Тоҷикистон. –1964. –7 ноябрь.

1965

98. Баҳор ва ҳусн // Комсомоли Тоҷикистон, –1965. –18 апрель
99. Баҳори нӯҳум // Фаввора: (Мачмӯаи шеърҳо ва хикояю очеркҳо). –Душанбе, 1965.–С. 82-85. – Низ // Маориф ва маданият. –1965. –12 июнь.
100. Гули шодоб; Расми нокашида // Тоҷикистони Советӣ. – 1965. – 15 август.
101. Достони оташ: [Порча аз фасли дуюм] // Тоҷикистони Советӣ. –1965. –13 июнь.
102. Духтари шоҳибоб // Маориф ва маданият. –1965. –8 июнь; Ҳақиқати Ленинобод. –27 июнь.
103. Замин, маро бубахш!; Дар паноҳи шохсорон; Обшор; Нарав, қуи сафеди ман”; Чашмаи сабоҳӣ: Шеърҳо // Садои Шарқ. – 1965. –№ 12. –С. 3-7.
104. Китоби инқилоби рус // Тоҷикистони Советӣ. –1965. –6 ноябрь.
105. Мавҷҳои бародарӣ: (Порча аз достон) // Комсомоли Тоҷикистон. –1965. –27 июнь.

1966

106. Гули бодом; Қатли Восеъ; Давами нек роҳатро // Садои Шарқ. –1966. –№7. –С. 3-8.
107. Достони оташ //Садои Шарқ. –1966. –№10. –С.3-12; №11. – С.14-30.
108. Замин, маро бубахш! //Тоҷикистони Советӣ. –1966. – 9 январь.
109. Порча аз “Достони оташ” //Тоҷикистони Советӣ. – 1966. – 1 май.
110. Қатли Восеъ // Ҳақиқати Ёзбекистон. –1966. –24 июль.

1967

111. Мавҷҳои бародарӣ; Обшор; Мавҷи суруд // Таронаи Октябр. –Душанбе, 1967. – С.100-106.
112. Ману шабҳои беҳобӣ // Садои Шарқ. – 1967. –№ 12. –С. 10-11.
113. Монологи замин // Тоҷикистони Советӣ. – 1967. –22 окт.
114. Нур дар қуллаҳо: Порча аз “Достони оташ” // Занони Тоҷикистон. –1967. –№ 1. –С. 8-9.
115. Садои Волга // Маориф ва маданият. –1967. –11 нояб.
116. Чашмаи сабоҳӣ // Бадахшони Советӣ. –1967. –31 май.
117. Мавҷҳои бародарӣ //Тоҷикистони Советӣ. –1968. –18 сент.
118. Ману шабҳои беҳобӣ //Наврӯзӣ: Мачмӯаи шеърҳо. –Душанбе, 1968. –С.13-14.
119. Муноҷот ба дарё: (Порча аз “Достони оташ”) // Комсомоли Тоҷикистон. –1968. – 3 нояб.
120. Обшор // Ҳақиқати Ёзбекистон. –1968.–9 май.
121. Хоби қаҳрамон //Пионери Тоҷикистон. –1968. –27 окт.

1969

122. Беқарорам // Комсомоли Тоҷикистон. –1969. –25 апр.
 123. Китобҳои захмин: Достон //Садои Шарқ. –1969. –№ 4. –С. 3-9.

1970

124. Дар паноҳи шохсорон //Комсомоли Тоҷикистон. – 1970. – 29 июль.
 125. Достони Сталинград: Порча // Маориф ва маданият. – 1970. –9 май; Тоҷикистони Советӣ. – 13 май.
 126. Мавҷҳои бародарӣ //Комсомоли Тоҷикистон. –1970. –15 нояб.
 127. Порча аз “Достони Сталинград” //Роҳи коммунизм. –1970. –7 апр.
 128. Рози дили модар: (Порча аз “Достони Сталинград”) // Комсомоли Тоҷикистон. –1970. –9 май.
 129. Сталинград: (Порча аз достон) // Машғал. –1970. –№ 11. –С.1.
 130. Чашмаи сабоҳӣ; Об меҳӯрад... // Сайри лола. –Душанбе, 1970. –С. 18-19.

1971

131. Гаҳвораи Сино // Маориф ва маданият. – 1971. –22 июнь.
 132. Сурӯши Сталинград // Садои Шарқ. –1971. –№ 5. – С. 3-10; № 6. –С. 3-11.
 Мундариҷа: Сурӯши якум: Замин; Сурӯши дуюм: Дарё; Сурӯши сеюм: Маллоҳи Баҳри Сиёҳ; Сурӯши чорум: Матвей Путилов.

1972.

133. Беқарорам // Комсомоли Тоҷикистон. –1972. –31 май.
 134. Гимни коргар //Маориф ва маданият. –1972. –7 нояб.
 135. Мавҷи бародарӣ // Баёзи дӯстӣ = Песня дружбы. –Душанбе, 1972. –С. 23 –28.
 136. Созҳои Шероз // Садои Шарқ. –1972. –№ 2. –С. 3-7.
 Мундариҷа: Тахти Ҷамшед; Зоиндарӯд; Ба Нодири Нодирпур; Суруди охири
 137. Сурӯши Сталинград: (Порча аз достон) // Бадахшони Советӣ. – 1972. –8 май.

1973

138. Замин: (Порча аз достони “Сурӯши Сталинград”) // Ҳақиқати Ёзбекистон. – 1973. – 1 феврал.
 139. Сурӯши шашум: (Порча аз достони “Сурӯши Сталинград”) // Коммунисти Қўрғонтеппа. –1973. –8 май.

1974.

140. Ёд //Садои Шарқ. –1974. –№ 9. – С.60.

141. Дасти пир; Боли орзу; Дар паноҳи шохсорон; Меҳри ту шеъри ман аст // Манбаи илҳом. – Душанбе, 1974. – С. 52-61. – Ҳуруфи арабӣ.
142. Замин // Комсомоли Тоҷикистон. – 1974. – 27 февр.; Ҳақиқати Ўзбекистон. – 11 май.
143. Нақши аввал: (Порча аз достони “Исми ман – Тоҷикистон”) // Тоҷикистони Советӣ. – 1974. – 8 сент.
144. Тоҷикистон – исми ман // Тоҷикистони Советӣ. – 1974. – 22, 23, 24 ноябр.
145. Шафақи Боку; Шеъри қазоқ // Меҳрнома. – Душанбе, 1974. – С. 210-212.
146. Шуморо ёд бодо!: (Порча аз силсилаи “Китобҳои захмин”) // Тоҷикистони Советӣ. – 1974. – 21 май.

1975

147. Аз рақам то достонҳо // Тоҷикистони Советӣ. – 1975. – 25 март.
148. Мавҷ дар сахро: (Порча аз достон) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1975. – 28 февраль.
149. Меҳри ту шеъри ман аст // Маориф ва маданият. – 1975. – 3 июнь; Ҳақиқати Ленинобод. – 27 июнь.
150. Суруди комсомолӣ // Бадахшони Советӣ. – 1975. – 16 ноябр.

1976

151. Ишқ дар замин аст // Армуғони Хорпуштак. – Душанбе, 1976. – С. 78.
152. Падар: Достон // Садои Шарқ. – 1976. – № 11. – С. 3-14.
153. Раис // Тоҷикистони Советӣ. – 1976. – 3 март.
154. Хиебони Иқбол; Сафар ба Маҳинчадара; Меравам // Тоҷикистони Советӣ. – 1976. – 22 авг.

1977

155. Барои ҳурмати мӯи сафедаш // Маориф ва маданият. – 1977. – 27 сент.
156. Гаҳвораи Сино: Порча аз достон // Маориф ва маданият. – 1977. – 4 окт.
157. Дар паноҳи шохсорон; Дасти пир // Шасти иқбол: (Маҷмӯаи шеърҳо). – Душанбе, 1977. – С. 53-56.
158. Раис: [Шеър] // Наврӯзӣ. – 1977: Шеърҳо. – Душанбе, 1977. – С. 13-14; Низ // Занони Тоҷикистон. – 1977. – № 3. – С. 2.
159. Сурӯши шашум: Аҳмад Турдиев: [Порча аз достони “Сурӯши Сталинград”] // Пионери Тоҷикистон. – 1977. – 20 нояб.
160. Ҷангалистони Клагенфурт // Маориф ва маданият. – 1977. – 29 нояб.

1978

161. Баҳори нӯҳӯм // Машғал. – 1978. – № 4. – С. 3.
 162. Хоби қаҳрамон // Дар обу оташ. – Душанбе, 1978. – С. 22-24.

1979

163. Бузургӣ ва хоксорӣ: [Шеър] // Роҳи ленинӣ. – 1979. – 26 окт.
 164. Гаҳвораи Сино // Садои Шарқ. – 1979. – № 4. – С. 3-19; № 5. – С. 3-15; Порча аз достон // Маориф ва маданият. – 17 февраль.
 165. Мушкилоти даҳ: [Порча аз достони “Гаҳвораи Сино”] // Бадахшони Советӣ. – 1979. – 11 апр.
 166. Пайгоми наврӯзӣ // Маориф ва маданият. – 1979. – 22 март.
 167. Ҳалли мушкилот: [Порча аз достони “Гаҳвораи Сино”] // Тоҷикистони Советӣ. – 1979. – 18 февр.

1980

168. Гаҳвораи Сино: (Порча аз достон) // Тоҷикистони Советӣ. – 1980. – 14 сент.; Маориф ва маданият. – 20 сент.; Роҳи ленинӣ. – 23 сент.
 169. Инқилоби савр; Рӯзгорони баланд; Барои Баҳрин; Субҳи Мурод // Тоҷикистони Советӣ. – 1980. – 18 янв.
 170. Рӯзгорони баланд: Шеър // Ҳақиқати Ленинобод. – 1980. – 26 апр.

1981

171. Ба назди шеъри ӯ таъзим намоям: [Ба М.Турсунзода] // Газ. Муаллимон. – 1981. – 22 сент.
 172. Барои Миралӣ // Маданияти Тоҷикистон. – 1981. – 9 янв.
 173. Барои ҳурмати мӯи сафедаш // Дар ошӯни дилҳо. – Душанбе, 1981. – С. 24; Низ // Зарафшон. – 1981. – 27 сент.
 174. Гулбоғи дӯстӣ // Маданияти Тоҷикистон. – 1981. – 19 май.
 175. Инқилоби савр; Рӯзгорони баланд; Барои Баҳрин; Субҳи мурод // Наврӯзӣ: (Шеърҳо). – Душанбе, 1981. – С. 11-13.
 176. Модар дод болаш; Меҳри модар; Сурӯши модарон: Дар хоки фарзандон // Модарнома: (мачмӯаи шеърҳо). – Душанбе, 1981. – С. 23-31.
 177. Муноҷот ба дарё: (Аз “Достони оташ”) // Обу ободӣ. – Душанбе, 1981. – С. 51-52.
 178. Нақши аввал: (Порча аз достони “Тоҷикистон – исми ман”) // Ҳақиқати Қӯрғонтеппа. – 1981. – 6 нояб.; Ҳақиқати Ленинобод. – 6 нояб.
 179. Партия // Тоҷикистони Советӣ. – 1981. – 23 февр.
 180. Тоҷикистон – исми ман: Порча аз достон // Газ. муаллимон. – 1981. – 3 февр.

1982

181. Боли орзу // Вирди забонҳо: (Ашъори шоирони советӣ дар васфи В.И.Ленин). – Душанбе, 1982. –С. 16-17.
182. Дар паноҳи шохсорон // Ҳақиқати Ўзбекистон. – 1982. – 14 сент.
183. Дар паноҳи шохсорон; Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ // Машғал. – 1982. – № 9. –С. 5.
184. Тоҷикистон –исми ман: [Порча] // Эътиқод: (Шеърҳои шоирони тоҷик ва халқҳои бародарӣ). –Душанбе, 1982. –С. 57-61.
185. Қуи сафед // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 2 март.

1983

186. Боли орзу; Меҳри модар // Пионери Тоҷикистон, –1983. – 26 янв.
187. Дар паноҳи шохсорон // Ҳақиқати Қўрғонтеппа. –1983. –9, 22 апр.
188. Инқилоби савр; Рӯзгорони баланд; Барои Баҳрин; Субҳи мурод; Сарваре гар... /// Ҳақиқати Ўзбекистон. – 1983. – 24 сент.
189. Шаҳри дилам // Ҳақиқати Ўзбекистон. –1983. –29 сент.

1984

190. Гули бодом: Монологи қаҳрамони Ҷанги Ватанӣ Саидахмад Каримов // Ҳақиқати Қўрғонтеппа. –1984. –22 май.
191. Парваришгоҳи Ватан; Зилзила // Наврӯзӣ. –Душанбе, 1984. –С. 11-12.
192. Парваришгоҳи Ватан; Шаҳри дил; Яман; Зилзила // Адабиёт ва санъат. –1984. –2 февр. (№ 1). –С. 7.
193. Рӯзгорони баланд; Ханда кун, эй осмон // Пионери Тоҷикистон. –1984. – 29 окт.
194. Ситораҳои замин: (порча); Меҳри модар; Модари Шарқ: (порча) // Дили модар. –Душанбе, 1984. –С. 20-23.
195. Тоҷикистон –исми ман: (Порча аз достон) // Қурбони ту, эй диёри ишқам: Маҷмӯа. –Душанбе, 1984. –С. 46-52.

1985

196. Замин: [Порча аз достони “Сурӯши Сталинград”] // Агитатори Тоҷикистон. –1985. –№ 9. –С. 8-9.
197. Мавҷи одам; Мавҷи бародарӣ; Сурӯши модарон: Дар хоки фарзандон; Хоби қаҳрамон; Машғали ҷовид; Салют // Баҳодурон: (Маҷмӯаи шеърҳо). –Душанбе, 1985. –С. 84 –101.
198. Мезебад; Арӯси назм // Наврӯз муборак: (Шеърҳо). –Душанбе, 1985. –С. 33-34.
199. Раис: [Шеър] // Адабиёт ва санъат. –1985. –3 окт. (№ 40). – С. 1;

Ҳақиқати Ленинобод. – 7 окт.

200. Хуни баҳорон; Дуое бар хароботи Кунейтра; Ситораи Исмат; Хумбов: [Шеърҳо] // Адабиёт ва санъат. –1985. –5 сент. (№36). –С.7.
201. Қатли Восеъ // Восеънома. –Душанбе, 1985. –С. 116-117.

1986

202. Бубин, тилисми гунбади афлок пора кунем...; Зи дарё барояд хиёбони Иқбол...; Бо роҳи нури офтоб аз мулки Хусрав меравам...; Киштаҳо сар мекашад аз киштзорони баланд... // Ғазалҳо. – Душанбе, 1986. –с 109-111.
203. Девори хотира // Ҳақиқати Ленинобод. –1986. –2 дек.
204. Китобҳои захмин: (Порча аз достон) // Нури дида: Шеър, ҳикоя, очеркҳо. –Душанбе, 1986. –С. 11-18.
205. Манзараи қабристони Вена; Ба модари Либия // Адабиёт ва санъат. –1986. –25 сент. (№ 39). –С.7.
206. Партия // Коммунисти Исфара. – 1986. –25 февр.
207. Салют: Шеър // Зарафшон. – 1986. –9 май.
208. Сарвари даврони мо [Шеър] // Садои Шарқ. – 1986. –№ 5. –С. 3.
209. Ситораи замини ман // Ленин йӯли. –1986. –5 июль.
210. Хуни баҳорон; Дуое бар хароботи Кунейтра; Хумбов; Идгоҳ аз дидгоҳ // Ҳақиқати Ёзбекистон. –1986. –9 авг.

1987

211. Исфара // Коммунисти Исфара. –1987. –25 июнь; Ҳақиқати Ленинобод. –23 июнь.
212. Нури Ленин // Ҳақиқати Қўрғонтеппа. –1987. –22 апр.
213. Парандаҳои навбаҳор // Адабиёт ва санъат. –1987. – 17 сент. (№ 38). –С.1.
214. Сарвари даврони мо// Шўҳрати Ашт. –1987. – 25 июнь.
215. Ситораи Исмат: Достон // Адабиёт ва санъат. –1987. – 7 нояб. (№ 46). –С.6.
216. Тахти Чамшад; Ману шабҳои беҳобӣ; Обшор; Мавҷи бародарӣ // Пайванд. –Душанбе, 1987. –С. 361-368. – Ҳуруфи арабӣ.

1988

217. Дар паноҳи шохсорон // Бадахшони Советӣ. –1988. –22 апр.
218. Дасти пир; Мероси падар // Меҳри падар. –Душанбе, 1988. –С. 71-73.
219. Партия // Коммунисти Шугнон. –1988. –28 июнь.

1989

220. Ситораи Исмат // Адабиёт ва санъат. –1989. –28 сент. (№ 39). – С. 8-9.
221. Халиҷи Форс // Адабиёт ва санъат. –1989. –5 янв.(№ 1). – С.7.

1990

222. Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ // Пионери Тоҷикистон. –1990. – 22 июль.
223. Суханро вазну тамкини Замин бояд... // Калиди дари ганҷ... – Душанбе, 1990. –С.78.
224. Тоҷикистон –исми ман: Достон // Тоҷикистони Советӣ. – 1990. –13 окт.

1991

225. Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ // Бо роҳи Ленин. – 1991. – 7 март, 22 июл.
226. Қасам бар чону вичдони ҷавонам... [Ба М.Турсун-зода] // Адабиёт ва санъат. 1991. – 5 дек. (№ 49). – С. 4; Ҷавонони Тоҷикистон. –7 дек.

1992

227. Муноҷот: Ба устод Раббонӣ эҳдо мешавад: [Шеър] // Ҷумҳурият.–1992. – 2 май.
228. Биё. Шикаст. Намерасад. Бигирям. Хуш омадӣ. Лофи Ватан. Бигзарад. Муждаи бодом. Ояд. Гирдоби хун дар дили мо. – Шеърҳо // Ҷумҳурият –1992 –21 май.
229. Эй моҳи нав, ба шомӣ Майистон хуш омадӣ... // Адабиёт ва санъат –1992 –21 май.
230. Халиҷи форс // Сомон –1992 –22 июл
231. Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ // Сомон – 1992 – 9 сентябр.

1993

232. Даст намедиҳи ба мо, даст ба мо намерасад: Шеър // Адабиёт ва санъат. –1993. – 10 март (№12). –С. 4.

1994

233. Нахл мегиряд. // Ошно –1994 (1373), № 3, сах. 80.
234. Хуни баҳорон. Шикаст. Бигирям, Бигзарад. Гирдоби хун дар дили мо: Шеърҳо // Шеър –1994 (1373), № 11, сах. 70-71.

1996

235. Ҳамосаи дод. Достон // Килк –1996 (1375), № 8. Саҳ. 252 –268.
236. Ҳамосаи дод. Достон // Садои Шарқ. – 2002, № 4 – 6. – С. 3-17

Ба забони русӣ
На русском языке

1956

237. Новолуние: (таджикче) / Пер. Я.Беренбойма // Комсомолец Таджикистана. –1956. –16 дек.

1957

238. Новолуние / Пер. Я.Беренбойма // Лит. Таджикистан. –1957. – Кн. 11. –С. 236.

1958

239. Богатыри: [Стихи] / Авториз. Пер. В.Кириллова // Коммунист Таджикистана. –1958. –23 февр.

1959

240. Знамя победы / Пер. В.Кириллова // Коммунист Таджикистана. – 1959. – 6 нояб.
241. Ленин наш / Авториз. Пер. В.Кириллова // Коммунист Таджикистана. –1959. –22 апр.
242. Ракета жизни /Вольный Пер. Е.Петровой // Гулистон. –1959. – № 2. – С. 101; Коммуниста Таджикистана. –10 дек.
243. Сорняк: [Сатир. стихи] /Пер. А.Дебрина // Коммунист Таджикистана.–1959. –11 окт.
244. Четверостишие; Цветущая гора /Пер. А.Дебрина // Коммунист Таджикистана. –1959.–13 сент.

1960

245. Век атома; Салют / Пер. Е.Петровой // Гулистон. – 1960. –№ 4. –С. 75-76.
246. Ленин наш /Пер. с тадж. В.Кириллова //Ленинабадская правда. –1960. – 22 апр.
247. Огонь /Пер. Е.Петровой // Гулистон. –1960. –№ 1. – С. 35.
248. Ракета жизни //Спасибо партии. –[Сталинабад, 1960]. – С.317.
249. Салют славы [Стихи] / Пер. Е.Петровой //Комсомолец Таджикистана. –1960. –18 дек.

1961

250. Модница: [Стихи] // Комсомолец Таджикистана. –1961. – 11 янв.

1962

251. К Фирдауси /Пер. С.Липкина //Коммунист Таджикистана. – 1962. –27 нояб.
252. Наша правда; Новая луна; Горная речка; Старик, продающий

- цветы; Крыша мира; Как пламя жжет...; Огонь любви; КФирдоуси; Жажущий бури; Мое наследство /Пер.С.Липкина; Ленин наш /Пер. В.Кириллова //День поэзии Таджикистана, 1962. –Душанбе, 1962. –С. 24-30.
253. Новая луна; Как пламя жжет, Когда оно вольно зажжено...; Горная речка; Старик, продающий цветы /Пер.С.Липкина //Лит. Газ. –1962. –19 июля.
254. Трибуна мира /Пер.С.Липкина //Неделя. –1962. –2-8 дек. (№ 49). –С.5.
255. Трибуна мира; Жажущий бури; Мое наследство /Пер. С.Липкина //Дружба народов. –1962. –№ 9. –С. 132-133.

1963

256. Жажущий бури; Мое наследство; Трибуна мира /Пер. С.Липкина // Факел: Сб.стихов. –М., 1963. –С. 78-80.
257. Кубинская сестра; Моя земная звезда /Пер.В.Парфентьева //Комсомолец Таджикистана. –1963. –5 дек.
258. Ленин наш / Пер. В.Кириллова //Коммунист Таджикистана. – 1963. –20 апр.; Правда Востока. –20 апр.; Сов.Киргизия. –20 апр.
259. Мое наследство / Пер.С.Липкина //Комсомолец Таджикистана. –1963. –4 янв.

1964

260. Волны в поле: [Отр. из поэмы “Волны Днепра”] / Пер. В.Сергеева //Комсомолец Таджикистана. –1964. –31 мая.
261. Волны Днепра: [Отр. из поэмы] /Пер. В.Сергеева // Лит.газ. – 1964. –10 марта; Коммунист Таджикистана. –29 марта.
262. Волны мелодии /Пер. В.Сергеева //Коммунист Таджикистана. – 1964. –1 мая.
263. Караван света: Здравствуйте, Карпаты!; Караван света;Романтика на Перевале /Пер. В.Державина //Дружба народов. – 1964. –№ 4. –С. 81-82.
264. Людская волна: Поэма /Пер.В.Сергеева; Любовь матери / Пер. В.Парфентьева // У подножья солнца, 1924-1964. –Душанбе, 1964. –С. 147, 402.
265. Рассвет /Пер. Е.Петровой //Комсомолец Таджикистана.–1964.– 30 нояб.
266. Солдату /Пер.В.Сергеева //Коммунист Таджикистана.–1964. –9 мая.
267. Сын России: [Стихи] // Коммунист Таджикистана. –1964. –15 окт.
268. Улыбнись, небо! /Пер. И.Зарайского, В.Кириллова // Комсомолец Таджикистана.–1964. –16 дек.

1965

269. Волна стали /Пер.Я.Смелякова //Сов. Россия. –1965. –2 июля.
270. Волны братства: [Из поэмы “Волны Днепра] /Пер. В.Сергеева //Бессмертие. –[Душанбе, 1965]. –С. 275-277.
271. Днепровские волны: Главы из лирич.поэмы //Смеляков Я. Роза Таджикистана. –Душанбе, 1965. –С. 99-113.
272. Днепровские волны: Главы из лирич.поэмы // Дружба народов. –1965. –№ 9.–С. 4-11.
273. Днепровские волны: Главы из лирич.поэмы // Пер. Я.Смеляков // Коммунист Таджикистана. –1965. –6 июня; Правда. –22 авг.
274. Из лирической поэмы “Днепровские волны” / Пер. Я.Смелякова //Огонек. –1965. –№ 26. –С. 25; Лит.газ. –15 июня.
275. Любовь матери /Пер. В.Парфентьева //Комсомолец Таджикистана.–1965. –17 янв.
276. Старик, продающий цветы; Как пламя жжет, когда оно вольно зажжено...; Таджикский язык /Пер.С.Липкина //Лит.Россия. – 1965. –18 июня. –С.2.
277. Таджикский язык /Пер.С.Липкина; Старик, продающий цветы //Ленинабад.правда. –1965. –27 июня.

1966

278. В Разливе ...: [Стихи о В.И.Ленине] / Пер. М.Фофановой // Коммунист Таджикистана. –1966. – 6 нояб.
279. Из новой поэмы /Пер.Я.Смелякова //Комсомолец Таджикистана. –1966. –20 апр.; Дружба народов. –№ 5. –С. 23-25.
280. Любовь матери /Пер. В.Парфентьева //Коммунист Таджикистана.–1966. –11 дек.; Сель.газ. –7 окт.
281. Мать - Отчизна, победила ты.../Пер.Л.Пеньковской // Лит.газ. –1966. –9 мая.
282. Наша правда /Пер.Т.Стрешневой, С.Липкина //Знамя юности. –1966. –7 окт.
283. Наша правда; Горная речка /Пер.С.Липкина //Сов.Белоруссия. –1966. –6 окт.
284. Ты и так хороша... /Пер. С.Северцева //Коммунист Таджикистана. –1966.-21 апр.

1967

285. Водопад / Пер.С.Липкина // Знамя. –1967. –Кн.7. – С. 8-9.
286. Главы из “Поэмы огня” /Пер. А.Заяца //Коммунист Таджикистана. –1967. –16 июля.
287. Горная речка; Казахский напев: [Стихи] // Простор. – 1967. –№ 6. –С. 24.
288. Даль весенняя / Пер.С.Северцева // Правда. –1967. – 17 апр.
289. Днепровские волны // Смеляков Я. Избранные произведения: в

- 2-х томах. –М., 1967. –Т.2: Стихотворения, поэмы, Переводы, критические заметки. –С. 260 –262.
290. Ленин наш / Пер.В.Кириллова; Девушка, ткущая шелк \ Пер. Е.Долматовского; Праздник счастья / Пер. С.Северцева; Весна и красота; Любовь / Пер.Е.Петровой // Дружба народов.–1967. –№ 10. –С. 161 –164.
291. Моя земная звезда: В.Терешковой / Пер. В.Парфентьева // Пою мое отечество: Поэты Таджикистана. –Душанбе, 1967. –С. 30-32.
292. Поэма огня / Пер. А.Заяца // Комсомолец Таджикистана. – 1967. –6 авг.
293. Разлив /Пер. А.Зауриха // Лит.газ. –1967. –9 авг. (№32) –С.8.
294. Свет очага: Глава из “Поэмы огня” / Пер.А.Заяца // Коммунист Таджикистана. –1967. –16 июля.
295. Ты прошел этот край, как сторитель дорог... /Пер. С.Липкина //Лит.газ. –1967. –19 апр. (№ 16). –С.3.
296. Утренний свет / Пер.А.Заяца // Коммунист Таджикистана.– 1967. – 3 нояб.

1968

297. Гули бодом /Пер.М.Фофановой //Памир. –1968. –№ 1.–С. 6-7.
298. Днепровские волны : (Фраг. из поэмы) / Пер. Я.Смелякова // Коммунист Таджикистана. –1968. –18 сент.; Фрунзевец. –18 сент.
299. Из книги стихов “Волны”: Таджикский язык; Ты прошел этот край, как сторитель дорог...” / Пер. С.Липкина // Дружба народов. –1968. –№ 3. –С. 137 –138.
300. Из книги стихов “Волны”: Таджикский язык; “Ты прошел этот край, как сторитель дорог...” / Пер. М.Фофановой // Сов. Каракалпакия. –1968. –25 мая.
301. Ильич с нами / Пер. В.Кириллова // Веч. Душанбе.–1968.– 19дек.
302. Мой друг: П.Толису / Пер. З.Тумановой // Веч. Ташкент. –1968. –30 мая.
303. Наша правда / Пер. С.Липкина // Мы живем на одной планете: Стихи поэтов Азии и Африки. –Ташкент. 1968. –С. 382. То же // Веч.Душанбе. –1968. –29 окт.
304. Поэма огня /Пер. А.Заяца // Лит. Газ. –1968. –1 мая (№ 18). –С. 7; Ленинский путь (Самарканд). –24 мая.
305. Таджикский язык; К Фирдауси //Веч. Душанбе. –1968.– 4 окт.

1969

306. Водопад /Пер. С.Липкина // Простор. –1969. –№ 10.–С.17.
307. Волна братства /Пер. Я.Смелякова // Мы молодые. –М., 1969. – с. 189.
308. Казахский напев //Веч. Душанбе.–1969.–10окт.; Казахстан. Правда. –11окт.
309. Кубинская сестра; Любовь матери /Пер. В.Парфентьева; Волны братства /Пер. Я.Смелякова; Девушка, ткущая атлас /Пер. Е.Долматовского; Весна и красота /Пер. С.Северцева; Водопад /Пер. С.Липкина; Рассвет / Пер. Е.Петровой //Три тысячи строк таджикской поэзии. –Душанбе, 1969. –С. 62-74.
310. Моя земная звезда /Пер.В.Парфентьева //Ленинская смена. – 1969. –14 окт.
311. Наша правда; Таджикский язык /Пер. А.Жамишева //Соц. Казахстан. –1969. –12 окт.

1970

312. Бессмертие / Пер. Е.Петровой //Коммунист Таджикистана.– 1970. –9 мая.
313. Водопад // Сов. Клайпеда. –1970. –18 окт.
314. Волна братства /Пер. Я.Смелякова // Песня дружбы. – Душанбе, 1972. –С. 29-34.
315. Ленин наш /Пер.В.Кириллова // Вечно живой: Образ В.И.Ленина в худож. лит.. – Л., 1970. –С. 426.
316. Рассвет /Пер.Е.Петровой // Сов. Литва. –1970. –18 окт.
317. Сын героя /Пер.В.Шефнера //В едином строю: Комсомольская поэзия союзных республик. –М., 1970. –С. 402-404.

1971

318. Гули бодом //Фофанова М. Избранное. –Душанбе, 1971. – С.244-249.
319. Легла на морщины усталая прядка ... [Стих., посвящ. М.Турсун-заде] /Пер. С.Карнеева // Памир. –1971. –№ 4. –С. 28 –29.
320. Монолог Ахмада Турдыева: [Гл. из поэмы “Голоса Сталинграда”] / Пер. С.Карнеева //Коммунист Таджикистана. –1971.– 9 мая.

1972

321. Волна братства / Пер. Я.Смелякова // Зори братства: Сб. стихов. –М., 1972. –С. 180 –181; То же // Индустриальное Запорожье. –1972. –12 янв.
322. Волны братства //Баёзи дӯстӣ = Песня дружбы. –Душанбе, 1972. –С. 29-34.
323. Земному творцу /Пер. Л.Пашенко //Памир. –1972. –№ 6.-С.9.

324. Зов Сталинграда //Волгоградская правка. –1972. –30 апр.
 325. Наша правда /Пер. С.Липкина // Комсомолец Таджикистана. – 1972.– 29 окт.
 326. Рассвет /Пер. Е.Петровой // Сов. Литва. –1972. –11 нояб.

1973

327. Говорит Ахмад Турдыев / Пер. Ю.Окунева //Склоняя голову: (Сов. И зарубеж. писатели о подвиге Сталинграда). – Волгоград, -1973. –С. 203 –206.
 328. Голоса Сталинграда: Поэма / Пер. Р.Рождественского // Юность. –1973. –№ 5. –С. 3-13; Комс. правда. –31 янв.
 329. Зов Сталинграда: [Отр. из поэмы] / Пер. Ю.Окунева // Комсомолец Таджикистана. –1973. –23 февр.
 330. Лебедь белая, не уходи; Я и лунные ночи мои /Пер. Д.Седых //Памир. –1973. –№ 12. –С. 40.
 331. Продолжение пути / Пер. А.Флешина //Лит. Газ. –1973. –5 сент. (№36). –С. 5.
 332. Раненые книги: Поэма /Пер. Г.Регистана //Памир. – 1973. –№5. –С. 2-6.

1974

333. Волна братства / Пер. Я.Смеякова // Ленинаб.правда. –1974. – 20 апр.
 334. Голоса Сталинграда: Отр. из поэмы; Не уходи, о лебедь белая моя...; Я и лунные ночи мои // Боевое знамя. –1974. –24 окт.
 335. Крылья: из поэмы “Мое имя –Таджикистан” / Пер. С.Карнеева // Сель: жизнь –1974. –29 ноябр.
 336. Мое имя –Таджикистан: Отр. из поэмы / Пер. С.Карнеева //Памир. –1974. –№12. –С. 3-7; Коммунист Таджикистана.–29 нояб; Коммунист Таджикистана. –нояб. (Спец. Выпуск). –С.1.
 337. Наша правда; Огонь любви; Старик, продающий цветы; Трибуна мира; Мое наследство; Таджикский язык /Пер. С.Липкина; Праздник счастья; Весна и красота /Пер. С.Северцева; Волны братства / Пер. Я.Смеякова; Голоса Сталинграда: (Отр. из поэмы) / Пер. Р.Рождественского // Поклон земле родной: Стихи тадж. поэтов. –М., 1974. –С. 194-211.
 338. Неоконченный портрет; Не уходи, о лебедь белая моя / Пер. О. Дмитриева // Коммунист Таджикистана. –1974. –14 апр.
 339. Память / Пер. Р.Казаковой // Новый мир. –1974. –№ 10.–С. 197-198; Коммунист Таджикистана. –9 мая.
 340. Родник / Пер. О. Дмитриева // Правда. –1974. –1 апр. – С.4.
 341. Устод Рудаки; Почитаю его седину; Утренний родник; Красавица Шираза / Пер. О.Дмитриева; Раненые книги / Пер. Г.Регистана //Млечный путь: Новые строки таджикской

поэзии. – Душанбе, 1974. – С. 117-131.

342. Утренний родник: [Стихи из сб. “Млечный путь”] / Пер. О. Дмитриева // Коммунист Таджикистана. – 1974. – 23 марта.

1975

343. Волны братства / Пер. Я. Смелякова // Победный сорок пятый: Стихи. – 1975. – С. 185-186.
344. Голоса Сталинграда: [Отр. из поэмы] // Комсомолец Таджикистана. – 1975. – 16 нояб.
345. Голоса Сталинграда / Пер. С. Жиенбаева // Соц. Казахстан. – 1975. – 27 авг.
346. Ленин наш / Пер. В. Кириллова // Самый человечный человек: Писатели союзных республик о В.И. Ленине. – [М., 1975]. – С. 202.
347. Материнский лик / Пер. Ст. Куняева // Знамя. – 1975. – Кн. 10. – С. 125-128; То же: [Отрывки] // Лит. Азербайджан. – № 8. – С. 29; Бакинский рабочий. – 28 сент.
348. Мне сердце эта музыка знобит... / Пер. С. Карнеева // Комсомолец Таджикистана. – 1975. – 6 апр.
349. Мое имя – Таджикистан / Пер. С. Карнеева // Коммунист Таджикистана. – 1975. – 6 нояб.; Веч. Душанбе, – 6 нояб.
350. Река: Отр. из поэмы “Голоса Сталинграда” / Пер. Р. Рождественского // Коммунист. – 1975. – 26 июня.
351. Голоса Сталинграда: Отр. из поэмы // Калеными тропами: Из блокнота журналиста. – Душанбе, 1975. – С. 114.

1976

352. Материнский лик: (из поэмы) / Пер. С. Куняева; Земному творцу / Пер. Л. Пашенко // Колосья одного снопа: Новые стихи тадж. поэтов. – Душанбе, 1976. – С. 59-69.
353. Мать. / Пер. Р. Казаковой // Лит. газ. – 1976. – 10 марта (№10). – С. 7.
354. Мое имя – Таджикистан: (отр. из поэмы) / Пер. С. Карнеева // Грани подвига. – Душанбе, 1976. – С. 70-72. – То же: Отр. // Иссыкульская правда. – 1976. – 18 сент.
355. Такая жизнь / Пер. С. Карнеева // Коммунист Таджикистана. – 1976. – 7 марта.
356. Учителю / Пер. С. Карнеева // Коммунист Таджикистана. – 1976. – 14 авг.

1977

357. Голоса Сталинграда: Главы из поэмы / Пер. Р. Рождественского // Доблесть поколения. – [Хабаровск], 1977. – Кн. 1. – С. 331-343.
358. Ленин наш / Пер. В. Кириллова // Ленинский путь (Самарканд).

–1977. –20 сент.

359. Материнский лик: [Отр. Из поэмы] / Пер. С.Карнеева // Комсомолец Таджикистана. – 1977. –20 нояб.; Куляб.правда. –2 дек.
360. Наша правда; Трибуна мира / Пер. С.Липкина; Голоса Сталинграда: (Из поэмы) / Пер. Р.Рождественского // Поэзия народов СССР: Собр. стихов. –М., 1977. –Т.4. –С. 618-621.
361. Наша правда; Огонь любви; Трибуна мира; Мое наследство; Таджикский язык / Пер. С.Липкина; Утренний родник / Пер. О.Дмитриева // Советская поэзия. –М., 1977. –Т.2. –С. 703-706.
362. Праздничная оратория / Пер. С.Карнеева // Памир.– 1977. –№ 11. –С. 83; Коммунист Таджикистана. –4 окт.
363. Хвала повседневному чуду / Пер. С.Карнеева // Лит. Россия. – 1977. –29 июля (№31). –С.5.

1978

364. Волны: Отр. из поэмы / Пер. А.Заяца // От Нурека –к Рогуну: Журнал “Дружба народов” на стройках Южного Таджикистана. – М., 1978. –С. 12-16.
365. Волны братства / Пер. Я.Смеякова // Ленинаб.правда. –1978. – 19 апр.
366. Здравствуйте, Карпаты! / Пер. В.Державина; Праздник счастья / Пер. С.Северцева; Таджикский язык / Пер. С.Липкина // Избранные страницы, 1939 –1979. –М., 1978. –Т.2. –С. 227-230.

1980

367. В разливе: [Стихи] // Веч.Душанбе. –1980. –31 марта.
368. Колыбель Авиценны: Поэма / Пер. М.Синельникова // Дружба народов. –1980. –№ 9. –С. 82-90; № 10. –С. 74-91. –То же. [Отр. из поэмы]: Завершение преодолений // Памир. –№ 8. –С.3-8; Отр. // Коммунист Таджикистана. – 20 сент. Авиценна // Туркм.искра. –23 сент.
369. Наша правда // Ашхабад. –1980. –№ 4. –С.32.
370. Утренний родник // Веч. Ашхабад. –1980. –15 сент.

1981

371. Голоса Сталинграда: [Отр. из одноим. поэмы] / Пер. Р.Рождественского // Сырдарьин. Правда. –1981. –22 мая.
372. Имя твое –свет /Пер. М.Фофановой // Памир. –1981. –№ 3. – С.3; Сель. правда. –19 мая; Джизак.правда. –22 мая; Правда Востока. –22 мая.
373. Колыбель Авиценны: [Гл. из поэмы] // Сов. Каракалпакия. – 1981. –20 мая.
374. Меж тучами капелькой ртутной бродит...:[Стихи]// В одном строю. –1981. –№7. –С.19; Веч.Ташкент. –1981. –22 мая.

- 375. Моя земная звезда //Кашкадарьин.правда. –1981.–23 мая.
- 376. Мчится песня; Весна и красота //Северцев С. Спелые грозди: Избранные Переводы. –М., 1981. –С. 167-168.
- 377. Отец: Поэма /Пер. Ю.Кузнецова //Октябрь.–1981.–№ 9.–С.3-13.
- 378. Праздник счастья; Гули бодом / Пер. С.Северцева, М.Фофановой //Звезда Востока. –1981. –№ 5. –С. 5-7.
- 379. Сын России; Мое наследство // Сырдарьин.правда. –1981. –20 мая.
- 380. Цветник дружбы // Веч. Душанбе. –1981. –18 мая.

1982

- 381. Верность / Пер. Г. Шурова // Соц. Донбасс. – 1982. – 13 июня.
- 382. Волна брастства / Пер. с. тадж. Я.Смеякова // Союз нерушимый: Поэзия народов СССР. –М., 1982. –С. 217; Славься, Отечество: Художественно-публицистический сборник. –М., 1982. –С. 436-438; То же // Простор. –1982. –№12. –С. 12.
- 383. Голоса Сталинграда: Отр. из поэмы / Пер. Р.Рождественского // Лит. Азербайджан. –1982. –№11. –С. 91-92; Лит.Узбекистан. – 20 сент.
- 384. Днепровские волны: [Отр. из поэмы] // Рус. яз. и лит. в тадж. шк. –1982. –№ 3. –С. 9-10.
- 385. Мое имя –Таджикистан: [Отр. из поэмы] // Страна моя: Сборник. –М., 1982. –С. 120-121.
- 386. Наша правда / Пер. С.Ликина // Братский Союз: Стихи поэтов советских республик. –Донецк, 1982. –С. 198.
- 387. Почитаю его седину...// Даг. правда. –1982. –15 июня.
- 388. У обелиска: Отр. стиха // Куляб.правда. –1982. –2 окт.
- 389. Устод Рудаки / Пер. О.Дмитриева // Даг. правда. –1982.–10 июня; Комсомолец Дагестана. –12 июня.
- 390. Устод Рудаки; Утренний родник / Пер. О.Дмитриева // Огонек. –1982. –№ 17. – С.14.

1983

- 391. Апрельская звезда / Пер. Ф.Бурташова // Мосты дружбы: Стихи сов.поэтов. –М.,1983. – С. 10-11. –(Б-ка “Огонек”; № 40).
- 392. Весна и красота / Пер. Е.Петровой // Неделя. –1983.–31 янв. –6 февр.(№5). –С.13.
- 393. Голоса Сталинграда / Пер. Р.Рождественского // Город гнева: Поэмы. –Волгоград, 1983. –С. 118-144.
Содерж: Голос Первый: Земля; Голос второй: Река; Голос третий: Черноморский матрос; Голос четвертый: Матвей Путилов; Голос пятый: Робия; Голос шестой: Ахмад Турдыев; Голос седьмой: Матушка Асал; Голос восьмой: Василий Иванович Чуйков; Материнский голос: Над прахом детей.
- 394. Земному творцу //Пашенко Л. Простые слова. –Душанбе, 1983.

–С. 89-90.

395. Не уходи, о лебедь белая моя! // Комсомолец Таджикистана. – 1983. –6 марта.

1984

396. Внуку моему, Бахрину /Пер. М.Курганцева // Дет.лит. –1984. – № 4. –С.59.
 397. Волна братства / Пер. Я.Смелякова // Веч. Кишинев. – 1984. – 20 авг.
 398. Голоса Сталинграда: Главы из поэмы / Пер. Р.Рождественского // Венок славы: Антология худож. произведений о Великой Отечественной войне в 12 -ти томах. – М., 1984. –[Т.4]: Сталинградская битва. –С. 521-532.

Содерж.: Голос второй: Река; Голос третий: Черноморский матрос; Голос четвертый: Матвей Путилов; Голос шестой: Ахмад Турдыев; Голос восьмой: Василий Иванович Чуйков. То же: Отрывки //Поэзия народов СССР: Сб. –Киев, 1984. –С. 123-125; Кодры. –1984. –№8. –С.44.

399. Город сердца / Пер. Л.Пащенко // Звезда Востока. –1984. –№ 10.– С. 96; Памир. –№ 10. –С. 4-5.
 400. Земному творцу / Пер. Л.Пащенко // Памир. –1984. –№ 4. –С. 17-18.
 401. Поездка в Мохенджодаро / Пер. А.Тавобова // Памир. – 1984. – "№ 5. –С.3-4.
 402. Три стихотворения: Жемчуга сияют; Посещение Махинждары; Притча о мировом колесе / Пер. Ю.Кузнецова //Дружба народов. –1984. –№6. –С. 52-53.

1985

403. Голоса Сталинграда: (отр. из поэмы) / Пер. Р.Рождественского; Память / Пер. Р.Казаковой; Волна братства: (отр.из поэмы “Днепровские волны”) / Пер. Я.Смелякова; Материнский голос: Над прахом детей: (из поэмы “Голоса Сталинграда”) / Пер. Р.Рождественского // Память: проза и поэзия. –Душанбе, 1985. –С.32-34; 254-261.
 404. Земля: [Из поэмы “Голоса Сталинграда”] // Агитатор Таджикистана. –1985. –№9. –С. 8-9.
 405. Казнь Восе / Пер. С.Золотцева // Куляб. правда. –1985.–13 июля.
 406. Отец / Пер. Ю.Кузнецова // Песня о стране Памир.–Душанбе, 1985. –С. 30-43.

1986

407. В землю падают молча цветов семена...// Память сердца:

- Стихи, рассказы, очерки, воспоминания. – Душанбе, 1986. – С.3.
408. Волна пшеницы / Пер. Я.Смеякова; Мое имя Таджикистан: (отр. из поэмы) / Пер. С.Куняева // Советская поэзия. – М., 1986. – С. 473-474. – (Родные нивы: Шеститомная б-ка; Т.6.).
409. Дом Родины / Пер. Л.Пашенко // Куляб. правда. – 1986. – 8 марта.
410. Зовут тебя светом / Пер. Л.Пашенко // Сов. культура. – 1986. – 25 февр. (№24). – С.3.
411. Сколько я по земле шагал...; Не было жалости в этой войне...; Большая земля, немая земля, прости, что тревожу священный прах...; И сейчас я – в завьюженном поле...; О. ленинградцы! Мы помним...; О мама"! ...// Память сердца: Стихи, рассказы, очерки, воспоминания. – Душанбе, 1986. – С. 30-33.
412. Утренний родник // Наша славная семья: [Сб. стихов]. – Чебоксары, 1986. – С. 86.
413. Эпохи вожатый / Пер. Л.Пашенко; В эти дни / Пер. С.Индюкова // Куляб. правда. – 1986. – 4 марта.
414. Эпохи вожатый; Сотрясение планеты; Дом Родины; Речка Хумб / Пер. Л.Пашенко // Памир. – 1986. – № 4. – С.3-6.

1987

415. Бессонные ночи мои...; Старик, продающий цветы; Казнь Восе // Золотцев С. Зов Азии. – Душанбе, 1987. – С.102-106.
416. Голоса Сталинграда: Отр. из поэмы / Пер. Р.Рождественского // Сердечные строки, которые посвятили дружбе своих народов российские и таджикские поэты. – Душанбе, 1987. – С. 156 – 162.

Содерж.: Голос Первый: Земля; Голос второй: Река.

417. Имя твое – свет / Пер. М.Фофановой // Ленинаб. правда. – 1987. – 23 июня.
418. Наша правда; Трибуна мира // Пер. С.Липкина // Революцией призванные: 70 лет советской поэзии. – М., 1987. – С. 515-516.

1988

419. Днепровские волны / Пер. Я.Смеякова // Рус.яз.и лит. в тадж. шк. – 1988. – №1. – С.61.

1989

420. Здравствуйте, Карпаты! / Пер. В.Державина; Таджикский язык / Пер. С.Липкина // Избранные страницы: в 2-х т. – М., 1989. – Т.2: Поэзия. – С. 78-79.

1991

421. Не уходи, о лебедь белая моя"!; [М.Собировой] / Пер.

А.Флешина // Коммунист Таджикистана. –1991. –22 мая.

Ба забони ўзбекӣ
На узбекском языке

1965

422. Боку тонги /Тоҷикчадан Ж.Эргаш таржимаси // Совет Тоҷикистони. –1965. –16 окт.

1967

423. Дӯстлик гулдастаси; Она меҳри; Дӯстим П.Толисга / Б.Бойқобилов таржимаси // Ёш ленинчи. –1967. –28 дек.

1968

424. Бизнинг Ленин _ Назармат таржимаси; Баҳор ва ҳусн / Б.Бойқобилов таржимаси; Дилбарим / А.Аҳмедов таржимаси // Ёш ленинчи. –1968. –24 май.
425. Восенинг қатл этилиши / А.Аҳмедов таржимаси // Тошкент ҳақиқати. –1968. –28 май.
426. Гул сотувчи чол / Ҳ.Ҷамол таржимаси // Гулистон. – 1968. – №4. Бет. 24.
427. Днепр тўлқинлари: (достондан парча) // Совет Тоҷикистони. – 1968. –18 сент.
428. Куй мавҷи // Шарқ юлдузи. –1969. –№ 4. –Бет. 46.
429. Менинг оққушгинам, кетма / Тоҷикчадан Ҳ.Ҷамол таржимаси // Совет Тоҷикистони. –1968. –24 май.
430. Одам мавҷи / М.Остонов таржимаси; Боку тонги / Ж.Эргаш таржимаси; Гул сотувчи чол / Ҳ.Ҷамол таржимаси // Тоҷикистон гулдастаси. –Душанбе, 1968. –Бет. 78-82.
431. Офтоб уйнар / А.Аҳмедов таржимаси // Ўзбекистон маданияти.–1968. –24 май.
432. Сенинг меҳринг! .../ Б.Бойқобилов таржимаси // Ўзбекистон маданияти. –1968. –3 сент.
433. Шаршара / Р.Муқимов таржимаси // Ленин йўли. –1968.–27 май.
434. Қаҳрамоннинг ўйқуси / Ш.Саттор таржимаси // Совет Тоҷикистони. –1968. –25 окт.

1974

435. Маъшук теғи / М.Ғаффорова таржимаси // Ўзбекистон маданияти.–1974. –7 май.
436. Сенинг севги //Ўзбекистон маданияти. –1974.–29 ноябр.
437. Қора денгиз матросининг монолоғи / Ж.Қувноқ таржимаси // Совет Ўзбекистони. –1974. –12 май.

1976

438. Оқар сув /Р. Муқимов таржимаси // Совет Тожикистони. –1976. –6 июнь.

1977

439. Менинг номим –Тожикистон / Ў.Жамол тажумаси // Совет Тожикистони. –1977. –1 янв.
440. Менинг номим –Тожикистон: (Помадан парча); Йўлингга хайрли давом!; Мену танҳо беҳоб кечалар // Совет Тожикистони. – 1977. –27 нояб.

1978

441. Оға-инилар тўлқини: (“Днепр тўлқинлари” лирик достонидан) // Ҳақиқати Ленинобод. –1978. –25 янв.
442. Сталинград овози: Достондан парча /А.Олҗрипов таржимаси // Шарқ юлдузи. –1978. –"№ 10. –Бет. 56-57.

1981

443. Бизнинг Ленин // Назармат таржимаси // Ленин байроғи. – 1981. –8 май.
444. Восенинг қатл этилиши / О.Ҳожиева таржимаси // Гулистон. – 1981. – № 5.-Бет. 10.
445. Дарега муножот / Назармат таржимаси // Совет Ўзбекистони. – 1981. –19 май.
446. Ўтиқодим. Шеърлар ва достонлар. Ғафур Ғулом номли адабиёт ва санъат нашриёти. – Тошкент. –1981.
447. Дўстлик тўлқинлари / Н.Шукуров таржимаси // Ленин йўли. – 1981. –30 апр.
448. Оғмача // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. –1981. –1 май.
449. Оқар сув / Р.Муқим таржимаси // Тошкент ҳақиқати. – 1981. – 24 март.
450. Сталинград овози // Намангон ҳақиқати. – 1981. – 8 май.
451. Тўққизинчи баҳор / Т.Тўла таржимаси // Шарқ юлдузи.– 1981. –№ 4. –Бет. 10-12; Намангон ҳақиқати. –22 май.
452. Шаршара / Ў.Жамол таржимаси // Сирдарё ҳақиқати. –1981. – 22 май.
453. Ўйқусиз тунлар; Шаршара // Жиззах ҳақиқати. –1981. – 22 май.
454. Қаҳрамоннинг туши / Ж.Қувноқ таржимаси // Совет Ўзбекистони. –1981. –25 янв.

1982

455. Ўқитувчи ёзуви; Шоир минбари / М.Абулқосимов таржимаси // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. –1982. –12 нояб.

1983

456. Гули бодом / Назармат таржимаси // Тошкент ҳақиқати. – 1983. –27 авг.
457. Шалола; Мардлик ва номардлик / Г.Жўраева, Жонибек таржимаси // Ёшлик. –1983. –№ 8. –Бет. 47 –48.

1987

458. Қалбим шаҳри; Биродарим // Шарқ юлдузи. –1987. –№ 11. – Бет. 103-104.

1988

459. Севаман уни / Ж.Қувноқ таржимаси // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. – 1988. –5 авг. (№ 32). –Бет. 4.

1990

460. Тожик тили иштиёқмандига: Шеър // Совет Тожикистони. – 1990. –22 июль.

1991

461. Мену ўйқусиз тунлар // Навиди Вахш. –1991. –1 0 дек.

1993

462. Мену ўйқусиз тунлар: Шеърлар // Халқ овози. –1993. – 10–11 апр.

**МАҚОЛАҲОИ АДАБИВУ ТАНҚИДӢ, ИЛМӢ ВА
ПУБЛИТСИСТӢ ДАР МАҶМӢАҲО ВА МАТБУОТИ ДАВРӢ**

**ЛИТЕРАТУРНО-КРИТИЧЕСКИЕ, НАУЧНЫЕ И
ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЕ СТАТЬИ В СБОРНИКАХ И
ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЯХ**

Ба забони тоҷикӣ
На таджикском языке

1956

463. [Такриз =Рецензия] // Шарқи сурх. –1956. –№ 9. – С. 124-130. –
Такриз ба кит.: Жола Б. Модарон сулҳ меҳоханд / Мухаррир
Б.Раҳимзода. –Сталинобод. –1956. –53.с.

1964

464. Кобзарь –сарояндаи озоӣ ва дигарон = [Кобзарь –певец
свободы и другие: К 150-летию Т.Г.Шевченко] // Тоҷикистони
Советӣ. –1964. –8 март.

1965

465. Баҳор, замин ва одам = [Весна, время и человек: в
произведениях поэтов и писателей] // Тоҷикистони Советӣ. –
1956. – 1 май.

1966

466. Дар қадамгоҳи суҳансарои бузург =[На родине великого поэта:
Ш.Руставели] // Маориф ва маданият. –1966. –22 сент.

1968

467. Дарёи дӯстӣ =[Река дружбы: К декаде тадж.лит. и искусства в
Узбекистане] // Ҳақиқати Ёзбекистон. –1968. –23 май.
468. Дил ҳамеша дар сафар = [Всегда в поиске: О творчестве
поэтессы Зульфийи] // Маориф ва маданият. –1968. –7 сент.
469. Дӯстии бузург =[Великая дружба: К 525 -летию Алишера
Навои] // Тоҷикистони Советӣ. –1968. –25 сент.

1969

470. Ватани ҳайкалҳои гӯё = [Край живых памятников: Декада
лит.и искусства Литвы в Таджикистане] // Маориф ва
маданият. – 1969. –20 сент.

1970

471. Оҳангҳои дӯстӣ =[Мелодии дружбы: Декада тадж.лит. и
искусства в Литве] // Тоҷикистони Советӣ. –1970. –9 окт.

1971

472. Ба истиқболи офтоб =[Навстречу солнцу: Место тружеников в произв. поэтов и писателей] // Тоҷикистони Советӣ. –1971. – 27 июнь.
473. Вазъияти назми имрӯзаи тоҷик = [Таджикская современная поэзия] // Садои Шарқ. –1971. –№ 7. –С. 94-102.
474. [Дар бораи Бозор Собир = О Бозор Собире] // Собир Б. Пайванд. –Душанбе, 1971. –С. 5-6.
475. Табрики шогирдон =[Приветствие учеников: Поздравление М.Турсун-заде] / М.Қаноат, М.Муллоҷонов, М.Ҳакимова // Пионери Тоҷикистон. –1971. –24 окт.
476. Қаҳрамони зиндаи шоир =[Живой герой поэта: Беседа в канун VI съезда писателей респ.] / Беседу вел А.Немировский // Маориф ва маданият. –1971. –6 май; Комсомоли Тоҷикистон. – 7 май.

1972

477. Табъи саршор =[Высокая одаренность: К 80-летию К.А.Федина] / М.Турсунзода, Ҷ.Икромӣ, М.Қаноат ва диг.// Маориф ва маданият. –1972. –24 февр.

1973

478. Санавбарҳои сарсабзи Саломон =[Зеленые кипарисы Саламона: Впечатления о поездке в Ливан] // Комсомоли Тоҷикистон. –1973. –4 февр.
479. Тараннуми бузургӣ ва рӯҳи баланд =[Воспевание величия и высокого духа: Тема сегодняшнего стиха] // Садои Шарқ. –1973. –№ 8. –С. 93 –95.
480. Таровиши маҳорат =[Демонстрация мастерства: Тадж. молодежный театр] // Комсомоли Тоҷикистон. –1973. –31 авг.

1974

481. Мактаби Пушкин =[Школа пушкина: Влияние поэзии А.С.Пушкина на творчество молодых поэтов] // Тоҷикистони Советӣ. –1974. –6 июнь.
482. [Сарсухан = Предисловие: Тема революции в творчестве Лахути] // Лоҳутӣ А. Шӯъла ва шамшер.–Душанбе, 1974. –С. 5-6.

1975

483. Сарчашмаи ҳаёт =[Источник жизни: О чем пишут тадж. поэты и писатели] // Тоҷикистони Советӣ. –1975. –19 окт.

1976

484. Назм ва низоми замон =[Поэзия и требование времени] // Тоҷикистони Советӣ. –1976. –22 апр.
485. Панҷ эҳсоси шоир ва шаш ҷиҳати зиндагӣ =[Пять чувств поэта и шесть аспектов жизни: О деятельности тадж.поэтов] // Садои Шарқ. –1976. –№ 7. –С. 77-88.
486. Панҷсолаи сифат = [Пятилетка качества: Проблемы тадж. прозы и поэзии] // Маориф ва маданият. –1976. –1 янв.

1977

487. Вассофи саодати халқ: Хотираи Мирзо Турсунзода =[Певец народного счастья: Памяти Мирзо Турсун-заде] / И.Раҳимова, М.Осимов, Х.Шарифов ва диг. // Садои Шарқ. –1977. –№ 10. –С.3-6.; Тоҷикистони Советӣ. –27 сент.; Маориф ва маданият. –27 сент.; Комсомоли Тоҷикистон. –28 сент.
488. Зан-модари олам =[Женщина –мать Вселенной: Поздравление с праздником женщин] // Занони Тоҷикистон.–1977. –№ 3.–С.2.
489. Нури як субҳем = [Лучи одной зари: К дням сов.лит.в Таджикистане] // Тоҷикистони Советӣ. –1977. –24 сент.; Маориф ва маданият. –22 сент.
490. Сухани гуфтани фаровон аст =[Много можно сказать: О своем творчестве рассказывает поэт] // Маориф ва маданият. – 1977 .–29 нояб.

1978

491. [Дар бораи Камол Насрулло = О Камоле Насрулло] // Насрулло К. Навгонӣ. –Душанбе, 1978. –С. 3-4.
492. Сабақҳои устод =[Заветы устода: К 100-летию С.Айни] //Тоҷикистони Советӣ. –1978. –13 апр.
493. Сарояндаи бародарии инсоният =[Певец человеческого братства: К 150-летию Л.Н.Толстого] // Тоҷикистони Советӣ. –1978. –8 сент.
494. Сарчашмаи мардонагӣ =[Источник мужества: Образ рабочего человека в творчестве тадж. писателей] // Тоҷикистони Советӣ. –1978. –5 авг.

1979

495. Аз куллаи Ленин =[С пика Ленина: воспевание образов в тадж. сов. лит.] // Тоҷикистони Советӣ. –1979. –11 нояб.
496. Бо амри дил = [По велению сердца: Беседа о поэме “Голоса Сталинграда”] // Маориф ва маданият .–1979. –26 май.
497. Забони дилҳо =[Язык сердец: Выступление Первого секретаря правления Союза писателей респ. о величии рус.яз.и лит.] // Занони Тоҷикистон.–1979. –№7.–С.1.
498. Роҳи ағба =[Дорога на Перевал: Курган-Тюбин.обл.сегодня] // Тоҷикистони Советӣ. –1979. –1 апр.

499. Тарбияи муборизони матин = [Воспитывать убежденных борцов: Роль литературы в коммунистическом воспитании] // Маориф ва маданият. –1979. –27 окт.

1980

500. Адабиёти мутаракқӣ = [Прогрессивная литература] // Маориф ва маданият. –1980. –28 июнь.
501. Айёми гул =[Пора цветения: Впечатление о поездке в Индию] // Тоҷикистони Советӣ. –1980. –11 дек.
502. Бо роҳи Ленин ва партия =[По пути Ленина и партии: Развитие тадж.лит.] // Садои Шарқ. –1980. –№ 11. –С.3-7.
503. Баҳори хуррам =[Весна-красна: Посвящается празднику Наврузу] // Маориф ва маданият. –1980. –22 март.
504. Дар водии Вахш = [В Вахшской долине: Заметки поэта] // Маориф ва маданият. –1980. –16 авг.
505. Наврӯз иди баҳор ва маҳорат =[Навруз праздник весны и творчества/Беседу вела Л.Никулина] // Тоҷикистони Советӣ. –1980. –14 март; Маориф ва маданият. –13 март; Комсомоли Тоҷикистон. –14 март.
506. Рӯзҳои адабиёти советӣ дар Тоҷикистон = [Дни советской литературы в Таджикистане / Беседу записала К.Клементьева] // Тоҷикистони Советӣ. –1980. –17 май; Маориф ва маданият. –17 май; Комсомоли Тоҷикистон. –18 май.
507. Сухан аз ӯ бақодор аст =[О нем многое можно сказать: Памяти Б.Рахим-заде] // Хорпуштак. –1980. –№6. –С.6.
508. Устоди назми оламгир =[Мастер мировой поэзии: Беседа с секретарем правл. Союза писателей респ. о праздновании 70-летия М.Турсун-заде] / Навиштагиранда Д.Наҷотов // Тоҷикистони Советӣ. –1980. –28 дек.
509. Фарзанди чигарбанди халқ = [Любимый сын народа: Б.Рахим-заде] / М.Осимӣ, М.Миршакр, М.Қаноат // Тоҷикистони Советӣ. –1980. –1 февр.; Маориф ва маданият. –2 февр.
510. Қаҳрамони замон ва инкишофи наср = [Герой времени и развитие прозы: Излож. выступления на заседании Совета тадж. лит. при Союзе писателей СССР по поводу произведений Сорбона “Занги аввал”, С.Турсуна “Қамони Рустам”, Ю.Акобирова “Норак”] // Садои Шарқ. –1980. –№6. –С. 145-146.

1981

511. Бародарии адабиётҳо =[Братство литератур: тадж. и узб. лит. связи] // Агитатори Тоҷикистон. –1981. –№ 17. –С. 7-8.
512. Барои шеърӣ асил =[За подлинные стихи] // Садои Шарқ. –1981. –№ 2. –С. 66-67.
513. Вазифаи пешоҳангии адабиёти муосири тоҷик дар партави

- қарорҳои съезди XXVI КПСС =[Перспективы современной таджикской литературы в свете решений XXVI съезда КПСС: Доклад на VIII съезде писателей респ.] // Садои Шарқ. –1981. – № 6. –С. 13-25
514. Дар бораи вазъи адабиёти советии тоҷик ва пешомадҳои инкишофи он дар асоси қарорҳои съезди XXVI КПСС // Маданияти Тоҷикистон. –1981. –10 апр.; Газ.муаллимон. –11 апр.
515. Вазифаҳои пурифтихори адабиёти мо =[Почетная задача наших литераторов] // Маданияти Тоҷикистон. –1981. –31 июль.
516. Зодаи як хоку обем = [Мы родились на одной земле: Дни лит. Узбекистана в респ.] // Маданияти Тоҷикистон. –1981. –11 сент.
517. Иди имрӯзу фардо =[Праздник сегодня и завтра: Неделя дет. и юнош. книги в Таджикистане] // Маданияти Тоҷикистон. –1981. –24 март.
518. [Нутқи котиби Правленияти Иттифоқи нависандагони Тоҷикистон дар съезди VII нависандагони СССР = Выступление Первого секретаря правления Союза писателей Таджикистана о развитии таджикской литературы на VII съезде писателей СССР] // Тоҷикистони Советӣ. –1981. –5 июль; Маданияти Тоҷикистон. –7 июль; Комсомоли Тоҷикистон. –8 июль; Ҳақиқати Қўрғонтеппа. –8 июль; Адабиёт оинаи зиндагист // Газ. муаллимон. –7 июль.
519. Пайваста чун гулдастае =[Связаны как букет: Выступление на Днях лит. и искусства Таджикистана в Узбекистане] // Дӯсти мо, бародари мо. –Тошкент, 1981. –С. 24-28.
520. Пояи баланди суҳан [Высота слова: Беседа с Первым секретарем правл. Союза писателей респ.] / Барандаи сӯҳбат Н.Қосимов // Комсомоли Тоҷикистон. –1981. –22 февр.
521. Сарчашмаи илҳом =[Источник вдохновения: Новогоднее поздравление] // Маданияти Тоҷикистон. –1981. –1 янв.
522. Фарзанди чигарбанди халқ = [Любимый сын народа] / М.Осимӣ, М.Миршакар, М.Қаноат ва диг. // Боқинома: Аз дӯстон ба Боқӣ Раҳимзода –Шоири халқии Тоҷикистон. – Душанбе, 1981. –С. 104-108.
523. Қонуни бародарӣ =[Закон братства: К 20 –летию Сов. фонда мира] // Маданияти Тоҷикистон. –1981. –1 май.
524. Ҳам дар санги хорою ҳам дар қалби халқ =[В граните и в сердце народа: О подготовке к проведению юбилея М. Турсунзаде] // Тоҷикистони Советӣ. – 1981. – 7 июл.
525. Ҳафт рӯзи ид – [Семь дней праздника: Всесоюзная неделя книги]// Газ. муаллимон. – 1981. – 24 март.
526. Чавҳаршинос = [Ценитель прекрасного] // Боқинома: Аз дӯстон ба Боқӣ Раҳимзода – Шоири халқии Тоҷикистон. –

Душанбе, 1981.- с. 39-40.

1982

527. Андешаҳо оид ба шеърӣ имрӯз = [Размышления о современной поэзии]/ Барандаи сӯҳбат - С. Абдулло // Садои Шарқ. – 1982. - №8 – с. 86-95.
528. [Баромад = Выступление: за «круглым столом» на тему «Тарҷума чӣ тавр бояд бошад»] // Маданияти Тоҷикистон.- 1982. – 12 феврал.
529. Барои офариниши афсонаи воқеӣ = [На пути создания реальной сказки: Выступление на объединенном пленуме творческих союзов и организаций Таджикистана]// Маданияти Тоҷикистон. – 1982.- 12 ноябр.
530. Барои сулҳи рӯи замин = [За мир на земле: Речь на пленуме Комитета защиты мира] // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 2 апрел.
531. Болу пари назми дӯстӣ = [Крылья дружеской поэзии: К дням литературы Дагестана в Таджикистане / Беседу записала Г. Климентьева] // Тоҷикистони Советӣ. – 1982. – 12 сентябр; Газ. муаллимон.- 14 сентябр; Маданияти Тоҷикистон. – 14 сентябр; - Загл. : Қуллай назми оӣ.
532. Оини бародарӣ = [На праздник дружбы: Открытие Дней таджикской литературы а Дагестане] // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 8 июн.
533. Сурӯши илҳом = [Голос вдохновения: Несколько слов о создании поэмы «Голоса Сталинграда»] / Барандаи сӯҳбат С. Ҳалимшо // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 7 май.
534. Суханро вазну тамкини замин бояд = [Слово должно быть весомым и твердым: Воспоминания о М. Турсун-заде / Беседу вел А. Саъдуллаев] // Тоҷикистони Советӣ. – 1982. – 5 декабр.
535. Як соли пурбаракат = [Плодотворный год: Беседа с Первым секретарем правления Союза писателей республики] / Барандаи сӯҳбат Н. Асадуллоев // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 23 феврал.
536. Қуи сафед = [Белая лебедь: М. Сабирова] // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 2 март.
537. Хиёбони шеърӣ ҷовидонӣ = [Магистраль вечной поэзии: Впечатления о поездке в Дагестан / Беседу вел С. Халимшо] // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 29 июн.

1983

538. [Баромад = Выступление: на заседании Президиума правления Союза писателей республики о задачах организации писателей Таджикистана] // Маданияти Тоҷикистон. – 1983. – 12 июл.

539. Бузургии кишвар ва лашкари мо = [Величие страны и наши защитники] // Маданияти Тоҷикистон. – 1983. – 29 ноябр.
540. Нависанда ва талаби рӯз = [Писатель и требование времени] // Тоҷикистони Советӣ. – 1983. – 2 июл.
541. Сабақи ҳаётдӯстӣ = [Уроки жизнелюбия: Миролюбивая политика Советского Союза] // Тоҷикистони Советӣ. – 1983. – 31 август.
542. Ҳафтранги баҳорон - [Радуга весны: Праздник Навруза] // Маданияти Тоҷикистон.-1983.-22 март.

1984

543. Авчи парвози Муин = [Высота полета Муина: Палестин. поэт М. Бису] // Адабиёт ва санъат.-1984.-23 август (№30).- с. 15.
544. Баҳти сабзи Соли Нав = [Счастье Нового Года: Успехи трудящихся республики в прошедшем году] // Маданияти Тоҷикистон.-1984.-1 январ.
545. Вазифаи асосии муборизони роҳи сулҳ = [Главная задача борцов за мир: К международному Дню защиты мира] // Тоҷикистони Советӣ.-1981.- 18 сентябр.
546. Мулоқоти самимона = [Откровенная беседа: Заккрытие Дней таджикской литературы в Курган-Тюбинской области] / Навиштагиранда И. Раҳимов // Тоҷикистони Советӣ.-1984.-6 июн.
547. Субҳ ба хайр! = [Чтобы утро было добрым! : Миролюбивая политика советского народа] // Тоҷикистони Советӣ.-1984.- 1 январ.
548. Тасвири ҳақиқати воқеъ дар асарҳои сахнавӣ = [Правдивое изображение действительности в сценических произведениях: Беседа о драматургии и театре] / Мусохиб Ҷ. Ақобиров // Адабиёт ва санъат.-1984.-25 октябр (№39). – с. 10.
549. Тулӯи хуршеди озоӣ = [Солнце свободы: Развитие таджикской современной литературы] // Адабиёт ва санъат.-1984.-13 декабр (№46).- с.2.
550. Қадри ту яке ҳазор гардад = [Пусть тебя ценят тысячи: Таджикская литература сегодня] // Хорпуштак.-1984.-№21/22.- с.11.
551. Қуллаи муроди мо=[Вершина нашей мечты: Расцвет республики] // Тоҷикистони Советӣ.-1984.- 16 октябр.

1985

552. Билети бозгашт = [Обратный билет: Заметки о творчестве молодых писателей Таджикистана] // Адабиёт ва санъат.-1985.- 21 феврал (№8).- с. 1,4.

553. Набзи саҳеҳи пешрафт=[Верный ритм прогресса] // Адабиёт ва санъат.-1985.-5 декабр (№49).- с. 1.
554. Оинаи рӯзгори мо = [Зеркало нашей жизни: К 60-летию газ. «Тоҷикистони Советӣ»] / Тоҷикистони Советӣ.-1985.- 23 март.
555. Ҳамқисмати қаҳрамонҳо = [Прогнозы героев: в произведениях таджикских писателей] // Адабиёт ва санъат.- 1985.- 21 март (№12).-с.1.

1986

556. . Адабиёти советии тоҷик дар партави қарорҳои Съезди XXVII КПСС = [Таджикская советская литература в свете решений XXVII съезда КПСС: Доклад на IX съезде писателей Таджикистана] // Адабиёт ва санъат .- 1986.- 3 апрел (№14).- с. 5-9; Садои Шарқ.- №6.- с. 11-27.
557. Боғбони руҳи инсон = [Воспитатель человеческого духа: К 75-летию Г.М. Маркова] // Адабиёт ва санъат.- 1986.-24 апрел (№17).- с. 2.
558. Дӯстӣ интиҳо надорад = [Дружба не имеет границ: К дням афганской литературы в республике] // Тоҷикистони Советӣ.- 1986.- 19 июл.
559. Калиди фатҳи боб= [Основы большой победы: Дружба народов СССР] // Садои Шарқ.- 1986.- №10.- с. 3-6.
560. [Нутқ дар съезди VIII нависандагони СССР = Речь на VIII съезде писателей СССР: О некоторых проблемах в таджикской литературе] // Адабиёт ва санъат.- 1986.- 3 июл (№27) с. 2.
561. Пайванди имрӯзу фардо = [Связь сегодня и завтра: Социальная жизнь республики] // Тоҷикистони Советӣ.- 1986.- 24 январ.
562. Самти асосӣ = [Главная линия: в развитии литературы и искусства] // Агитатори Тоҷикистон.- 1986.- №1. С. 3-7.
563. Шеърӣ заминӣ = [Земные стихи: Вступительное слово на II пленуме правл. Союза писателей Таджикистана] // Адабиёт ва санъат.- 1986.- 25 декабр (№52).- с. 1, 4.

1987

564. [Баромад дар музокира оид ба маърузаи Қ. М. Маҳкамов = Выступление в прениях по докладу К. М. Махкамова: на VIII Пленуме ЦК КП Таджикистана] // Тоҷикистони Советӣ.- 1987.- 24 декабр.
565. Даргоҳи одамият = [Порог человечности: Памяти А.С. Пушкина] // Тоҷикистони Советӣ.- 1987.- 10 феврал.
566. Каломӣ нависанда - воситаи муҳими тарбияи интернационалӣ = [Слово писателя – важное средство интернационального воспитания: Доклад Первого секретаря Союза писателей

- республики на III пленуме правления Союза писателей республики] // Адабиёт ва санъат.- 1987.- 11 июн – с. 1-4.
567. Наврӯзи сулҳ муборак = [С праздником Навруза] // Тоҷикистони Советӣ.- 1987.- 22 март.
568. Сарвати шоир = [Богатство поэта] // Лоҳутӣ А. Офтоби сулҳ: Ба пешвози садумин солгарди мавлуди шоир.- М., 1987.- с. 5-18 –Ҳуруфи арабӣ.
569. Сухан андар васфи кишвари азиз = [Слово о родной земле: Таджикистан за годы Советской власти] // Ҳақиқати Ёзбекистон.- 1987.- 9 июн.
570. Хуш омадед, азизон! = [Добро пожаловать, дорогие! : Дни литературы и искусства РСФСР в Таджикистане] // Адабиёт ва санъат.- 1987.- 3 сентябр (№36).- с. 2.
571. Шахсияти шоир ва шеърӣ шоир = [Личность поэта и его стихи: А. Лахути] // Адабиёт ва санъат.- 1987.- 3 декабр (№50) – с. 2.
572. Шаҳиди шараф = [Вечная слава: Памяти А.С. Пушкина] // Адабиёт ва санъат.- 1987.- 26 феврал (№9) – с. 6.
573. Шоири шеърӣ мардумошно = [Певец судьбы народной: А. Лахути] // Садои Шарқ.- 1987.- №1 – с. 80-85.

1988

574. Адибони чавон: масоили рушду камол ва тарбияи адабӣ [Молодые литераторы: Проблемы развития и совершенствования литературного обучения] // Комсомоли Тоҷикистон.- 1988.- 19 июн; Адабиёт ва санъат.- 23 июн (№25) – с. 2-5.
575. Аз дил ба дил раҳест = [От сердца к сердцу: О дружбе и культ. связях таджикского и индийского народов] // Тоҷикистони Советӣ,- 1988.- 10 август.
576. Роҳи пешбурди эҷоди чавонон = [Пути развития творчества молодых: С IV пленума Союза писателей республики] // Тоҷикистони Советӣ.- 1988.- 19 июн.
577. Ҳақиқатшинос - [Исследователь правды жизни: С. Айни] // Адабиёт ва санъат.- 1988.- 26 май (№21) с. 3.

1989

578. Ба ҷои аввалсухан = [Вместо предисловия: О творчестве К. Киром] // Киром Қ. Субҳи содиқ: Шеърҳо ва дostonҳо.- Душанбе, 1989 – с. 5.
579. Дарди халқ дар мағзи устухони ман аст = [Боль народа - моя боль: Беседа о жизни таджикского народа] / Мусоҳиб Қ. Азиз // Чавонони Тоҷикистон.- 1989.- 19 март.

580. Номаи ормонҳои мардум = [О людских чаяниях: Беседа с кандидатом в депутаты Верховного Совета СССР] / Беседу вел С. Иброҳимов // Адабиёт ва санъат.- 1989.- 2 март (№9).- с. 2.
581. Тамкин орзу мекунам = [Выражаю соболезнование: Землетрясение в Гиссаре] // Адабиёт ва санъат.- 1989.- 2 феврал (№5).- с. 1-2.
582. Чашмандозе дар нимароҳ = [Оглянувшись на полпути: О языковых проблемах] / Мусоҳиб С. Аюб // Адабиёт ва санъат.- 1989.- 5 январ (№1) с. 2.
583. Шифо боядат, доруи талх нӯш = [Исцеление: диалог поэта М. Каноата и критика С. Абдулло о современных проблемах культуры, архитектуры, экологии и др.] // Адабиёт ва санъат.- 1989.- 7 декабр (№49). – с. 2-3.
584. Ҳоло, ки оҳан гарм аст... = [Куй железо, пока горячо: Претворение в жизнь закона о языке] // Омӯзгор.- 1989.- 24 октябр – с. 7.

1990

585. Аз соҳибхона то соҳибватан = [Любить Родину: Беседа о процветании и развитии нашей республики] // Адабиёт ва санъат.- 1990.-25 январ (№4) – с. 2.

1991

586. [Баромад = Выступление: за «круглым столом», организованным редакцией журнала «Фарҳанг» на тему «Дарки тамаддун»] // Фарҳанг.- 1991. - №12 – с.45-46; 49-50.
587. [Интервью ба рӯзномаи «Тоҷикистони шӯравӣ» дар бораи 60-солагии барпо шудани Ҳокимияти шӯравӣ дар ноҳияи Қалъаи Хум = Интервью газете «Тоҷикистони шӯравӣ» по поводу 60-летия установления Советской власти в Калайхумбском районе] / Мусоҳиб Х. Ҳайдаршо// Тоҷикистони шӯравӣ.- 1991.- 17 июл.
588. Маърӯзаи ҳисоботии Котиби якуми Иттифоқи нависандагони Тоҷикистон = [Отчетный доклад Первого секретаря Союза писателей Таджикистана: на X съезде писателей республики] // Адабиёт ва санъат.- 1991.- 4 апрел (№14) – с. 5-8.
589. Хешро бишиносед, то шуморо бишиносанд = [Познай себя, чтобы знали тебя: К X съезду писателей республики] // Тоҷикистони шӯравӣ .- 1991.- 28 март.

1992

590. Алвидоъ, эй соҳиби гули бодом!: [Памяти Саидахмада Каримова] / М. Қаноат, А. Самад, Р. Сафаров // Адабиёт ва санъат.- 1992.- 13 феврал (№7) – с. 12.
591. Ба раиси Ҷумҳурии Тоҷикистон мӯҳтарам Раҳмон Набиев = [Президенту Республики Таджикистан Рахмону Набиеву: Письмо о проблемах магазина «Тоҷиккитоб» г. Самарканда] / Р. Амонов, А. Мухторов, Э. Нӯъмонов ва диг. // Адабиёт ва санъат.- 1992.- 27 феврал (№9) – с. 1.
592. [Баромад = Выступление: на собрании Союза писателей республики по обсуждению еженедельника «Адабиёт ва санъат»] // Адабиёт ва санъат.- 1992.- 6 феврал (№6) – с.2.
593. [Сӯҳбат дар бораи мақоми давлатӣ доштани забони тоҷикӣ = Беседа по поводу государственного статуса таджикского языка] / Мусоҳиб М. Мавлон // Садои мардум.- 1992.- 18 июл.

1996

594. Лузуми эҷоди як ниҳоди фарҳангии муштарак = [Необходимость создания одной совместной культурной организации: О древних и новых связях Ирана и Таджикистана в области литературы, языка и культуры] // Номаи порсӣ –1996 (1375), № 2, с. 163-169.
595. Лузуми посухи шоирона ба ниёзҳои маънавии мардум дар Тоҷикистон [Ответы поэта на вопросы о духовных потребностях народа в Таджикистане] Номаи порсӣ - 1996, №3, с. 223-247.

1995

596. Мехри чун офтоб гарм: Ба ифтихори ҳазораи “Манас” = [Беседа с народным поэтом Таджикистана, посвящ. 1000-летию “Манаса”] / Сӯҳбатнигор М.Хусейн // Садои мардум. – 1995. –2 авг.

Ба забони русӣ
На русском языке

1962

597. Любите красоту:[Из воспоминаний об А. Дехоти] // Гулистон. – Душанбе, 1962.-№1- с. 122.

1963

598. Планы – секрет: [Поэт рассказывает о своём творчестве] // Комсомолец Таджикистана.- 1963.- 1 января.

1965

599. Слово о России // Лит. Россия 1965.- 9 июля – с. 4.

1966

600. Друг мой Нурек: [Очерк] // Лит. газ. – 1966.- 7 ноября.
 601. Родятся огненные строки: [Творческий путь молодых писателей Таджикистана] // Комсомольская правда.- 1966.- 13 мая.

1968

602. Всегда в поиске: О поэтессе Зульфие // Коммунист Таджикистана 1968.- 8 сентября.

1969

603. Эстафета муз.: [К открытию V Всесоюзного совещания молодых писателей] // Веч. Душанбе.- 1969.- 20 марта.

1970

604. Радость жизни: [К 1-му маю] // Комсомолец Таджикистана. – 1970.- 1 мая.
 605. Талант – народу: [Беседа о республиканской конференции молодых писателей] / Беседу вел Х. Файзулло // Веч. Душанбе.- 1970.- 21 декабря.

1971

606. Глубинные русла: [Размышление о сегодняшней таджикской поэзии] // Памир.- 1971.- №5.- с. 87-92.
 607. Жизнеутверждающая лира: [Литература республики] // Комсомолец Таджикистана.- 1971.- 1 мая.
 608. Из «Утренней книги» :[К выходу в свет нового сборника молодых таджикских поэтов (Душанбе: Ирфон, 1971, 206с.)] // Вечерний Душанбе.- 1971.- 7 марта.
 609. Небо поэзии и земля жизни: [К VI съезду писателей Таджикистана] // Коммунист Таджикистана.- 1971.- 29 апреля.
 610. Поэзией дышит мой край... // Литературная газета .- 1971.- 28 апреля (№18).- с. 4.
 611. Размышления о сегодняшней поэзии // За коммунистические идеалы в литературе: Докл. на VI съезде писателей

Таджикистана.- 11 мая 1971 г. – М., 1971.- с. 29-40.- (К V съезду писателей СССР.).

1972

612. В семье единой: [Дружба народов СССР] // Вечерний Душанбе.- 1972.-24 февраля.
613. Размышления о сегодняшней поэзии: [Докл. на V съезде писателей СССР] // Съезд писателей СССР, 5-й Стеногр. Отчет.- М., 1972.- с. 449-454.
614. Сотворение будущего: [Расцвет республики] // Коммунист Таджикистана.- 1972.- 1 января.
615. Щедрость таланта: К 80-летию со дня рождения К.А. Федина / М. Турсун-заде, Дж. Икрами, М. Каноат и др. // Коммунист Таджикистана.- 1972.- 24 февраля.

1974

616. Великий учитель //Ёдбуди Лоҳутӣ: Материалҳои маҷлиси тантанавӣ ва сессияи илмӣ, ки ба ҷашни 80-солагии Лоҳутӣ бахшида шуда буд.- Душанбе, 1974.- с. 83 – В надзаг.: Академияи фанҳои РСС Тоҷикистон. Ин-ти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакӣ.
617. Всегда - учитель : [К 175-летию А.С.Пушкина] // Литературная газета.- 1974.- 5 июня (№23) – с. 7.
618. [Выступление на XXI съезде ЛКСМ Таджикистана: Таджикская литература и молодежь] // Комсомолец Таджикистана.- 1974.- 1 марта.
619. Золотые россыпи: [Таджикская литература и искусство] // Современная культура.- 1974.- 29 ноября.
620. [«Не расстанусь с комсомолом» – тема «Заочного круглого стола», орг. ред. газ.: Выступление] / Материал подготовили М. Давидзон, Р. Махмудова // Комсомолец Таджикистана.- 1974.- 11 декабря.
621. Школа Пушкина: К 175-летию со дня рождения поэта // Памир.- 1974.- №6.- с. 3-5.

1975

622. Быть поэтом трудно: [КVIII Всесоюзному фестивалю молодых поэтов в Ашхабаде] /// Коммунист Таджикистана.- 1975.- 25 сентября.
623. Гимн нашей дружбе: К неделе таджикской литературы в Армении // Коммунист Таджикистана.- 1975.- 22 июня.
624. Ждет новая дорога:[О строителе Нурекской ГЭС Р. Зокирове] // Литературная газета.- 1975.- - 14 мая.- с.3.
625. Крылья гуманизма: [700-летие Амира Хосрова Дехлеви] // Литературная газета.- 1975.- 8 октября (№41) – с. 6.

626. «Ступеньки благодарных строк»: [Почему я пишу о войне] // Лит. Обозрение.- 1975.- №5.-с. 10-11.

1976

627. Душа моего города: [История города Душанбе] // Огонек.- 1976.- №50.- с. 30-33.
628. Ключи от «царства красоты»: [Современная таджикская поэзия] // Памир.- 1976.- №6.- с. 67-76.
629. Не останавливаться на достигнутом: [Беседа о пробл. традиции и новаторства в литературе] / Беседу вел С. карнеев // Комсомолец Таджикистана.- 1976.- 30 июня.
630. Новые голоса: [9-й Всесоюзный фестиваль молодых поэтов в г. Душанбе] / Беседу вела Л.Басова // Веч. Душанбе.- 1976.- 22 ноября.
631. Пики времени: [Творчество писателей Таджикистана] // Коммунист Таджикистана.- 1976.- 1 января.
632. Рядом с поэтом – вся страна: [Таджикская современная литература сегодня] / Беседу вел И. Шаров // Комсомолец Таджикистана.- 1976.- 7 ноября.
633. Тема – современность: [Беседа с заместителем председателя правления Союза писателей Таджикистана о таджикской литературе / Записала Л. Басова] // Вечерний Душанбе.- 1976.- 3 апреля.
634. Учимся точности и простоте: [К 80-летию со дня рождения Н. С. Тихонова] // Коммунист Таджикистана.- 1976.- 18 ноября.

1977

635. Быть достойным эпохи: Юбилейная Переключка творческих союзов: [Выступление на юбилейном объединенном пленуме] // Коммунист Таджикистана.- 1977.- 4 февраля.
636. «Ваять, рисовать, чеканить»: [О развитии таджикской литературы] // Памир.- 1977.- №4. – с. 3-5.
637. Воспитание гражданственности: [Докл. на Самаркандской конференции писателей] // Звезда Востока.- 1977.-№12.- с. 151-153.
638. Герои новых книг: [Беседа с Первым секретарем правления Союза писателей республики / Записала Л. Басова] // Веч. Душанбе.- 1977.- 21 марта.
639. И долг и потребность души: [Ответы на анкету по теме: «Советский образ жизни»] // Комсомолец Таджикистана.- 1977.- 15 июня.
640. И поэт, и гражданин: [К 90-летию со дня рождения А. Лахути] // Литературная газета.- 1977.- 7 декабря (№49).- с. 3.

641. Издалека и вблизи...: [Раздумья о современной поэзии] // Дружба народов.- 1977.- №2.- с. 233-240.
642. Источнику талант подобен: [О молодой прозе писателей Таджикистана] // Памир.- 1977.- №9.- с. 84-89.
643. Лучи одной зари: [К дням советской литературы в Таджикистане] // Комсомолец Таджикистана.- 1977.- 23 сентября; Коммунист Таджикистана.- 22 сентября; Ленинад. правда.- 24 сентября.
644. Мы связуем нити столетий: [Дружба народов – дружба литератур: Беседа с поэтом] / Вел беседу С. Карнеев // Коммунист Таджикистана.- 1977.- 12 ноября .
645. Нести людям радость: [Беседа с поэтом о его творчестве / Записал Ф. Медведев] // Огонек.- 1977.- №52.- с. 15.
646. От вершины к вершине: [Расцвет Таджикистана] // Огонек.- 1977.- №20.- с. 15.
647. Ответственность поэта: [О задачах и пробл. Литературы / Беседу вела Л. Басова] // Веч. Душанбе.- 1977.- 28 ноября.
648. Свидетельство нравственной зрелости: [О деятельности С. Мамура] // Мамур С. Жажда.- М., 1977.- с. 3-4.
649. Седьмая точка зрения: [О советской русской поэзии] // Литературная газета.- 1977.- 2 ноября (№44).- с. 4.
650. Сердце, отданное народу: Памяти М. Турсун-заде / И. Рахимова, М. Осимов, Х. Шарипов и др. // Памир.- 1977.- №10.- с. 3-5; Коммунист Таджикистана.- 1977.- 27 сентября; Комсомолец Таджикистана.- 28 сентября; Ленинадская правда – 27 сентября; Куляб. правда .- 28 сентября.
651. Слово прощания: [Памяти М. Турсун-заде] / А. Алимджанов, М. Каноат, С. Наровчатов // Литературная газета.- 1977.- 28 сентября (№39).- с.5
652. Так много хочется сказать... [О своих планах] // Литературная газета.- 1977.- 16 ноября (№46).- с. 3.
653. Так я стал поэтом // Литературная газета.- 1977.- 27 июля (№30).- с. 2.
654. Талант подобен роднику: [Заметки писателя о творчестве молодых литераторов республики] // Коммунист Таджикистана.- 1977.- 29 июля.

1978

655. Биография народа – биография страны: [Задачи таджикских писателей] // Памир.- 1978.- №8.- с. 3-6.
656. Главная тема: [Комсомол и творчество] // Веч. Душанбе.- 1978.- 28 октября.
657. Закрепление плацдарма или выход на новые рубежи?: [Выступление за «круглым столом» «Литературная газета» и

Союза писателей Украины, посвящ. 60-летию Вооруженных Сил СССР] // Литературная газета.- 1978.- 22 февраля (№8).- с. 4.

658. И словом, и делом: [К 100-летию С. Айни] // Литературная газета.- 1978.- 12 апреля (№15).- с. 6.
659. Успеть за своим героем: [Беседа с поэтом] / Беседу вел Ф. Медведев // Строит. газ.- 1978.- 13 января.
660. Яркий талант: Чингизу Айтматову – 50 // Труд.- 1978.- 10 декабря.

1979

661. Биография времени и биография поэта: Традиции и новаторство в поэзии на материале творчества М. Турсун-заде // Памир.- 1979.- №1 с. 68-70.
662. Воспитывать убежденных борцов: [Роль литературы в коммунистическом воспитании] // Лит. газ.- 1979.- 17 октября (№42).- с. 1.
663. Высоты наших гор: [Связь таджикских поэтов с поэтами Болгарии] // Лит. газ.- 1979.- 1 января (№1).- с. 3.
664. [Выступление] // Вместе с народом, вместе с партией: V пленум правления Союза писателей СССР: «Литература Узбекистана после XXV съезда КПСС и июльского (1978г.) Пленума ЦК КПСС: Опыт и проблемы»: (Стенограмма).- Ташкент, 1979.- с. 80-83.
665. Голоса Сталинграда: [Что побудило поэта написать поэму] // Литературная газета.- 1979.- 9 мая (№19).- с.5.
666. Дорога на перевал: [Курган-Тюбинская область сегодня] // Известия.- 1979.- 27 марта.
667. Новое имя: [С. Мамур] // Литературная газета.- 1979.- 10 января (№2).- с. 7.
668. «Поэзия заполняет все паузы...» [Творчество молодых поэтов] // Вдохновение: Сборник произведений участников литературных объединений страны.- М., 1979.- с. 67.

1980

669. Афганистан: шаги революции: [Впечатления о поездке в Афганистан: Очерк] // Литературная газета.- 1980.- 30 января (№5).- с.1.
670. [А. Блок – в моем творчестве: Ответы на анкету журнала «Вопросы литературы»] // Вопр. Лит.- 1980.- №10.- с. 34-35.
671. В долине Вахша: [Из истории Вахшской долины] // Известия.- 1980.- 14 августа.
672. В памяти и сердце: [К 70-летию со дня рождения М. Турсун-заде] // Коммунист Таджикистана.- 1980.- 1 ноября.

673. Вновь мы встретились в прекрасный день весны: [К дням таджикской литературы и искусства в Ленинабадской области] // Ленинабадская правда.- 1980.- 26 апреля.
674. Города героев: [Из истории Вахшстроя] // Памир.- 1980.- №10.- с.3-8.
675. Муза в солдатской гимнастерке: [Беседа с секретарем правления Союза писателей республики к дням советской литературы в Душанбе / Записала Г. Климентьева] // Коммунист Таджикистана.- 1980.- 18 мая.
676. Навруз – праздник весны и труда: [Беседа с Первым секретарем правления Союза писателей Тадж. ССР / Записала Л. Никулина] // Веч. Душанбе.- 1980.- 15 марта.
677. Наследство: [Творчество молодых таджикских поэтов] // Молодая гвардия.- 1980.- №11.- с. 138.
678. Основная тема творчества: [Тадж. писателей] // Вечерний Душанбе.- 1980.- 21 апреля.
679. Разум сильнее кулаков: [К неделе мира] // Коммунист Таджикистана.- 1980.- 4 октября.
680. Свет в горах: Рассказываем о Советском Таджикистане / М. Каноатов, Л. Нуров, В. Мигуренко и др. // Известия.- 1980.- 19 января.- с. 3.
681. Уроки жажды: К 1000-летию Ибн-Сино: [Поэт говорит о своей новой поэме «Колыбель Авиценны»] // Литературная газета.- 1980.- 17 сентября (№38).- с. 6.
682. Чувство семьи единой: [К 110-летию В.И.Ленина] // Вопр. лит.- 1980.- №3.- с. 25-27.

1981

683. Большая честь: [О необходимости связи искусства и жизни] // Сов. культура.- 1981.- 27 февраля.- с.5.
684. Братство литератур: [Творческое сотрудничество узбекских и таджикских литераторов] // Агитатор Таджикистана.—1981.- № 17.- с.7-8.
685. В граните и в сердце народа: [О мероприятиях по увековечению памяти М. Турсун-заде] // Коммунист Таджикистана 1981.- 3 июля; Вечерний Душанбе.- 30 июня; Ленинабадская правда 27 июня.
686. В ногу со временем: [Таджикская литература сегодня] // Таджикистан: Информационный бюллетень / Таджикское общество дружбы и культурных связей с зарубежными странами. – Душанбе, 1981.- апрель – с. 35-36.
687. [Выступление на конференции «С Лениным, по ленинскому пути»: (Шушенское, 7-8 сентября 1979г.)] // Содружество литературы и труда: Материалы Всесоюзных творческих

- конференций писателей и критиков, 1978-1980 г.г.- М., 1981.- с. 257-258.
688. [Выступление на VII съезде писателей СССР о развитии таджикской литературы за пять лет] // Лит. газета .- 1981.- 8 июля (№28).- с. 7; Коммунист Таджикистана.- 5 июля; Курган-Тюбинская правда.- 8 июля; - Загл.: К новым рубежам.
 689. Города и годы: [Социальное развитие республики] // Памир.- 1981.- №4.- с. 3-5.
 690. Живое слово поэта: [О поездках М. Турсун-заде в Ливан, Пакистан, Индию] // Джизак. правда.- 1981.- 22 мая.
 691. Живой голос поэта: [К 70-летию со дня рождения М. Турсун-заде] // Наш современник.- 1981.- №9.- с. 139.
 692. Истоки дружбы [Беседа с поэтом к дням литературы и искусства Таджикистана в Узбекистане] / Записал В. Вильчук // Ташкентская правда.- 1981.- 16 мая.
 693. Истоки наших песен: [О современной советской литературе] // Коммунист Таджикистана.- 1981.- 22 февраля.
 694. Край гордости нашей и нашей заботы: [Таджикистан - сегодня] // Дружба народов.- 1981.- №3.- с. 3-7; Комсомолец Узбекистана.- 20 мая.
 695. Музыка времени: [К 70-летию со дня рождения М. Турсун-заде] // Лит. газета.- 1981.- 23 сентября (№39).- с. 5.
 696. Наступательная роль таджикской советской литературы: [Докл. на VIII съезде писателей Таджикистана] // Памир.- 1981.- №6.- с. 79-88.- То же // Коммунист Таджикистана.- 1981.- 10 апреля.- Загл.: Быть верным правде жизни.
 697. От вершины к вершине: [Дни таджикской литературы в Узбекистане] // Правда Востока.- 1981.- 19 мая.
 698. Поэзия борьбы и тревог: [К 70-летию М. Турсун-заде] // Изв. АН Тадж. ССР. Отд-ние обществ. наук .- 1981.- №2.- с.- 9-12.
 699. [Предисловие к публикации цикла стихов М. Турсун-заде «Мой век»] // Дружба народов.- 1981.- №9.- с. 149.
 700. [Речь на XIX съезде Компартии Таджикистана : о задачах таджикских литераторов] // Коммунист Таджикистана.- 1981.- 25 января.
 701. Семь дней праздника: [Неделя детской и юношеской книги в Таджикистане] // Коммунист Таджикистана.- 1981.- 24 марта.
 702. Сила писательского слова: [Об успехах молодых литераторов] / Записал А. Закиров // Комсомолец Узбекистана.- 1981.- 26 мая.
 703. Сокровенное слово: Выступление на VII съезде писателей СССР // Памир.- 1981.- №9.- с. 3-5.
 704. Соратники по Перу о поэте: [М. Турсун-заде] / Ч. Айтматов, М. Каноатов, М. Карим и др. // Комсомолец Таджикистана.- 1981.- 25 сентября.

705. Эпическая новь созидания: [Темы творчества поэтов и писателей] //Таджикистан: Информ. бюл. / Таджикское общество дружбы и культурных связей с зарубежными странами.- Душанбе, 1981.- апрель.- с. 36-38.

1982

706. Вместе легче путь к вершинам: [О развитии литературы и искусства Таджикистана] // Сов. культура.- 1982.- 4 июня: - с.4; Даг. правда.- 10 июня.
707. Всегда с партией, всегда с народом: [Выступление на объединенном пленуме правления творчес. Союзов и орг. СССР и РСФСР в Москве, посвящ. 60-летию образования СССР] // Литературная газета.- 1982.- 8 декабря (№49).- с. 2, 3; Лит. Россия.- 10 декабря.- с. 5; Сов. культура.- 7 декабря.- с. 1-3.- Загл.: Великая сила ленинской дружбы.
708. Грани одной проблемы: [Продовольственная программа] // Памир.- 1982.- №11.- с. 71-72.
709. Грядущей жизни зерно: [О том, как создавалась поэма «Голоса Сталинграда»] // Сов. культура.- 1982.- 3 августа(№62).- с.6.
710. Когда вершины становятся ближе: [Новые горизонты развития республики] // Культура и жизнь.- 1982.- №1.- с. 8-9.
711. Лучи одной зари: [К 60-летию СССР] // Агитатор.- 1982.- №17.-с. 10-12.
712. На праздник дружбы: [Об открытии Дней тадж. литературы в Дагестане / Записал беседу В. Лысенков] // Коммунист Таджикистана.- 1982.- 9 июня.
713. Образ нашего времени: [Тадж. лит. сегодня] // Литературная газета.- 1982.- 24 ноября, с. 3.
714. Послесловие: [Критерий отбора авторов и стихотворений, включенных в данное издание и расположение материала в сборнике] // Вишневая заря Таджикистана: Стихи русских поэтов.- Душанбе, 1982.- с. 280-281.
715. Поэзия – разящее оружие: [Беседа с Первым секретарем правления Союза писателей Таджикистана / Записал В. Лысенков] // Коммунист Таджикистана.- 1982.- 8 декабря.
716. Поэтические крылья дружбы: [К Дням литературы Дагестана в Таджикистане] / Записала Г. Климентьева // Коммунист Таджикистана.- 1982.- 14 сентября.
717. Слово в пути: [Таджикская советской литература] // Лит. Россия.- 1982.- 15 октября (№42).- с. 2.
718. Солнечная долина: [Расцвет Таджикистана // Известия.- 1982.- 31 июля.
719. Таджикская Советская Социалистическая республика / Р. Баратов, М. Каноат, В. Мигуренко и др. // Союз нерушимый: Коллективный рассказ о СССР.- М., 1982.- с. 243-259.

720. Творческая эстафета: [Тадж. поэтов и писателей] // Книж. обозрение.- 1982.- 10 декабря (№49).- с. 2.

1983

721. В начале пути: [О проблемах воспитания и становления лит. смены в республике: Диалог поэта с главным редактором журнала «Памир» М. Мулоджановым] // Памир.- 1983.- №8.- с. 3-9.
722. Дорога к солнцу: [О строительстве Рогунской ГЭС] / М. Каноат, А. Мухтаров, М. Ходжаев // Коммунист Таджикистана.- 1983.- 23 октября.
723. [Речь на VII съезде писателей СССР] // Седьмой съезд писателей СССР, 30 июня – 4 июля 1981: Стеногр. отчет.- М., 1983.- с. 493-495.
724. Символ творчества: [Связи таджикских литераторов с трудовыми коллективами республики] // Памир.- 1983.- №2.- с. 73-76.
725. Солдатам в зелёных фуражках: [Предисловие] // Отвага и верность: (Рассказы, очерки, стихи о пограничниках – зорких часовых южных рубежей Родины).- Душанбе, 1983, с. 8-10.
726. Творческая дискуссия с поэтом в канун III пленума Союза писателей республики о пробл. и задачах тадж. сов. лит. // Вечерний Душанбе.- 1983.- 30 мая.
727. Теплые ветры весны: [М.С. Асимов – участник обороны Ленинграда] // Известия.- 1983.- 3 мая.

1984

728. Братскому Узбекистану и его Компартии – 60 лет // Звезда Востока.- 1984.- №10.- с. 95.
729. В почетном единоборстве: [О детской литературе Афганистана] / Беседу вела И. Васюченко // Дет. лит.- 1984.- №4.- с. 58-59.
730. [Выступление на Всесоюзной творческой конференции на тему «Всесоюзный подвиг на целине, претворение в жизнь Продовольственной программы СССР и наша современная литература] // Вопр. лит.- 1984. – №12.- с. 44-45.
731. Главная задача – борьба за мир: [Интервью с поэтом] // Коммунист Таджикистана.- 1984.- 18 сентября.
732. Дорога сквозь скалы: [О транс. тоннеле в зоне Анзобского перевала] // Советская Эстония.- 1984.- 12 октября.
733. Заметки для будущих книг: [К Всесоюзной конференции писателей, посвященной 30-летию освоения целины] // Каз. правда.- 1984.- 28 июня.
734. Мы знаем слов набат: [О задачах сов. писателей] // Сов. культура.- 1984.- 1 января.- с. 2.

735. Нет страха в Дамаске: [О международном положении] // Лит. газета.- 1984.- 16 мая (№20).- с. 1,9.
736. «О том, что волнует и тревожит...» : [Дни тадж. литературы в Курган-Тюбинской области] // Курган-Тюбинская правда.- 1984.- 24 мая.
737. Свет в горах: [О своей депутатской работе рассказывает автор] // Лит. газета.- 1984.-25 января (№4).- С. 2.
738. [«Связи между Союзами писателей Таджикистана и Болгарии давние и добрые...»] // Дружба народов..- 1984.- №9.- с. 25-26.

1985

739. Благородство риска: [Творчество М. Левина] // Левин М. Три степени риска: Повести и рассказы Душанбе, 1985.- с. 428-431.
740. К читателю: [Первая попытка собрать стихи, посвященные Памиру] // Песня о стране Памир.- Душанбе, 1985.- с. 3-4.
741. Нет краше песен мира и победы: [Дни сов. литературы в Таджикистане] // Коммунист Таджикистана.- 1985.- 26 мая.
742. Обратный билет: [О деятельности молодых писателей республики] // Лит. газета.- 1985.- 16 января (№3).- с. 6.
743. Подвигу народному посвящается: [Дни сов. лит. в Таджикистане, посвящ. 40-летию победы в Великой Отечественной войне] / Записал В. Лысенков // Коммунист Таджикистана.- 1985.- 20 февраля.
744. Ради жизни на земле: [Неделя действий за разоружение] // Коммунист Таджикистана.- 1985.- 23 октября.
745. Ступени восхождения: [Развитие тадж. литературы] // Памир.- 1985.- №2.- с. 147-158.
746. Четкий ритм ускорения: [Ком. строительство в республике] Сов. культура 1985.- 30 ноября. – с. 1.

1986

747. Автограф поэта: [О редакторе журнала «Дружба народов» С. Барудзине и его работе по созданию б-ки автографов] // Сов. культура.- 1986.- 22 июля (№87).- с. 2.
748. В ответе за тебя, земля!: [К международному году мира] // Таджикистан: Информ. бюл. / Таджикское общество дружбы и культурных связей с зарубежными странами. – Душанбе, 1986.- апрель.- с. 3-6; Коммунист Таджикистана.- 1986.- 23 февраля.
749. [Выступление на VIII съезде писателей СССР: О некоторых пробл. в таджикской литературе] // Лит. Россия..- 1986.-. 4 июля (№27).- с. 12.
750. Главная линия: [В развитии литературы и искусства] // Агитатор Таджикистана.- 1986.- №1.- 3-7.

751. Доклад Первого секретаря Союза писателей Таджикистана: [На IX съезде писателей республики: Итоги деятельности писательской организации и ее творческие планы в свете решений XXVII съезда КПСС] // Памир.- 1986.- №7.- с. 17-35.
752. Книги братства: [Беседа о лит. связях между Киевом и Душанбе / Записала Л. Басова] // Вечерний Душанбе.- 1986.- 27 октября.
753. Собеседник орлов: [К 75-летию со дня рождения М. Турсунзаде] // Лит. газета.- 1986.- 22 октября (№43).- с. 6.

1987

753. Богатство поэта: К 100 –летию со дня рождения Абулькосима Лахути / Пер. с тадж. Л.Кандинова // Таджикистан: Информ. бюл. / Тадж. общество дружбы и культурных связей с зарубежными странами. –Душанбе, 1987. –сент. –С. 43-48. –То же // Агитатор Таджикистана. –1987. -№8. –С.8-10; Коммунист Таджикистана. –3 марта.
754. Главный фактор надежды: [Роль интернационализма в творчестве писателей и поэтов] // Памир. –1987. –№ 9. –С. 165-176.
755. Коммуны очевидец: [К 100 –летию со дня рождения А.Лахути] // Дружба народов. –1987. -№ 12. –С. 172-173.
756. Мир, в который мы верим // Коммунист Таджикистана. –1987. –24 окт.
757. Певец судьбы народной: [А.Лахути] / Пер. Л.Кандинова // Звезда Востока. –1987. -№ 12. –С. 149 –151; Ашхабад. -№11. –С. 93-95.
758. Поэт огня и страсти: [А.Лахути] // Лахути: стихи. –М., 1987. –С. 5-8.
759. Самые высокие деревья: Очерк // Искренность: сб. очерков и рассказов. –Душанбе, 1987. –С. 3-20.
760. «Словно горный хрусталь...» [Беседа с Первым секретарем правл. Союза писателей респ. к 100-летию со дня рождения А.Лахути] \ Записал В.Киселев // Комсомолец Таджикистана. – 1987. –4 декабрь.
761. Слово о родной земле // Веч. Ташкент. –1987. –14 июля.
762. Слово о родном крае: [О достижениях Сов.Таджикистана за годы Советской власти] // Сов.Киргизия. –1987. –3 июля.

1988

763. Беседы в Лахоре: Советский поэт, побывавший в Пакистане, рассказывает корреспонденту «Нового времени», как относятся пакистанцы к афганской проблеме // Новое время. – 1988. -№18. – С. 20-21.

764. [Выступление за «круглым столом» журн. «Памир», «Звезда Востока», «Простор», «Ашхабад», «Литературный Киргизстан» на тему «Человек, земля, вода»] // Памир. –1988. – № 11. –С. 67-68.
765. [Выступление за «круглым столом» на тему «Космос и повседневность»] // Памир. –1988. –№ 4. –С. 70-71.
766. [Выступление на восьмом съезде писателей СССР: Дела и заботы литераторов Таджикистана] // Восьмой съезд писателей СССР, 24-28 июня 1986: Стеногр. отчет. –М., 1988. –С. 366-367.
767. Колокола памяти вечны: Деятельность Тадж.респ.ком. защиты мира // Коммунист Таджикистана. –1988. –6 мая.
768. Корни земные: [Благосостояние жителей Памира] / Записала И.Сорокина // Коммунист Таджикистана. –1988. –28 июля; Бадахшони Советӣ. –4 август.
769. Мерию сердца и правды: [Беседа о совершенствовании нац. отношений и задачах сов. лит. / Записал К.Клюткин] // Коммунист Таджикистана, -1988. –5 август.

1989

770. [Выступление на торжественном заседании, посвященном 90-летию М.О.Ауэзова] // Мухтар Ауэзов и современная литература: Матер. юбил. торжеств. посвящ. 90-летию М.О.Ауэзова. –Алма-Ата. 1989. –С. 33-34.
771. Гарантия правды: [Беседа о Перестройке в жизни республики] / Записала Т.Хетагурова // Коммуниста Таджикистана. –1989. –1 мая.
772. Язык –понятие не географическое // Советы нар. депутатов. – 1989. –№ 11. –С. 46-47.

1991

773. Не в нем ли воплощается новый Восток? // Айнинские чтения / АН Тадж. ССР, Ин-т яз. и лит. им. Рудаки. –Душанбе, 1991. – Вып. 7. –С. 18-20.
774. Под знаком истины: [Беседа в кануне съезда писателей респ. /Записала И.Сорокина] // Коммунист Таджикистана, _1991. –28 марта.

Ба забони ўзбекӣ
На узбекском языке

1971

775. Нурли тақдир =[Светлая судьба: О писателях Сред. Аз.] / Уйгун, А.Олимжонов, М.Қаноатов, Р.Эсенев // Совет Ўзбекистони. – 1971. –27 июнь.

1977

776. «Халқ жасорати унутилмайди...» =[“Героизм народа не забудется”: Беседа о творчестве поэта] / Сўҳбатни Ш.Сокин олиб борди // Совет Тожикистони. –1977 .-27 ноябрь.

1978

777. Шоир сўзи шамширдан ўткир = [Слово поэта острее сабли: К 90-летию Х.Х.Ниязи] // Ўзбекистон маданияти. –1979. –20 октябрь.

1981

778. Санъат байрами = [Праздник искусства] // Еш ленинчи. –1981. –19 май.

779. Сўз боши ўрнида =[Вместо предисловия] // Қаноат М. Ўтиқодим: Шеърлар, достонлар. –Тошкент, 1981. –Бет. 3-4.

780. Тожикистон –менинг фаҳрим, шарафим = [Таджикистан –моя гордость, слава] \\\ Бухоро ҳақиқати. –1981. –21 май.

781. Чўққилар = [Вершины: Науч., экон. и культурное развитие респ.] // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. –1981. –22 май.

1982

782. Дўстлик қанотларида = [Крылья дружбы: Беседа о Днях лит. Дагестана в респ. /Беседу записала Г.Климентьева] // Совет Тожикистони. –1982. –1 сентябрь.

1983

783. Дўстлигимиз абадий = [Наша дружба вечная: Сотрудничество тадж. и узб. литераторов] // Шарқ юлдузи. –1983. -№ 9. –С. 19-20.

1984

784. Бугдойнинг бир дона уруғи =[Зерна одного колоса] // Совет Ўзбекистони. –1984. –15 декабр.

785. Тинчлик курашчиларининг вазифаси = [Задача борцов за мир: К междунар. Дню борьбы за мир] // Совет Тожикистони. –1984. –19 сентябрь.

ТАҲРИРУ ТАҲИЯҲОИ МӯЪМИН ҚАНОАТ МУМИН ҚАНОАТ – РЕДАКТОР И СОСТАВИТЕЛЬ

786. Назми дӯстон: Маҷмӯаи шеърҳо / Тартибдиханда М.Қаноат. – Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1961. –182 с.

787. Мужда: Баёзи адибони ҷавон / Тартибдихандагон ва муҳаррирон Б.Раҳимзода, М. Қаноат. –Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1962. – 218 с.

788. Есенин С. Савтҳои форсӣ \ Тарҷумаи Лоик. –Душанбе: Ирфон, 1965. –68 с. Муҳаррир –М.Қаноат

789. Фаввора: (Маҷмӯаи шеърҳо ва ҳикояю очеркҳо) / Тартибдихандагон М. Қаноат, Б.Фаррух; Муҳаррир М.Фархат. – Душанбе: Ирфон, 1965. –271 с.

790. Таронаи Октябр / Тартибдиханда Б.Раҳимзода. –Душанбе: Ирфон, 1967. –232 с. Муҳаррир –М.Қаноат

791. Занҷири гусаста: Гулчини назму насри адибони муосири Осиё ва Африко / Мураттибон М.Қаноат, У.Рачаб. –Душанбе: Ирфон, 1968. – 234 с.

792. Наврӯзӣ: Маҷмӯаи шеърҳо. –Душанбе: Ирфон, 1968. –48 с.

793. Янтарный берег и солнечный край: Декада литовской литературы и искусства в Таджикистане.–Душанбе: Ирфон, 1970. – 167 с.

794. Утренняя книга: Стихи молодых таджикских поэтов / Сост. М.Қаноатов, Л.Пашенко. Душанбе: Ирфон, 1971. –206 с.

795. Қаҳҳорӣ А. Илҳом: (Маҷмӯаи шеърҳо). –Душанбе: Ирфон, 1971. –45 с.

796. Амвоҷи Корун / Гирдоварандагон ва муаллифони сарсухан А.Афсаҳзод, Ҷ.Додалишоҳ. –Душанбе: Ирфон, 1973. –312 с.

797. Грани подвига /Сост. М.Муллоджанов, Л.Пашенко. – Душанбе: Ирфон, 1976. –384 с.

798. Гулҷехра. Илҳом: (Шеърҳо). –Душанбе: Ирфон, 1977.– 48 с.

799. Соҳили заррин: Антологияи назми булғор / Тартибдиханда М.Қаноат. – Душанбе: Ирфон, 1978. 238 с.

800. Васлгари дилҳо: (Хотираҳо дар бораи Мирзо Турсунзода = [Возводящий мост: воспоминания о Мирзо Турсун-заде] /Тартибдиханда Х.Отахонова. –Душанбе: Ирфон, 1981. – 216 с.

801. Вишневая заря Таджикистана: Стихи рус. поэтов / Сост. И.Баканова. –Душанбе: Ирфон, 1982. –286 с.

802. Память: Проза и поэзия /Сост. С.Ховари. –Душанбе: Ирфон, 1985. –368 с.

803. Пайванд / Тартибдихандагон С.Мерганов, С.Фатхуллоев, Ҷ.Шарифов. –Душанбе: Ирфон, 1987. –429 с. –Ҳуруфи арабӣ.

804. Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик: Иборат аз 3 ҷилд / Ком. давл. РСС Тоҷикистон оид ба корҳои нашриёт, полиграфия ва

савдои китоб. – Душанбе, 1988 – 1989. – Ҷилди 1. – 1988. – 543 с.; Ҷилди 2. – 1989 – 559 с.

**Тарҷумаҳои МУЪМИН ҚАНОАТ
МУЪМИН ҚАНОАТ – Переводчик**

805. Мицкевич А. Шарқ ва шимол; Шабонгоҳи Боғчасарой; Воевода; Баллада // Шарқи сурх. –1955. -№ 11. –С. 87-91.
806. Динере Ц. Ҳар чехраи модаре, ки ғамгин бинӣ...: (Шеърҳо) // Шарқи сурх. –1956. -№ 1. –С. 60.
807. Скальбе А. Кӯдак ва баҳр // Шарқи сурх. 1956. -№ 1. –С. 61.
808. Тихонов Н. Киров бо мост: Достон // Шарқи сурх. –1956. -№ 12. –С.58-61.
809. Шекспир В. Сонетҳо // Шарқи сурх. –1956. -№ 5. –С. 74-76.
810. Вааранди Д. Духтараки биннисафед // Шарқи сурх. –1957. - № 1. –С. 85-86.
811. Кириллов В. Дӯсти токигулдорам: Поэма // Шарқи сурх. –1957. -№ 4. –С. 98-99; № 5. – С.24-26; № 6. –С. 26-30.
812. Смуул Ю. Маҷнунбед // Шарқи сурх. –1957. --№ 1. –С. 84.
813. Чаренц Е. Дар орзуи офтоб: (Шеър) // Шарқи сурх. –1957. - № 9. –С. 85.
814. Чалил М. Тӯхфаи ман; Дар кишвари Олмон // Шарқи сурх. – 1957. -№ 6. – С. 52–53.
815. Берулава Х. Ба Ленин: (Шеър) // Шарқи сурх. –1958. -№ 4. – С.78.
816. Мирцхулава А. Камон ва ҷанг: (Шеър) // Шарқи сурх. – 1958. – № 4. –С. 83.
817. Такур Р. Гарди хок; Машғала; Нолаи най; Модарам; Банғола; Суруди роҳ; Мурочиат ба шоир; Умеди дили навмедшуда // Шарқи сурх. –1958. -№ 7. –С. 41-48.
818. Бобоев М. Қалби шоир // Шарқи сурх. –1959. -№ 10. –С. 106-107.
819. Гейне Г. Шоир Фирдавсӣ // Шарқи сурх. –1959. -№ 5. –С. 89-92.
820. Мао Цзе-дун. Хуамсиша // Шарқи сурх. –1959. -№ 10. –С.78.
821. Пушкин А.С. Романс // Тоҷикистон. –1959. -№6. –С.5.
822. Тийяр П. Маллоҳи озодӣ: (Повестъ). –Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1959. –90 С.
823. Хетагуров К. Васият; Печу тоби фикр дар шаби беҳобӣ; Дар назди ҳайкали М.Ю.Лермонтов; Манзара; Аллаи модар; Ҳасрат: (Шеърҳо) // Шарқи сурх. –1959. -№10. –С. 137-139.
824. Шиллер Ф. Тақсими замин; Хоҳиши дил; Умед // Маориф ва маданият. – 1959. –10 нояб.
825. Шӯҳрат. Маҷнунбед // Шарқи сурх. –1959. -№3. –С. 87-88.
826. Воронько П. Кист он дилбари ниҳонии ман? // Шарқи сурх. – 1960. -№ 11. –С. 138.
827. Друнина Ю. Ҳамзамонони ман // Занони Тоҷикистон. –== 1960. –№10. –С. 16; Маориф ва маданият. –25 окт.

828. Есенин С. Ленин: (Порча аз достон) // Шарқи сурх. –1960. –№4. –С. 85-87.
829. Исаковский М. Деҳаи мо; Сабза дамид; Селаи паррандаҳои даргузар; Дарахти булут // Шарқи сурх. –1960. –№ 1. –С. 129-130.
830. Карбобоев Б. Дар соҳили баҳр // Маориф ва маданият. – 1960. –21 май.
831. Ковальский В. Сояи одам // Шарқи сурх. –1960. –№ 8. – С. 77.
832. Липкин С. Дар хароботи қалъаи Ливон: (Шеър) // Шарқи сурх. –1960. –№ 10. –С. 22-23.
833. Маяковский В. Суруди комсомолӣ // Шарқи сурх. –1960. – №4. –С. 78-81.
834. Рыльский М. Ҷанги гули сурху сафед; Офтоби тирамоҳ // Шарқи сурх. –1960. –№ 11. –С. 135-136.
835. Сейтлиев Қ. Сӯҳбат бо Ҷайхун // Тоҷикистон. –1960. –№ 5. – С.14.
836. Симонов К. Хонае дар Вязьма // Тоҷикистон. –1960. –№ 8. – С.19.
837. Сосюра В. Наргис // Шарқи сурх. –1960. –№ 11. –С.137.
838. Сурков А. Ду шеър // Шарқи сурх. –1960. –№8. –С. 72-73.
839. Тоголок М. Алатав: Порча аз достон // Шарқи сурх. –1960. –№ 7. –С. 81-84.
840. Шевелева С. Иди ту // Занони Тоҷикистон. –1960. –№ 2. – С.12.
841. Шекспир В. Сонетҳо; Ҳейне Ҳ. Шоир Фирдавсӣ; Мицкевич А. Шарқ ва Шимол; Воевода: (баллада); Шиллер Ф. Таксими замин; Хоҳиши дил; Такур Р. Гарди хок; Машъала; Мурочиат ба шоир; Ҷалил М. Тӯҳфаи ман // Қаноат М. Шарора. –Сталинобод, 1960. –С.79-101.
842. Эсенова Т. Қиссаи Ленин ва духтари ҷӯпон: (Порча аз достон) // Шарқи сурх. 1960. –№ 5. –С. 87-89.
843. Қурбоннафасов К. Ба партия // Тоҷикистон. –1960. –№ 5. –С.14.
844. Львов М. Шоир; Скальбе А. Кӯдак ва баҳр; Динере Ц. Ҳар чехраи модаре, ки ғамгин бинӣ; Смуул Ю. Маҷнунбед; Вааранди Д. Духтари бинисафед; Рыльский М. Ҷанги гулҳо; Назм; Сосюра В. Наргис; Воронько П. Кист он дилбари ниҳонии ман?; Борулава Х. Ба Ленин; Ҷаренц Е. Дар орзуи офтоб; Карбобоев Б. Дар соҳили баҳр; Сейтлиев Қ. Сӯҳбат бо Ҷайхун; Қурбоннафасов К. Ба партия; Бобоев М. Қалби шоир; Тақомбаев А. Ду шеър; Ковальский В. Сояи одам; Друнина Ю. Ҳамзамонони ман; Липкин С. Дар харобазорҳои қалъаи Ливон // Назми дӯстон; Маҷмӯаи шеърҳо. –Сталинобод, 1961. –С. 16-174.
845. Тоқомбаев А. Ду шеър // Шарқи сурх. –1961. –№ 5. –С. 75-76.
846. Тӯқумбоев А. Ў дар зафарҳо зиндааст // Тоҷикистони советӣ. – 1961. – 6 июнь.
847. Шевченко Т.Г. Ба Гоголь // Тоҷикистони Советӣ. –1961. –10 март.
848. Шевченко Т.Г. Катерина: (Достон) // Шарқи сурх. –1961. –№ 3. –С. 82-85; № 4. –С. 68-71; № 7. –С. 110-114; № 8. –С. 80-83.

849. Ломиа Аббос Умар. Суруд ба писарам Зайдун // Шарқи сурх. – 1962. – № 2. – С. 111.
850. Ризо Р. Гила аз роҳ макун! // Маориф ва маданият. – 1962. – 27 сент.
851. Саъдулло А. Шоири озод // Шарқи сурх. – 1962. – № 2. – С. 96.
852. Ковальский В. Соли одам // Ўзбекистони сурх. – 1963. – 16 окт.
853. Липкин С. Дар хароботи қалъаи Ливон: (Шеър) // Маориф ва маданият. – 1963. – 21 май; Ўзбекистони сурх. – 16 окт.
854. Орманов Г. Дар диёри дӯстон // Тоҷикистони Советӣ. – 1963. – 15 окт.; Маориф ва маданият. – 15 окт.
855. Пушкин А.С. Романс; Мицкевич А. Шоми Боғчасорой; Шиллер Ф. Умед; Такур Р. Суруди роҳ; Нолаи Най; Хетагуров К. Васият; Дар назди ҳайкали Лермонтов; Манзара; Аллаи модар; Рыльский М. Ҷанги гули сурху сафед; Умар Л.А. Суруд ба писарам Зайдун // Қаноат М. Ситораҳои замин. – Душанбе, 1963. – С. 71-92.
856. Шевченко Т.Г. Буми шабгард: баллада // Шарқи сурх. – 1964. – № 3. – С. 76–81.
857. Калачинский М. Роҳи меҳр // Тоҷикистони Советӣ. – 1965. – 25 нояб.
858. Хазрӣ Н. Роҳҳои Шуш // Тоҷикистони Советӣ. – 1965. – 16 окт.
859. Хазрӣ Н. Хомӯшӣ // Маориф ва маданият. – 1965. – 14 окт.
860. Ҷалил М. Суруди ноҳонда // Садои Шарқ. – 1966. – № 2. – С. 79.
861. Ҷалил М. Тӯҳфаи ман // Ҳақиқати Ўзбекистон. – 1966. – 13 февр.
862. Давыдов С. Қабристони Пискарев // Тоҷикистони Советӣ. – 1967. – 7 апр.; Ҳақиқати Ленинобод. – 11 апр.
863. Кириллов В. Дӯсти тоқиғулдорам: Қайроққум; Сирдаръи мутеъшуда // Таронаи Октябр. – Душанбе, 1967. – С. 123-127.
864. Марцинкявичюс Ю. Девор: (Порча аз достон) // Садои Шарқ. – 1967. – № 9. – С. 76-79.
865. Окучава Б. Сухан аз марг не, аз зиндагонӣ // Маориф ва маданият. – 1967. – 7 апр.
866. Смеляков Я. Забони русӣ: (Шеър) // Садои Шарқ. – 1967. – № 4. – С. 67-68; Ҳақиқати Ўзбекистон. – 12 апр.
867. Сулаймонов О. Муноҷоти Мамад Баҳодур пеш аз қатл; Дарёб кун: Шеърҳо // Садои Шарқ. – 1967. – № 3. – С. 83-85.
868. Бараташвили Н. Надорам бок; Ситораи ман / Тарҷумаи М.Қаноат, Ғ.Сафарзода // Тоҷикистони Советӣ. – 1968. – 21 сент.
869. Воҳидов Э. Лола; Ғазали сабоҳӣ; Замин ва кайҳоннавард // Комсомоли Тоҷикистон. – 1968. – 6 сент.
870. Ломиа Аббос Умар. Суруд ба писарам Зайдун // Занҷири гусаста: Гулчини назму насри адибони муосири Осиё ва Африқо. – Душанбе, 1968. – С. 159-160.
871. Саъдулло А. Шоири озод // Занҷири гусаста: Гулчини назму насри адибони муосири Осиё ва Африқо. – Душанбе, 1968. – С. 205.

872. Берулава Х. Ленин // Занони Тоҷикистон. –1969. –№ 10. –С.7.
873. Сулаймонов О. Муноҷоти Мамад Баҳодур пеш аз қатл // Ҳақиқати Ўзбекистон. –1971. –28 сент.
874. Маяковский В. Суруди комсомолӣ // Комсомоли Тоҷикистон. – 1973. –18 июль.
875. Карбобоев Б. Дар соҳили баҳр // Ҳақиқати Ленинобод. – 1974. –20 апр.
876. Смеляков Я. Забони русӣ // Ҳақиқати Ўзбекистон. –1975. – 21 окт.
877. Есенин С. Ленин: (Порча аз достон) // Есенин С. Гулафшон. – Душанбе, 1977. –С. 177-180.
878. Ҷалил М. Тӯҳфаи ман // Тоҷикистони Советӣ. –1991. – 15 февр.
879. Пушкин А.С. Романс; Шекспир В. Сонетҳо; Шиллер Ф. Таксими замин; Хоҳиши дил; Умед; Ҳейне Х. Шоир Фирдавсӣ; Мицкевич А. Шарқ ва Шимол; Шоми Боғчасарой; Воевода; Такур Р. Гарди хок; Машъала; Мурочиат ба шоир; Суруди роҳ; Хетагуров К. Дар назди ҳайкали Лермонтов; Манзара; Маяковский В. Суруди комсомолӣ; Тихонов Н. Киров бо мост // Қаноат М. Осори мунтахаб: Иборат аз ду ҷилд. –Душанбе, 1982. –Ҷилди 1. С. 161-203.
880. Рыльский М. Ҷанги гули сурху сафед; Ризо Р. Гида аз роҳ макун; Марцинкявичюс Ю. Девор; (порча аз достон) // Қаноат М. Осори мунтахаб: Иборат аз ду ҷилд. –Душанбе, 1982. –Ҷилди 2. –С. 183-189.
881. Маяковский В. Суруди комсомолӣ // Маяковский В. Асарҳои мунтахаб: Иборат аз ду ҷилд. –Душанбе, 1985. –Ҷилди 1. –С. 53-57.

**АДАБИЁТ ОИД БА ҲАЁТ, ФАЪОЛИЯТИ АДАБӢ,
ЧАМӢЯТИ ВА ИЛМИИ М. ҚАНОАТ**

**ЛИТЕРАТУРА О ЖИЗНИ, ТВОРЧЕСТВЕ, ОБЩЕСТВЕННОЙ
И НАУЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ М. КАНОАТА**

884. О награждении писателя Мумина Каноата орденом Трудового Красного Знамени: Указ Президиума Верховного Совета СССР, 19 мая 1982 года // Коммунист Таджикистана. – 1982. – 20 мая; Комсомолец Таджикистана. – 20 мая; Веч. Душанбе. – 20 мая; Памир. - № 6. – С.2.
885. Дар бораи додани унвони фахрии «Нависандаи (шоири) мардумии ҶШС Тоҷикистон» = [О присовении почетного звания «Народный писатель (поэт) Таджикской ССР»: Указ Президента Тадж. ССР от 13 мая 1991г.] // Маҷмӯаи қарорҳои президент ва Девони вазирони ҶШС Тоҷикистон. – 1991. - № 5. – С. 8. – Рус., с. 90; Коммунист Таджикистана. – 14 мая.
- М. Каноату присовено звание «Народный поэт Таджикистана».
886. Дар бораи Шӯрои Чамъиятии олимон ва адибон дар назди Президиуми Шӯрои Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон = [Об Общественном совете ученых и литераторов при Президиуме Верховного Совета Республики Таджикистан: Постановление Президиума Верховного Совета Республики Таджикистан, 30 янв. 1992 г.] // Садои мардум. – 1992. – 15 февр.
- М. Қаноат – член Совета.

**Материалҳо оид ба тарҷумаи ҳоли М.Қаноат
Материалы к биографии М. Каноата**

887. Бузургтарин инсон ва инсони бузург = (Величие человека и великий человек: Беседа с поэтом о его жизни и творчестве) / Барандаи сӯҳбат М.Наҷмиддинов // Тоҷикистони Советӣ. – 1981. – 1 нояб.
888. Дмитриева Л. Родом из детства // Веч. Душанбе. – 1979. – 2 марта.
889. Набиев Р. Н. Выступление: (на Объед. пленуме творческих союзов и организаций Таджикистана) // Коммунист Таджикистана. – 1982. – 5 нояб. Приведен материал о творчестве М.Каноата и вручении ему ордена Трудового Красного Знамени в связи с 50-летием.
890. Нести людям радость: (Беседа с поэтом в канун присуждения ему Гос. премии за поэмы «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик» / Записал Ф. Медведев) // Огонек. – 1977. - № 52. – С. 15.
891. Пономаренко В. Слияние рек: (Некоторые моменты из жизни

поэта) // Коммунист Таджикистана. – 1969. – 30 апр.

892. Садриддинов Т. Родмардони Ватан = (Славные сыновья Родины: Воспоминания о встречах с М. Турсун-заде, Б. Рахим-заде, М. Асимовым, М. Каноатом и др.).- Душанбе: Ирфон, 1984. – 40 с.

Маълумоти шарҳиҳолӣ Биографические справки

893. Мӯъмин Қаноат - = (Мумин Каноат) // Адибони Тоҷикистон. – Душанбе, 1966. – С. 274 – 275.
894. Мумин Каноат // Мы – молодые. – М., 1969. – С. 188
895. Мумин Каноат // Три тысячи строк таджикской поэзии. – Душанбе, 1969. – С. 61.
896. Мӯъмин Қаноат – (Мумин Каноат) // Нависандагони Тоҷикистон. – Душанбе, 1976. – С. 147-151.
897. Мумин Каноат // Писатели Таджикистана. – 2-е изд., испр. и доп. – Душанбе, 1976. – С. 147-151.
898. Мумин Каноат // Доблесть поколения. – (Хабаровск), 1977. – Кн. 2. – С. 328 – 330.
899. Каноат Мумин // Краткая литературная энциклопедия. – М., 1978. – Т. 9. – С. 342 – 343.
900. Каноатов Муминшо // Депутаты Верховного Совета СССР: (десятый созыв). – М., 1979. – С. 193.
901. Каноат Мумин // Писатели – лауреаты премий СССР и союзных республик. – Львов: Вища шк., 1980.- С. 126.
902. Шодикулов Х. Каноат Мумин // Украинская советская энциклопедия. – Киев, 1980. – Т. 4. – С. 454.
903. Мумин Каноат // Писатели Таджикистана. – 3-е изд., испр. и доп. – Душанбе, 1981. – С. 177-181.
904. Mumin Kanoat = (Мумин Каноат) // Soviet literature. – 1981. – № 5. - Р. 188; Sowjet literatur. – № 5. - S. 188; literatura Sovietica - № 5. – р. 188; literatura Radziecka. – № 5 . S. 188
905. Каноат Мумин // Советский энциклопедический словарь. – Изд. 2-е. – М., 1983. – С. 537 – То же. – Изд. 3-е. – 1984. – С. 537. То же. – Изд. 4-е. – 1986. – С. 537. – То же. – Изд. 4-е, испр. и доп. – 1989. – С. 543.
906. Каноатов Муминшо // Депутаты Верховного Совета СССР: (одиннадцатый созыв). – М., 1984. – С. 182.
907. Сайфуллоев А. Мӯъмин Қаноат // Писатели- лауреаты: (Сб.). – Душанбе, 1986. – С. 11.
908. Мумин Каноат // Писатели-лауреаты: (Сб.). – Душанбе, 1986, - С. 11
909. Мумин Каноат // Писатели Таджикистана. – 4-е изд., испр. и доп. – Душанбе, 1986. – С. 161-164.

910. Каноат Мумин: Крат. библиогр. справка // Литературный энциклопедический словарь. – М., 1987. – С. 613.
911. Каноат Мумин // Украинский Советский энциклопедический словарь: В 3 т. – Киев, 1988. – Т. 1. – С. 751.
912. Акбаров Ю. Мӯъмин Қаноат // Энциклопедияи адабиёт ва санъати тоҷик: Иборат аз 3 ҷилд. – Душанбе, 1989. – Ҷилди 2. – С. 394 – 397.
913. Каноат Мумин // Большой энциклопедический словарь: 2-х т. – М., 1991. – Т.1. – С. 538.

Ҷоишаҳо Премии

914. О присуждении премии Ленинского комсомола // Комсомолец Таджикистана. – 1966. – 28 окт.
915. (О присуждении Государственных премий СССР 1977 г. М. Каноату за поэмы «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик») // Литературный энциклопедический словарь. – М., 1987. – С. 405
916. О присуждении Государственной премии СССР 1977 года в области литературы, искусства и архитектуры: Постановление ЦК КПСС и Совета Министров СССР, от 27 окт. 1977 г. // Собр. постановлений Правительства СССР. – 1977. - № 27/28. – С. 626; Правда. – 6 нояб.
917. М. Каноату за поэмы «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик» присуждена Гос. премия СССР.
918. Премии журнала «Огонек» за 1977 год // Огонек. – 1978. - № – С. 26-27. Премия присуждена за очерк «От вершины к вершине» (Огонек, № 20).
919. О присуждении Государственных премий Таджикской ССР имени Абу Абдулло Рудаки в области литературы, искусства и архитектуры 1980 года: Постановление ЦК КП Таджикистана и Совета Министров ТаджССР, 3 нояб. 1980 г. // Собр. Постановлений правительства ТаджССР. – 1980. - № 11. – С.37; Коммунист Таджикистана. – 7 нояб.
М. Каноату – за поэму «Колыбель Авиценны».
920. Писатели – лауреаты премий СССР и союзных республик / Сост. Бутрин М.Л., Кутик В.Н. – Львов: Вища шк., 1980. – 236 с.
М. Каноат – лауреат Гос. премии СССР (поэма «Голоса Сталинграда»), с. 25; Лауреат премии Ленинского комсомола Таджикистана (поэма «Днепровские волны»), с. 677
921. Премии «Октября» за 1981 год: (Сообщены имена лауреатов) // Октябрь. – 1982. - № 1. – С. 207.
Премия присуждена за поэму «Отец» (1981, № 9)

922. Гурболикова О.А. Удостоенные государственной премии СССР: произведения советских писателей: Библиогр. справочник. – М.: Книга, 1985. – 145 с.
М. Каноат удостоен Гос. премии СССР за поэмы «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик». Сведения об основных изданиях поэм, с. 66-67.

**Чашинҳои М. Қаноат
Юбилеи М. Каноата**

**50-солагии рӯзи таваллуд
50-летие со дня рождения**

923. Абдуллоев А. Саҳифаҳои қаҳрамонӣ = (Страницы героизма) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1982. – 1 дек.
924. Лысенков В. Поэзия – разящее оружие: (Беседа с поэтом в канун его 50-летия) // Коммунист Таджикистана. – 1982. – 8 дек.
925. медведев Ф. Это жизнь сама ...: К 50-летию со дня рождения // Огонек. – 1982. - № 23. – С. 10: портр.
926. Назиров У., Холмурод Д. Шоири эътирофкардаи халқ = (Поэт, признанный народом) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1983. – 23 янв.
927. Отахонова Х. Шоири дostonсаро = (Мастер поэмы) // Тоҷикистони Советӣ. – 1982. – 10 окт.
928. Рождественский Р. Мумину Каноату – 50 лет // Лит. газ. – 1982. – 9 июня (№ 23). – С.5.
929. Сатторӣ П. Лаҳзае бо шеърӣ шоир = (Мгновенья со стихами поэта) // Ҳақиқати Қӯрғонтеппа. – 1982. – 30 нояб.
930. Творческий вечер поэта // Коммунист Таджикистана. – 1983. – 26 янв.
931. Шукуров Б. Илҳом аз туғъёни Вахш = (Вдохновленный Вахшем) : Ба муносибати 50-солагии М. Қаноат // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 3 авг.
932. Ҳакимов А. Бахти шоир = (Счастье поэта) // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 28 дек.
933. Ҳакимов А. Мӯъмин Қаноат = (Мумин Каноат) // Тақвими чашн ва санаҳои РСС Тоҷикистон барои соли 1982. – Душанбе, 1981. – С. 36-41; рус. – С. 116 – 120.
934. Ҳакимов А. Шоири оташсухан = (Пламенный поэт) // Машғал. – 1982. - № 9 . – С. 4.

60-солагии рӯзи таваллуд
60-летие со дня рождения

935. Абдуманнон А. Давоми нек рохатро! = [Счастливого продолжения творческого пути!] // Адабиёт ва санъат. – 1992. – 21 май (№ 21). – С.4.
936. Гулназар. Оинаи беғубори ман = [Моё безоблочное зеркало]: О творчестве М.Каноата // Садои Шарқ. – 1992. – № 5. –С. 125-133.
937. Нест бар болои дасти хоксорӣ ҳеҷ дасте...: Шоири баркамоли тоҷик 60- сола шуд / Мусоҳиб Н.Шоҳинбод // Паёми Душанбе. – 1992. –30 май.
938. Устоди арчманд Мӯъмин Қаноат = [Уважаемый угод Мумин Каноат: Поздравление правл. Союза писателей] // Адабиёт ва санъат. – 1992. – 21 май (№ 21). – С. 1.
939. Шарифзода Х. Дар намароҳ: Ба пешвози 60 –солагии шоири шаҳир М.Қаноат // Ҷумҳурият. –1992. – 22 сент.

М. Қаноат – ходими ҷамъиятӣ ва давлатӣ
М. Каноат – общественный и государственный деятель

938. Беседа с писателями: (Беседа Первого секретаря ЦК КП Таджикистана Д.Р.Расулова с секр. Правления Союза писателей респ. М. Каноатом) // Комсомолец Таджикистана. – 1978. – 20 дек.
939. Левин М. Поэт-коммунист: (М.Каноат – избран делегатом XXVI съезда КПСС) // Веч. Душанбе. – 1981. – 5 февр.
940. Лопатина Е. Всего одна неделя: (Репортаж о рабочей неделе поэта) // Лит.газ. – 1969. – 5 февр. (№ 6). – С.3.
941. Меҳмонларимиз = (Наши гости: Среди гостей на торжествах, посвящ. Декаде тадж. лит. и искусства, М. Қаноат // Ўзбекистон маданияти. – 1968. – 21 май.
942. Мӯъмин Қаноат = (Мумин Каноат: крат. сведения об общественной деятельности) // Ҳафтганҷ. – 1992. - № 2. – С. 6: Фото. – (Чил чехраи сол).
943. Мӯъмин Қаноат – раиси комиссия = (Мумин Каноат – председатель комиссии: по междунар.делам Верховного Совета СССР) // Бадахшони Советӣ. – 1991. – 2 нояб. (от 11 октября по 25 декабря)
944. Об избрании Комиссии по науке и технике Совета Национальностей // Первая сессия Верховного Совета СССР (десятый созыв), 18-19 апр. 1979 г. : Стеногр. отчет. – М. 1979. – С. 175 –177.
М. Каноат – член Комиссии (с. 176).

945. Новое пополнение членов академии в составе Отделения общественных наук АН Таджикской ССР // Изв. АН Тадж. ССР. Сер.: Востоковедение, история, филология. – 1991. – № 2. – С. 75-76.
Мумин Каноатов избран членом-корреспондентом АН Таджикской ССР.
946. [Список действительных членов (академиков) и членов-корреспондентов, избранных Общим собранием АН ТаджССР 19 янв. 1991 г.] // Коммунист Таджикистана. – 1991. – 5 февр.
М. Каноат – избран членом – корреспондентом АН Тадж. ССР.
947. Шукуров Б. Пайванди Вахш = (Вместе с Вахшем: Встречи М. Каноата с работниками Нурекской ГЭС) // Шукуров Б. Адибон дар Норак. – Душанбе, 1985. – С. 39-45.

МАТЕРИАЛҲО ДАР БОРАИ ЭҶОДИЁТИ М. КАНОАТ МАТЕРИАЛЫ О ТВОРЧЕСТВЕ М. КАНОАТА

Маълумоти умумӣ оид ба эҷодиёт Общая характеристика творчества

948. Абдулло С. Вазну тамкини сухан = (Тяжесть и мощь слова: Анализ творчества М.Каноата) // Садои шарқ. – 1984. - № 3. – С. 120-127.
949. Абдулло С. «Слово тяжесть планеты вмешать должно ...»: (Поэзия М.Каноата) // Памир. – 1984. - № 3. – С. 142-148.
950. Адиби писандидаи хурду калон = (Любимый литератор взрослых и детей) // Тоҷикистони Советӣ. – 1982. – 27 окт.
951. Акбаров Ю. Шеъри зиндагиофарин = (Жизнеутверждающая поэзия) // Тоҷикистони Советӣ. – 1982. – 27 окт.
952. Акбаров Ю. Шеъри ростиву начобат = (Поэзия правды и чистоты) // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 1 окт.
953. Белан В. Муҳим ишининг давоми = (Продолжение важного дела) // Совет Тоҷикистони. – 1982. – 26 дек.
954. Гулназар. Ҳамоҳангии ду асар = [Созвучие двух произведений: иран. поэта Шахриера и М.Каноата] // Паёми андеша. – 1998. – № 4. – С. 62-66.
955. Икромӣ Ҷ. Чанори соябон = (Тенистый чинар: О стихах М. Каноата) // Маданияти Тоҷикистон. 1982. – 28 дек.
956. Киром Қ. Сарсухан = (Предисловие: творчество М. Каноата) // Каноат М. Корвони нур. – Душанбе, 1970. – С. 5-6.
957. Коротич В. Несколько слов о Мумине Каноате // Каноат М. Избранное: Стихотворения; Поэмы: Пер. с тадж. – М., 1984. – С. 3-4.
958. Михайлов К. Доброе слово друга: (творческий вечер поэта) // Сов. культура. – 1983. – 3 дек. – С. 5.
959. Мухаммадиев Ҳ. Адиби навоар = (Литератор-наватор) // Зарафшон. – 1982. – 7 дек.
960. Сайфуллоев А. Мӯъмин Қаноат = (Мумин Каноат: творческий портрет) // Сайфуллоев А. Аркони сухан. – Душанбе, 1985. – С. 91–112.
961. Сатторов А. Шоири нафосат ва шаҳомат = (Певец красоты и величия) // Сатторов А. Нуқтаи пайванд: (Баъзе масъалаҳои инкишофи шеър ва танкиди адабӣ). – Душанбе, 1982. – С. 43-50. – То же // Маданияти Тоҷикистон. – 1981. – 13 нояб.
962. Саъдуллоев А. Суханро вазну тамкини замин бояд = [Слово должно иметь тяжесть земли]: О творчестве М.Каноата // Бобокалонова Ч. Аз баландиҳои кӯҳи сарбаланд. Саъдуллоев А. Агар сухан коргар шавад... – Душанбе: Адиб, 1992. – С. 165-169.

963. Сулейманов О. О Мумине Каноате // Каноат М. Свет на вершинах: Стихотворения и поэмы. – М., 1976. – С. 3-8.
964. Сӯфиев А. Базми камолоти назм = (Вершина поэзии) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1979. – 10 июнь.
965. Табаров С. Самобытный талант // Коммунист Таджикистана. – 1964. – 22 окт.
966. Хакимов А. Парадоксы поэтического изобилия: (творчество поэтов М. Каноата, Б. Собира и др.) // Лит. газ. – 1981. – 1 апр. (№14). – С. 4.
967. Ходжаева М. ... Это не песнь – это жизнь сама! // Ленинаб. Правда. – 1982. – 22 мая.
968. Хочаева М. Мӯъмин Қаноат ва адабиёти рус = (Мумин Каноат и русская литература) // Мактаби советӣ. – 1982. - № 10. – С. 30-34.
969. Чанд мулоҳиза = [Несколько мнений: Заседание Совета тадж. лит. при Правлении Союза писателей СССР по поводу творчества молодых писателей и поэтов, в том числе и М. Каноата. Выступили Д.И. Еремин, Я. Смеляков, М.И. Пархоменко, Л. Озеров, П.Сажин, В.Дорофеев, С. Липкин, Л.И. Климович, Е.Л. Усыскина, Я. Козловский, А. Макаров, Н. Кладо] // Садои Шарқ. – 1967. – № 8. – с. 135-157.
970. Шамсов Д. Базми шеър = [Вечер поэзии: Творческий вечер М. Каноата в Центральном Дворце Советской Армии в г. Москве] // Маданияти Тоҷикистон. – 1993. – 9 дек.
971. Гаффор П. Базми муштокон = [Праздник любителей поэзии: Творческий вечер поэта] // Адабиёт ва санъат. – 1989. – 4 май – С. 13.
972. Қувноқов Ж. Маҳорат сари = [Источник таланта: в гостях у редакции] // Ёш ленинчи. – 1986. – 24 май.
973. Ҳакимов А. Обшори шеър = (Водопад стихов: Анализ произведений поэта) // Ҳакимов А. Дар қаламрави сухан: (Симои адибон). – Душанбе, 1982. – С. 68-102; То же // Садои Шарқ. – 1977. - № 6. – С. 115-138.
974. Ҳакимов А. Шеър қалбидаги инсон = [Человек в сердцевине поэзии] // Шарқ юлдузи. – 1976. - № 10. – С. 135-139.
975. Ҷумъаев Ш. Назари нав ба таърихи кӯхан = [Новый взгляд на древнюю историю: Анализ творчества М. Миршакара, М. Каноата, Л. Шерали, Б. Собира] // Садои Шарқ. – 1985. - № 11. – С. 119-125.

Дар бораи асарҳои ҷудогонаи шоир
Об отдельных изданиях и произведениях поэта

973. Аминов А. Гармония формы и содержания // Коммунист Таджикистана. – 1985. – 6 сент. Рец. На кн.: Каноат М.

- Избранное: Стихотворения. Поэмы. – М.: Худож. Лит., 1984. – 192 с.
974. Крючков Ю. Сердцем услышанные голоса // Ленинаб. правда. – 1985. – 7 февр. – Рец. на кн.: Каноат М. Избранное: Стихотворения. Поэмы. – М.: Худож. Лит., 1984. – 192 с.
975. Петрова Е. Новые стихи Мумина Каноата: («Карпатские цепи», «Дорога», «Караван света» // Комсомолец Таджикистана. – 1963. – 27 февр.
976. Савельев В. (Рецензия) // Новый мир. – 1986. - № 1. – с. 267 – 268. – Рец. на кн.: Каноат М. Избранное: Стихотворения. Поэмы. – М.: Худож. Лит., 1984. – 192 с.
977. Саидчаъфаров Ш. Ҷовидияти машъали Восеъ = (Вечность пламени Васе: Образ героя в произведениях поэта) // Адабиёт ва санъат. – 1988. – 7 апр. (№ 14). – С. 10.
978. Султонов А. Тӯҳфа ба ҷашн = (Подарок к юбилею) // Тоҷикистон Советӣ. – 1982. – 30 авг. – Рец. на кн.: Қаноат М. Осори мунтахаб : Дар ду ҷилд. – Душанбе: Ирфон, 1982. – Ҷилди 1: Шеърҳо. – 206 с.

“Мавҷҳо”

«Волны»

979. Абдуллоев Қ. Таълими «Мавҷи бародарӣ» = (Изучение главы «Волна братства»: в VII классе) // Газ. муаллимон. – 1986. – 7 янв.
980. Логов Б. Координаты поэтического мира // Памир. – 1968. - № 3. – С. 93-94. – Рец. на кн.: Каноат М. Волны: Стихи, поэма. – М.: Сов. писатель, 1968. – 132 с.
981. Файзулло Х. Вдохновенное слово: (К выходу в свет нового сборника) // Веч. Душанбе. – 1968. – 4 окт.
982. Хоҷаев Қ. Усули таълими шеърӣ «Мавҷҳои бародарӣ» – и М. Қаноат дар синфи VII = (Метод преподавания главы «Волны братства» в VII классе) // Мактаби советӣ. – 1985. - № 8. – С. 13-16.

«Гаҳвораи Сино»

«Колыбель Авиценны»

983. Абдулло С. Гоним «вал» - снижаем качество: (О Переводах произведений тадж. поэтов и писателей) // Художественный перевод: проблемы и суждения: Сб. ст. – М., 1986. – С. 329-333. О Переводах поэм М. Каноата «Колыбель Авиценны» М. Синельниковым, с. 324-325 и «Отец» Ю.Кузнецовым, с. 329-330.
984. Абдулло Ф. Гаҳвораи Сино гаҳвораи мост = (Колыбель Сино

- наша колыбель) // Абдулло Ф. Шеъри зиндагиофарин: Маҷмӯаи мақолаҳо. – Душанбе, 1986. – С. 65-74; То же // Маориф ва маданият. – 1980. – 15 июль.
985. Абдуллоев А. Васфи хирад ва мардонагӣ = (Восхваление мудрости и мужества: в поэме “Колыбель Авиценны”) // Маориф ва маданият. – 1980. – 1 янв.
986. Акбаров Ю. Дармони дардҳо = (Исцеление болей) // Маориф ва маданият. – 1980. – 2 сент.
987. Аҳрорӣ З., Баҳриддинов Д. Армуғони шоиста = (Достойный подарок: поэма «Колыбель Авиценны» представлена на соиск. Гос. премии СССР) // Тоҷикистони Советӣ. – 1980. – 20 сент.
988. Беков К. Ибн Сина в творчестве Мумина Каноата // Масъалаҳои шарқшиносӣ: Маҷмӯаи мақолаҳои олимони ҷавон бахшида ба съезди XXVII КПСС. – Душанбе, 1987. – С. 79-82. – Библиогр.: 8 назв.
989. Ваҳхобова Р.И. Поэтикаи вазн дар достони «Гаҳвораи Сино» - и Мумин Қаноат = (Поэтика стихотворного размера в поэме Мумина Каноата «Колыбель Авиценны») // Материалы респ. науч. – теорет. конф. молодых ученых и специалистов, посвящ. 60-летию образования ТаджССР и Компартии Таджикистана: (Обществ. Науки). – Душанбе, 1985. – С. 153. – В надзаг.: АН ТаджССР, Респ. Совет НТО ТаджССР.
990. «Гаҳвораи Сино» дар Афғонистон = («Колыбель Авиценны» в Афганистане: об издании поэмы в журнале Хейвед) // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 23 март.
991. Мущенко Е. Живая боль моя // Подъем. – 1982. – № 12. – С. 130- 133. – Рец. на кн.: Каноат М. Колыбель Авиценны: Поэмы. – М.: Сов. писатель, 1982. – 79 с.
992. Очирова Т. Познания вечный бег // Октябрь. - 1982. - № 9. – С. 84-87. – Рец. на кн.: Каноат М. Колыбель Авиценны. Поэмы. – М.: Сов. писатель, 1982. - -79с.
993. Очирова Т. Паҳлӯҳои назари шоир = (Аспекты поэтического взгляда: О поэмах “Клыбель Авиценны” и «Отец») // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 10 сент.
994. Пащенко Л. Поэт мира и мир поэта // Веч. Душанбе. – 1980. – 22 нояб.
995. К присуждению поэту Гос. премии ТаджССР им. Рудаки за поэму «Колыбель Авиценны».
996. Сайфуллоев А. Достони Сино = (Поэма о Сино) // Садои Шарқ. – 1982. - № 6. – С. 92-101.
997. Сайфуллоев А. Достони Сино = (Поэма о Сино: К выдвижению на соиск. Гос. премии им. Рудаки) // Тоҷикистони Советӣ. – 1980. – 23 сент.
998. Симои Сино = (Образ Сино: Обсуждение поэмы «Колыбель Сино» в отд. Лит. критики журн. «Садои Шарқ». – 1980. - № 5.

– С. 115-123.

999. Хакимов А. Не потускнеет душа от черной бури ... // Дружба народов. – 1980. - № 8. – С. 260-261. – Рец. на поэму: Каноат М. Гахвораи Сино // Садои Шарқ. – 1979. - № 4. – С. 3-19; № 5. – С. 3-15.
1000. Шодикулов Х. Земли своей посол // Коммунист Таджикистана. 1980. 6 сент.
1001. Хакимов А. Достони рамзи хирад = (Поэма – символ разума) // Тоҷикистони Советӣ. – 1979. – 27 нояб.

«Гули бодом»

1002. Абдуллоев А. Сатрҳои пурэхсос = (Проникновенные строки: Анализ стихотворений «Гули бодом» и «Қатли Восеъ») // Изв. АН ТаджССР. Отд-ние обществ. наук. – 1971. - № 3. – С. 93-97.

“Роҳҳо ва болҳо”

«Дороги и крылья»

1003. Жеглов А. Звезда поэта и ремесло Перводчика: (О недостатках в Переводке книги стихов и поэм «Дороги и крылья» (Душанбе: Ирфон, 1965. 84 с.) на рус. яз.) // Комсомолец Таджикистана. – 1965. – 13 июля.
1004. Коротич В. Лица и лики // Лит. газ. – 1965. – 14 сент. – Рец. на кн.: Каноат М. Дороги и крылья. (Стихи и поэмы). – Душанбе: Ирфон, 1965. – 84с.
1005. Шермухаммадов П. Йўллар ва қанотлар = (Дороги и крылья: О новой поэме М.Каноата) // Совет Ўзбекистони. – 1968. – 31 май.

«Достони оташ»

«Поэма огня»

1006. Иванов А. Костры на земле // Комсомолец Таджикистана. – 1968. – 4 февр.
1007. Сайфуллоев А. С мыслью о современности: (Творчество молодых таджикских поэтов и писателей) // Дружба народов. – 1967. - № 5 – С. 267- 269.
Прослеживается изменение формы поэмы на примере «Поэмы огня», с. 269.
1008. Сӯфиев А. Даръёи нур = (Море света) // Садои Шарқ. – 1968. - № 2. – С. 154-156. – Рец. на кн. : Қаноат М. Достони оташ. – Душанбе: Ирфон, 1967. – 80 с.

«Иди бахт»
«Праздник счастья»

1009. Табаров С. Парвоз ба сӯи назми оӣ = (Полет к высотам поэзии) // Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. – Душанбе, 1966. – С. 290–297. То же // Маориф ва маданият. – 1959. – 16 июнь.

«Китобҳои захмин»
«Раненные книги»

1010. Бобокалонова Ҷ. Садое аз ҷаҳони бачагӣ = (Отголоски мира детства: отражение характера в поэме «Китобҳои захмин») // Адабиёт ва санъат. – 1985. – 21 нояб. (№ 47). – С.6. – Рец. на кн.: Қаноат М. Китобҳои захмин. – Душанбе: Маориф, 1983. – 127 с.
1011. Раҳмонов Ш. Эҳсоси мавҷҳои оташин = (Чувство горячих волн) // Адабиёт ва санъат. – 1984

«Корвони нур»
«Караван света»

1012. Шанбезода Ҳ. Ранҷи даҳсола = (Плод десятилетнего труда) // Маориф ва маданият. – 1970. – 14 апр. – Рец. на кн.: Қаноат М. Корвони нур. – Душанбе: Ирфон, 1970. – 142с.
1013. Шодикулов Ҳ. Корвони эҳсосу муҳаббат = (Караван любви) // Садое Шарқ. – 1970. - № 8. – С. 149-154. – Рец. на кн.: Қаноат М. Корвони нур. – Душанбе: Ирфон, 1970. – 142 с.

«Мавҷҳои Днепр»
«Днепровские волны»

1014. Авазов Б. (Такриз = Рецензия) // Маориф ва маданият. – 1964. – 22 окт. – Рец. на кн.: Қаноат М. Мавҷҳои Днепр. – Душанбе: Ирфон, 1964. – 67 с.
1015. Горец воспекает Украину // Правда Украины. – 1965. – 18 марта.
1016. Додаров Б. Макбули умумӣ = [Принят всеми] // Тоҷикистони Советӣ. – 1964. – 24 окт.
1017. Табаров С. кашфи асрори мавҷҳо = [Открытие тайн волн]// Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. – Душанбе, 1966. – С. 316-322. – То же // Тоҷикистони Советӣ. – 1964. – 13 март. – Рец. на поэму: Қаноат М. Мавҷҳои днепр // Шарқи сурх. – 1964. - №1. – С. 4-17.
1018. Шарифов Х. Симфонияи ҳаёт = [Симфония жизни] // Тоҷикистони Советӣ. – 1964. – 24 окт.

1019. Ҳусейнзода Ш. Сарояндаи мавҷҳои дил = [Певец сердечных волн] // Маориф ва маданият. – 1964. – 12 нояб.
 1020. Ҳусейнов Х. Мавҷҳои мавҷҳо ... = [Волны, волны О книге «Волны Днепра»] // Тоҷикистони Советӣ. – 1964. – 24 окт.

«Ману шабҳои беҳобӣ»
«Я и бессонные ночи»

1021. Муҳаммадӣ А. Эҳдои шабзиндадорӣ = [Рожденная бессонными ночами] // Комсомоли Тоҷикистон. – 1974. – 20 янв.
 – Рец. на кн. : Қаноат М. Ману шабҳои беҳобӣ. – Душанбе: Ирфон, 1973. – 122 с. – Ҳуруфи арабӣ.

“Падар”
«Отец»

1022. Атаханова Х. В силовом поле личности: [Эволюция жанра эпической поэмы в творчестве современных тадж. поэтов] // Памир. – 1984. - № 9. – С. 108-116.
 О поэмах «Отец» и «Колыбель Авиценны», с. 108-114.
 1023. Денисова И. К вершинам духа: (Лит. анализ поэм «Отец», «Материнский лик», «Колыбель Авиценны») // Памир. – 1982. - № 6. – С. 66-72.

«Сарҷӯи сабз»
«Зеленая река»

1024. Мӯсоев К. (Такриз = Рецензия) // Маориф ва маданият. – 1976. – 19 февр. – Рец. на кн.: Қаноат М. Сарҷӯи сабз: Достонҳо ва шеърҳо. – Душанбе: Ирфон, 1975. – 174 с.
 1025. Шарифов Х. Ваҳдати тасвир = (Единство образа) // Садои Шарқ. – 1978. - № 7. – С. 140-143. – Рец. на кн.: Қаноат М. Сарҷӯи сабз: Достонҳо ва шеърҳо. – Душанбе: Ирфон, 1975. – 174 с.

“Нур дар кӯҳсор”
«Свет на вершинах»

1026. Джалолов С. (Рецензия) // Веч. Душанбе. – 1976. – 15 окт. – Рец. на кн.: Қаноат М. Свет на вершинах: Стихотворения и поэмы. – М.: Худож. лит., 1976. – 208 с.
 1027. Портнягин Э. «Это жизнь сама ...» // Веч. Душанбе. – 1976. – 28 авг.; Комсомолец Таджикистана. – 1 окт. – Рец. на кн.: Қаноат М. Свет на вершинах: Стихотворения и поэмы. – М.: Худож. лит. 1976. – 208 с.

1028. Шерали Л. Четыре стиха // Лит. газ. – 1977. – 13 июля. – С. 5.
– Рец. на кн.: Каноат М. Свет на вершинах: Стихотворения и поэмы. – М.: Худож. лит., 1976. – 208 с.

**«Ситораҳои замин»
«Земные звезды»**

1029. Арканов А. Искренность таланта: (К присуждению премии Ленинского комсомола Таджикистана) // Комсомолец Таджикистана. – 1967. – 1 марта; Комсомоли Тоҷикистон. – 1 март.
М. Каноату премия присуждена за поэмы «Ситораҳои замин» («Земные звезды») и «Мавҷҳои Днепр» («Днепровские волны»)
1030. Давронов С. Вассофи ситораҳои замин = (Певец земных звезд) // Маданияти Тоҷикистон. – 1983. – 8 март.
1031. Табаров С. Табъи чун шамъи зинда = [Живой темперамент] // Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. – Душанбе, 1966. – С. 303-315. Рец. на кн.: Қаноат М. Ситораҳои замин. – Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1963. – 95 с. То же // Шарқи Сурх. – 1964. - № 3. – С. 147-155.
1032. Шочамолов С. (Такриз = Рецензия) // Бадахшони Советӣ. – 1964. – 18 окт. = Рец. на кн.: Қаноат М. Ситораҳои замин. – Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1963. – 95 с.
1033. Ҳалимшо С. (Такриз = Рецензия) // Тоҷикистони Советӣ. – 1964. – 13 февр. – Рец. на кн.: Қаноат М. Ситораҳои замин. – Душанбе: Нашрдавтоҷик, 1963. – 95 с.

**«Сурӯши Сталинград»
«Голоса Сталинграда»**

1034. Абдуллаев С. Поэмы-лауреаты: («Голоса Сталинграда», «Материнский лик») // Комсомолец Таджикистана. – 1979. – 10 окт.
1035. Абдуллоев Қ. Таълими «Сурӯши Сталинград» = (Изучение поэмы «Голоса Сталинграда») // Газ. муаллимон. – 1988. – 14 май.
1036. Акбаров Ю. Васфи бузургии рӯҳи инсон = (Великий дух человечества) // Тоҷикистони Советӣ. – 1973. – 26 апр. – Рец. на кн.: Қаноат М. Сурӯши Сталинград. Душанбе: Ирфон, 1972. – 61 с.
1037. Акбаров Ю. «Сурӯши Сталинград» достони лирикӣ ё эпикӣ? = (Голоса Сталинграда лирическая или эпическая поэма?) // Чустуҷӯҳои эҷодӣ дар адабиёти ҳозираи тоҷик. – Душанбе, 1988. – (Ҷилди 2) – С. 205-220. – Библиогр.: 27 назв.

1038. Акбаров Ю. Тавоноии рӯҳи инсон = (Могущество человеческого духа: Тема великой отечественной войны в поэме «Голоса Сталинграда») // Садои Шарқ. – 1976. - № 1. – С. 134-143; Совет Тоҷикистони. – 22 окт.
1039. Акбаров Ю. Шоири дилбин ва ҳолатнигор = (Поэт – выразитель души и состояния) // Акбаров Ю. Шеърӣ эҳсос ва тафаккур. – Душанбе, 1985. – С. 100-130. – То же // Садои Шарқ. – 1983. - № 12. – С. 111-117.
1040. Аҳрорӣ З. Сехри қалам = (Магия Пера) // Маориф ва маданият. – 1978. – 4 февр.
1041. Бихон аз ин баландӣ достони қаҳрамононро = (Прочитывая героическую поэму) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1977. – 18 нояб.
Содерж.: Табаров С. Сазовори мукофот = (Достойна награды: Удостоен премии СССР за поэмы «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик»); Махмадова Г. Қадршиносӣ = (Умение ценить); Шоҳзода З. Васфи камолот = (Восхваление совершенства); Неъматов Ш. Садои дӯстӣ ва бародарӣ = (Голос дружбы и братства); Хусайнӣ И. Шаби шоир = (Вечер поэта: Стих).
1042. Ваҳҳобов Р. Танқиди адабӣ дар бораи хусусиятҳои ҷинсии достони «Сурӯши Сталинград» = (Литературная критика о жанровых особенностях поэмы «Голоса Сталинграда») // Армуғон: (Масъалаҳои филологияи тоҷик) / Акад. Фанҳои РСС Тоҷикистон. Ин-ти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакӣ. – Душанбе, 1989. – С. 91-102. – Библиогр.: 21 назв.
1043. Гоц Г. Здесь – истории голоса: (К выдвижению на гос. премию СССР поэмы «Голоса Сталинграда») // Правда. – 1975. – 20 сент.
1044. Гусарова О. Истории голоса // Лит. газ. – 1975. – 20 авг. – С.4. – Рец. на кн.: Каноат М. Голоса Сталинграда. – Душанбе: Ирфон, 1975. – 55 с.
1045. Давронов С. Сухан аз шеърӣ дoston = (Слово о поэтичности поэмы: Анализ поэмы «Голоса Сталинграда») // Садои Шарқ. – 1980. - № 1. – С. 130-137.
1046. Денисова И. Қуллай камолот = (К вершинам духа) /// Газ. муаллимон. – 1983. – 22 янв.
1047. Зуев В. Тема: память // Памир. – 1980. - № 6. – С. 78-80. – Рец. на кн.: Каноат М. Голоса Сталинграда; Материнский лик: Поэмы. – М.: Сов. писатель, 1979. – 78 с.
1048. Коротич В. Эхо Сталинградского набата // Лит. обозрение. – 1973. - № 7. – С. 14-15. – Рец. на поэму: Каноат М. Голоса Сталинграда // Юность. – 1973. - № 5. – С. 3-13.

1049. Кӯчаров А. Аз таърихи эҷоди «Сурӯши Сталинград» = (Из истории создания поэмы «Голоса Сталинграда») // Роҳи ленинӣ. – 1983. – 15 янв.
1050. Кӯчаров А. Заршинос: (Аз таърихи “Сурӯши Сталинград”) // Садои Шарқ. – 1993. – № 5 – 6. – С. 137 - 143.
1051. Лапшин М.А. Писатели и поэты о Великой Отечественной войне // Рус. речь. – 1978. - № 3. – С. 3-10.
О поэмах Мумина Каноата «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик», с. 8-9.
1052. Лесневский Ст. Звучащий клятвой стих: // Комсомольская правда. – 1973. – 14 сент. – Рец. на поэму «Каноат М. Голоса Сталинграда» // Юность. – 1973. - № 5. – С. 3-13.
1053. Ломидзе Г. Навоварӣ ва тадқиқи бадеӣ = (Новаторство и художественное исследование) // Тоҷикистони Советӣ. – 1982. – 24 дек.
1054. Ломидзе Г. Рӯхи интернационалии адабиёти советӣ = (Интернациональный пафос советской литературы: в том числе и таджикской литературы) / Тарҷумаи А.Сайфуллоев; Мухаррир Ҳ. Қурбонова. – Душанбе: Адиб, 1991 – 204 с.
О поэме М.Каноата «Голоса Сталинграда» см. с. 161-168.
1055. Муллоджанов М. От Первой любви и до первой пули: (Поэма «Голоса Сталинграда» – это память о погибших) // Муллоджанов М. Портреты в пути. – Душанбе, 1981. – С. 148-154. – То же // Памир. – 1975. - № 12. – С. 69-74.
1056. Муллоджанов М. Ступеньки благодарных строк // Коммунист Таджикистана. – 1975. – 27 авг.
1057. Мухаммадиев Ҳ. Достони ситоиши қахрамонӣ = (Героическая поэма) // Тоҷикистони Советӣ. – 1975. – 19 июль.
1058. Мухаммадиев Ҳ. Ситоиши қахрамонони халқ = (Воспевание народных героев) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1974. – 20 февр.
1059. Назармамадов А. «Сурӯши Сталинград» дар дарси таърих = («Голоса Сталинграда» на уроке истории) // Газ. муллимон. – 1983. – 7 май.
1060. Никитин А. Строки памяти // Лит. газ. – 1977. – 5 окт. (№ 40). – С.7 – Рец. на кн.: Каноат М. Голоса Сталинграда: Стихи и поэмы. – М.: Сов. писатель, 1973. – 103 с.
1061. Нуриддинов Ш. Достони қахрамонӣ = (Героическая поэма) // Маориф ва маданият. – 1974. – 2 июль.
1062. Олланов Б. Я ходил осторожно по этой земле: (Из истории создания поэмы «Голоса Сталинграда») // Куляб. правда. – 1977. – 17 дек.
1063. Османова З. Взаимосвязи советских литератур в изображении личности // Памир. – 1976. - № 9. – С. 80-88. – Рец. на кн.: Каноат М. Голоса Сталинграда: Стихи и поэмы. – М. : Сов. писатель, 1973. – 103 с.

1064. Отахонова Х. «Сурӯши Сталинград» – и М. Қаноат ва баъзе масъалаҳои достони имрӯза = («Голоса Сталинграда» М. Каноата и некоторые проблемы сегодняшней поэмы) // Чустучӯҳои эҷодӣ дар адабиёти ҳозираи тоҷик / Акад. Фанҳои РСС Тоҷикистон. Ин-ти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакӣ. – Душанбе, 1980. – (Қисми) 1. – С. 68-82.
1065. Отахонова Х. Чанг ва чанговар дар достони муосир = (Война и войны в современной поэме: на примере поэмы «Голоса Сталинграда») // Маориф ва маданият. – 1975. – 6 май.
1066. Павловский Г. Дом, известный всему миру! : (Одна из глав поэмы «Ахмад Турдиев», посвящ. защитникам этого дома) // Коммунист Таджикистана. – 1980. – 9 мая.
1067. Пинкина В. И жизнь времен соединим // Знамя. – 1973. – Кн. 7. – С. 234 –237. – Рец. на поэму: Каноат М. Голоса Сталинграда // Юность. – 1973. - № 5. – С. 3-13.
1068. Петрова Е. Новая грань таланта: Поэма «Голоса Сталинграда» – новая веха творчества поэта// Коммунист Таджикистана. – 1970. – 1 февр.
1069. Пьянков А. Голоса сливаются в поэму: (К выдвижению на соиск. премии СССР поэмы «Голоса Сталинграда») // Комсомольская правда. – 1975. – 14 авг.
1070. Расулов Х. Поэма о подвиге // Веч. Душанбе. – 1970. – 21 мая.
1071. Раҷаб У. , Собир Б.. Сурӯши модарон = (Голоса матерей: К выдвижению поэмы «Голоса Сталинграда» на соиск. гос. премии СССР) // Тоҷикистони Советӣ. – 1975. – 21окт.
1072. Сайфуллоев А. Таҷқиқи лирикии қаҳрамони халқ = (Лирическое исследование героизма народа: в поэме «Голоса Сталинграда») // Маориф ва маданият. – 1975. – 15 июль.
1073. Соловьев Н. Голос сердца // Сов. культура. – 1975. – 1 авг. – С.4.
1074. Соловьев Н. Сатрҳои эҳёбахши қорнамоӣ = (Строки, возраждающие героизм) // Маориф ва маданият. – 1979 – 26 май.
1075. Сотников Н. Сурӯши таърих = (Голос истории: Поэмы «Голоса Сталинграда» и «Отец») // Маданияти Тоҷикистон. – 1983. – 7 нояб.
1076. Средин Г. Голоса героев великой битвы // Лит. газ. – 1973. – 1 авг. – С. 4. – Рец. на поэму: Каноат М. Голоса Сталинграда // Юность. - 1973. - № 5. – С. 3-13.
1077. Табаров С. Вассофи қорнамоӣ ва мардонагӣ = (Певец героизма и мужества) // Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. – Душанбе, 1978. – Китоби 2. – С. 185-191. – То же // Комсомоли Тоҷикистон. – 1974. – 22 дек.
1078. Саҳифаи нави дostonсарой = (Новая страница в создании поэмы) // Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. Душанбе, 1978. –

- Китоби 2. – С. 175-184. – То же // Тоҷикистони Советӣ. – 1974. – 24 март.
1079. Уманская Е. Зачем поэма? // Лит. обозрение. – 1974. - № 2. – С. 46-52. – Рец. на поэму: Қаноат М. Голоса Сталинграда // Юность. – 1973. - № 5, - С.3-13.
1080. Ҳақимов А. Голоса Сталинграда: (выдвижение поэмы на соиск. премии СССР) // Комсомолец Таджикистана. – 1975. – 5 окт.
1081. Ходжибаева Б. Поэзия мужества // Ленинаб. правда. – 1975. – 25 янв.
1082. Шералӣ Л. Рӯҳи қаҳрамони назм = (Душа поэтического героя) // Маориф ва маданият. – 1975. – 4 окт.
1083. Ҳақимов А. Достони қалъачанг = (Героическая поэма: К выдвижению на соиск. гос. премии СССР поэмы «Голоса Сталинграда») // Тоҷикистони Советӣ. – 1975. – 7 сент.
1084. Ҳақимов А. Садоҳо аз ҷовидон = (Голоса из вечности) // Тоҷикистони Советӣ. – 1977. – 20 нояб.
1085. Ҳақимов А. Истеҳкоми маънӣ ва суҳан = (Смысл и слово: О поэмах «Голоса Сталинграда» и «Материнский лик») // Қаноат М. Сурӯши Сталинград; Тоҷикистон – исми ман: Достонҳо. – Душанбе, 1979. – С. 76-78.

Тоҷикистон – исми ман **Материнский лик**

1086. Табаров С. «Аз баландиҳои афкори Ленин»: (Творчество М. Қаноата и его поэма – «Тоҷикистон – исми ман») // Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. – Душанбе, 1978. – Китоби 2. – С. 192-200.
1087. Табаров С. Фатҳи қуллаҳои нав = (Завоевание новых вершин) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1975. – 25 апр. – Рец. на поэму: Қаноат М. Тоҷикистон – исми ман // Тоҷикистони Советӣ. – 1974. – 22, 23, 24 нояб.

Шарора **Искры**

1088. Адҳамов А. Шарораҳо, ситораҳо ва мавҷҳо = (Искры, звезды и волны: Разбор произведений «Шарора», «Ситораҳои замин», «Мавҷҳои Днепр») // Комсомоли Тоҷикистон. – 1964. – 15 нояб.
1089. Ақобиров Ю. (Рецензия) // Дружба народов. – 1961. - № 11. – С. 251 – 253. – Рец. на кн.: Қаноат М. Шарора. – Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1960. – 103 с.

1090. Афсаҳзод А. Ҷустуҷӯҳои эҷодӣ = (Творческий поиск) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1960. – 2 сент. – Рец. на кн.: Қаноат М. Шарора. – Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1960. – 103 с.
1091. Урунов А. К высотам мастерства // Коммунист Таджикистана. --1961. – 19 марта. – Рец. на кн.: Қаноат М. Шарора. – Сталинобод: Нашрдавтоҷик, 1960. – 103 с.

Мавзӯъ ва образҳои назми М. Қаноат
Темы и образы поэзии М.Каноата

1092. Абдулло С. Великая Отечественная война в современной поэме: (Творческие поиски Мумина Каноата) // Вопросы таджикской филологии: Сб. статей / АН ТаджССР. Ин-т яз. и лит. им. Рудаки. – Душанбе, 1985. – С. 40-51. – Библиогр. : 12 назв.
1093. Абдулло Ф. Шеъри зиндагиофарин = (Жизнеутверждающая поэзия) // Абдулло Ф. Шеъри зиндагиофарин: Маҷмӯаи мақолаҳо. – Душанбе, 1986. – С. 55-64. – То же // Газ. муаллимон. – 1982. – 24 июль.
1094. Абдуманнонов А. В спектре поэтической индивидуальности: (развитие таджикской поэзии в Первой половине восьмидесятых годов) // Памир. – 1986. - № 8 – С. 164-174.
1095. Акбаров Ю. Дар роҳи ҷустуҷӯ = (По пути поиска: Лирическая поэзия М.Каноата) // Садои Шарқ. – 1973. - № 4. – С. 126-133.
1096. Акбаров Ю. Мавзӯи дӯстии халқҳо дар эҷодиёти Мӯъмин Қаноат = (Тема дружбы народов в творчестве Мумина Каноата) // Паёми бародарӣ: Маҷмӯаи мақолаҳои оид ба робитаҳои адабии халқи тоҷик / Акад. фанҳои РСС Тоҷикистон. Ин-ти забон ва адабиёти ба номи Рӯдакӣ. – Душанбе, 1972. – С. 95-108.
1097. Белан В. Вассофи дӯстӣ = (Певец дружбы) // Газ. муаллимон. – 1983. – 22 янв.
1098. Мусулмонкулов Р. Шоири навоар = (Поэт-наватор: Тематические особенности произведений М.Каноата) // Мусулмонкулов Р. Фурӯғи шеъри ҷонпарвар: Маҷмӯаи мақолаҳо. – Душанбе, 1984.- с. 153-157. – То же // Газ. муаллимон. – 1983. – 22 янв.
1099. Отахонова Х. Пайванди ҳис ва андеша = (Синтез чувств и мыслей: Героическая лирика М. Турсун-заде и М. Каноата) // Садои Шарқ. – 1978. - № 11. – С. 134-142.
1100. Саидов Ҷ. Рӯзи баҳор шуд, гули ман ...: (О стихах поэта, посвящ. празднику Наврӯз) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1987. – 20 март.
1101. Саидҷаъфаров Ш. Вассофи Восеъ ва ҳамдиёрони ӯ = (Воспевающий Восе и его земляков) // Роҳи Ленинӣ. – 1988. – 18 март, 27 апр.
1102. Сатторов А. Эҳсоси иҷтимоӣ ва ҳунари шеър = (Социальное чутье и поэтическое мастерство) // Садои Шарқ. – 1982. - № 6. – С. 83-91.
1103. Табаров С. Фикр пурмазмун бошаду баёнот соддаю возеҳ = (За глубину мысли и простоту формы: темы в поэзии М.Каноата) // Табаров С. Ҳаёт, адабиёт, реализм. – Душанбе,

1966. – С. 298-302; То же // Тоҷикистони Советӣ. – 1960. – 28 февр.
1104. Файзуллоева М. Инъикоси Ҷанги Бузурги Ватанӣ дар эҷодиёти Мӯъмин Қаноат ва роҳҳои таълими ин мавзӯ = (Отражение темы Великой Отечественной войны в творчестве Мумина Каноата и ее изучение) // Мактаби советӣ. – 1987. - № 12. – С. 15-18.
1105. Ҳақимов А. Голос животворного огня: (Темы и образы поэм Мумина Каноата) // Памир. – 1987. - № 4. – С. 164-177.
1106. Ҳақимов А. Многоголосье времен: (Гражданские мотивы в творчестве Мумина Каноата) // Ҳақимов А. Творцы созвучий: Мотивы восточной поэзии. – М. 1988. – С. 108-142.
1107. Худойдодов Б. Пайванди дилҳо = (Связь сердец: Тема интернационализма в творчестве поэтов и писателей) // Садои Шарқ. – 1977. - № 1. – С. 132-141.
1108. Шарифов Х. Тарануми ҳаёт = (Воспевание жизни: Лирические мотивы в творчестве М.Каноата) // Садои Шарқ. – 1972. - № 7. – С. 119-128.
1109. Ҳақим А. Ситоишгари қаҳрамонӣ = (прославление героизма) // Маданияти Тоҷикистон. – 1981. – 20 февр. ; Ҳақиқати Ёзбекистон. – 19 май.
1110. Ҳусейнзода Ш. Сарояндаи мавҷҳои дил = (Певец сердечных волн: Военные мотивы творчества М.Каноата) // Ҳусейнзода Ш. Ангезаи меҳр. – Душанбе, 1989. – С. 8-12. – То же // Маориф ва маданият. – 1964. – 12 нояб.
1111. Ҳусейнзода Ш. Сурӯши иқбол = (Вестник радости: Лирич. поэзия М.Каноата) // Ҳусейнзода Ш. Ангезаи меҳр. – Душанбе, 1989. – С. 12-13. – То же // Маориф ва маданият. – 1977. – 29 нояб.

М.Қаноат дар адабиёт ва санъат
М.Қаноат в литературе и искусстве

«Сурӯши Сталинград» дар сахнаи
 Театри ҷавонони Тоҷикистон ба
 номи М.Воҳидов =
 («Голоса Сталинграда» на сцене
 Таджикского молодежного театра
 им. М.Вохидова)

1112. Эркабаев М. Актеры играют ... поэму: (Исценирован. поэма «Голоса Сталинграда» на сцене молодеж. театра им. М.Вохидова)// Комсомолец Таджикистана. – 1980. – 4 июня.
1113. Ҳайдаршо М. Сурӯши қаҳрамонон = (Голоса героев: Поэма «Голоса Сталинграда» на сцене молодеж. театра) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1980. – 21 май.

Асарҳои мусиқӣ ба ашъори М.Қаноат

Музыкальные произведения на стихи М.Қаноата

1114. Меҳри Ленин /Оҳанги Х.Абдуллоев// Таронаҳои замон: Сурудҳо барои дастаҳои ҳаваскорони санъат. –Душанбе, 1987. – С. 5-6.
1115. Суруди ҷавонӣ // Сайфиддинов Ш. Республикаи ман: Сурудҳо – Душанбе, 1984. – С. 32-37. – То ҷе // Комсомоли Тоҷикистон. – 1964. – 10 янв.

Шеърҳо дар васфи М.Қаноат

Стихи, посвященные М.Қаноату

1116. Ба Мӯъмин Қаноат: (Ҳазли рафиқона) // Хорпуштак. – 1976. - № 9. – С.5.
1117. Бунёд Ш. Булбули Дарвоз меояд: (Ба Мӯъмин Қаноат) // Бадахшони Советӣ. – 1982. – 12 окт.
1118. Бунёд Ш. Меояд: Барои Мӯъмин Қаноат // Газ. муаллимон. – 1983. – 22 янв.
1119. Граховский С. Дети Памира: Мумину Қаноату/ Пер. Л. Пащенко // Песня о стране Памир. – Душанбе, 1985. – С. 127 – То ҷе // Коммунист Таджикистана. 1971. – 24 июля.
1120. Граховский С. Фарзандони Помир: Ба Мӯъмин Қаноат// Меҳнома. – Душанбе, 1974. – С. 80-81.
1121. Зийё С. Ба устод М. Қаноат : Шеър // Ҳақиқати Қӯрғонтеппа. – 1983. – 15 янв.
1122. Киром Қ. Барои Мӯъмин Қаноат // Маданияти Тоҷикистон. – 1982. – 28 дек.

1123. Лоик. Шеър чун сарбози миллат ...: Ба Мӯъмин Қаноат // Газ. муаллимон. – 1983. – 22 янв.
1124. Лоик. Шеъри нав: Ба Мӯъмин Қаноат // Шасти инқилоб. – Душанбе, 1977. – С. 85-86.
1125. Морозов В. Посвящение: (М.Қаноату, Х.Садыку, М.Левину и др.) // Ленинад. правда. – 1987. – 21 марта
1126. Мулло Ғ. Мавчи шеър: (Бахшида ба Мӯъмин Қаноат) // Ҳақиқати Қўрғонтеппа. – 1983. – 5 март.
1127. Назрӣ Р. Меҳнома: Шеър бахшида ба М.Қаноат // Комсомоли Тоҷикистон. – 1983. – 23 янв. Низ // “Адабиёт ва санъат”. – 2002. – 17 май.
1128. Нарзуллоев Н. Набинад офате ҳаргиз: (Ба дӯстам Мӯъмин Қаноат/ Тарҷумаи Ҷонибек// Садои Шарқ. – 1977. - № 5. – С.59; Ҳақиқати Ўзбекистон. – 1975. – 15 февр.
1129. Нарзуллоев Н. Суруди дӯстӣ: ба шоири тоҷик дӯстам Мӯъмин Қаноат / Тарҷумаи М.Фарҳат// Тоҷикистони советӣ. – 1981. – 4 сент.
1130. Орзу П. Ручуи шоир: (Шеър барои устод Мӯъмин Қаноат) // Бадахшони Советӣ. – 1984. – 8 апр.
1131. Саид Н. Кони эҳсон: шеър бахшида ба М. Қаноат // Газ. муаллимон. – 1983. – 22 янв.
1132. Сейтназаров Ж. Дастархан: Мумину Қаноату / Пер. с каракалп. Л. Музафаровой // Звезда Востока. – 1989. - № 9. – С.3.
1133. Шохзода А. Шабе дар Курговат: Барои Мӯъмин Қаноат// Комсомоли Тоҷикистон. – 1977. – 13 нояб.
1134. Шохзода С. Ба Мӯъмин Қаноат: (Шеър) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1974. – 20 окт.
1135. Қувват Ҷ. Кушодӣ кишвари дилҳо: (Шеър бахшида ба М.Қаноат) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1983. – 23 янв.
1136. Ҳазлҳои солинавӣ: Ба Мӯъмин Қаноат // Адабиёт ва санъат. – 1989. – 28 дек.
1137. Ҳазлҳои солинавӣ: Ба Мӯъмин Қаноат // Садои Шарқ.- 1968. - № 1. – С. 155.
1138. Ҳоҷӣ Б. Саломномаи Хорпуштак: (Шеър ба муносибати 50-солагии М.Қаноат) // Хорпуштак. – 1982. - №9. – С.7.
1139. Ҳусайнӣ И. Шаби шоир: (Шеър ба Мӯъмин Қаноат) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1977. – 18 нояб.
1140. Ҷаҳон. Шоир: (Шеър бахшида ба М.Қаноат) // Комсомоли Тоҷикистон. – 1983. – 23 янв.
1141. Наби Ҳазри. Бессоница века
1142. Маҳдӣ Ахвони Солис. Ба шоири ҷавони тоҷик Мӯъмин Қаноат. – Маҷаллаи «Фарҳанг» с. 1990

**АСАРҲОИ М.ҚАНОАТ ВА АДАБИЁТИ
ОИД БА Ӯ ЗАБОНҲОИ ХАЛҚҲОИ ИДМ**

**ПРОИЗВЕДЕНИЯ М.КАНОАТА И
ЛИТЕРАТУРА О НЕМ НА ЯЗЫКАХ НАРОДОВ СНГ**

**Ба забони аварӣ
На аварском языке**

1142. Праздник счастья // Баараб байрах (Красное знамя). – 1978. – 8 дек.
1143. Почет белых волос // Баараб байрах (Красное знамя). – 1982. – 10 июня.

**Ба забони арманӣ
На армянском языке**

1144. Дочь Тегерана // Советикан граканутюн (Советская литература). – 1973. № 10. – 26 июня.
1145. Колыбель Авиценны /Пер.с.Умарян // Ерекоян Ереван (Веч.Ереван). – 1975. – 26 июня.
1146. Утренний родник /Пер.Р.Давоян // Гракан терт (Лит.газ.) – 1975. – 27 июня.

**Ба забони белорусӣ
На белорусском языке**

1147. Ленин наш // Піянер Беларусі (Пионер Белоруссии). – 1966. – 14 окт.
1148. Ленин наш; Старик и цветы; Новый месяц; Наша правда; Огонь /Пер. Р.Нехая // Поэты Таджикистана. – Минск, 1966. – С.82-89.
1149. Мое наследство /Пер. Г.Буравкина // Літэратура і мастасцтва (Лит. и искусство). – 1966. – 4 окт.
1150. Новый месяц /Пер. А.Белевича // Звезда (Звезда). – 1966. – 6 окт.
1151. Огонь; Ленин наш / Пер. Г.Нехая // Знамя юности. – 1966. – 9 окт.
1152. Смерть Васе /Пер. с.Гаврусева // Минская прада (Минская правда). – 1966. – 8 окт.
1153. Таджикский язык; Наша правда /Пер. И.Семежона, Г.Буравкина // Поламя (Пламя). – 1966. – №9. – С. 6.
1154. Ленин наш // Бярозка (Березка). – 1967. – № 4. – С. 12.
1155. Ленин наш /Пер. Р.Нехая // С Лениным всегда Белорусь. – Минск, 1970. – С. 337-338.
1156. Наша правда // Вожык (Ёж). – 1975. – № 9. – С.2.
1157. Образ времени // Дом у родника. – Минск, 1984. – С. 3-8.
1158. Голоса Сталинграда: Главы из поэмы // Братство – 85: Лит.сб. – Минск, 1985. – С. 42-51.

Дар бораи ӯ
О нем

1159. Законников С. Мумину Каноату: [Стихи] //Младосць (Молодость). –1983. –№ 1.-С. 4-7.

Ба забони гурҷӣ
На грузинском языке

1160. Любовь /Пер. М.Поцхишвили // Дроша (Знамя). –1972. -№ 8. –11 ноябр. –С.3.
1161. Девятая весна // Сахалхо ганатляба (Народное образование) _1977. –26 окт.
1162. Пламя любви / Г.Нишнианидзе // Саундже. –1978. -№ 5. –С,182

Ба забони даргинӣ
На даргинском языке

1163. Утренний родник /Пер. А.Гази // Лениния байрахъ (Ленинское знамя). – 1982. –11 июня.

Ба забони лазгӣ
На лезгинском языке

1164. Родник утром // Коммунист. –1982. –9 июня.

Ба забони латишӣ
На латишском языке

1165. Таджикский язык /Пер. У.Аусеклиса // Зори братства: Сб. стихов сов. народов, посвящ. 60-летию СССР. –Рига, 1982. –С. 154; То же // Октобра карогс (Знамя Октября). –1982. –25 дек. –С.3.
1166. Шестое наказание: Из поэмы “Колыбель Авиценны” /Пер. И.Зиедониса // Литература ун максла (Лит. и искусство). –1982. – 24 дек. –С.5.

Ба забони литвонӣ
На литовском языке

1167. Весна и красота; Казахский напев. /Пер. Ю.Марцинкявичюса // Горный букет: Антология тадж. сов. поэзии. –Вильнюс, 1970. –С. 124. –132. –То же // Литература ир мянас (Лит. и искусство). –1970. –10 окт.
1168. Девушка ткала шелк / Пер. Ю.Марцинкявичюса // Литература ир мянас (Лит. и искусство). –1970. –18 июля. –С.7.

1169. Заря / Пер. А.Бернонаса // Тиеса (Правда). –1970.– 17 окт.
 1170. Огонь; Кубинская сестра; Огонь любви / Пер. Ю.Марцинкявичюса // Пяргалe (Победа). –1970. –№8. –С. 8-11.
 1171. Рассвет / Пер. А.Бернонаса //Тиеса (Правда). –1970. –17 окт.
 1172. Днепровские волны /Пер. Й.Стрялкунаса //Тиеса (Правда).–1972. – 18 авг.
 1173. Казахский мотив /Пер. Ю.Марцинкявичюса // Яунимо гретос (Ряды молодежи). –1972. –№ 12. –С. 13.
 1174. Казахский мотив: Олжасу Сулейманову //Моя Родина –Советский Союз: Сб. стихов. –Каунас, 1976. –С. 170.
 1175. Поэзия заполняет все паузы // Нямунас (Неман). –1977. – № 7. – С.34.
 1176. Голос матери: [Отр. из поэмы “Голоса Сталинграда”] /Пер. Й.Якштаса // Литература ир мянас (Лит. и искусство). –1978. –25 февр. –С.9.
 1177. Полыхала священная борьба!: Фрагм. из поэмы “Голоса Сталинграда” /Пер. Й.Якштаса // Тиеса (Правда). –1980. –23 февр.

Дар бораи ӯ
О нем

1178. Мумин Каноат // Писатели советских народов на литовском языке, 1940-1970. –Вильнюс, 1973. –С.276.
 1179. Каноат Мумин // Литовская советская энциклопедия. –1979. –т.5. – С. 260: портр.
 1180. Мумин Каноат // Литература народов СССР на литовском языке, 1971-1985. –Вильнюс, 1990. –С. 237.

Ба забони молдаві
На молдавском языке

1181. Стихи / Пер. Н.Т.Дабижа и др. –Кишинев: Лит. артистикэ, 1985. – 77с. – (Лира)
 1182. Волна братства /Пер. А.Негриша // Родные голоса. –Кишинев, 1975. –С. 76-77.
 1183. Земной люцефер /Пер. П.Заднипру // Созвездие сердец: Сб.стихов. – Кишинев, 1976. –С. 431-432.
 1184. Таджикский язык /Пер. В.Романчука; Волны братства / Пер. А.Негриша // Молдава. –1981. –№7.–С.26.
 1185. Таджикский язык / Пер. А.Чокану // Литература ши арта (Лит. и искусство) .–1982. –25 нояб.
 1186. Колыбель Авицены / Пер. И.Георгицэ // Ынвэцэмынтул публик (Народное образование). –1984. –4 авг.
 1187. Таджикский язык / Пер. Ан.Чокану // Нистру (Днестр). – 1984. –№8. –С. 36.

1188. Рудаки / Пер. Н.Дабижа // Нистру (Днестр). –1987. –№ 12. –С. 109.

Ба забони озарбойчонӣ
На азербайджанском языке

1189. Раненные книги: Стихи и поэмы / Пер. с тадж. Агасафы. –Баку: Язычи, 1988. –91 с.
1190. Крылья мечты; Заря над Баку; Огонь; Старик, продающий цветы; Портрет красавицы / Пер. Ф.Мехти // Памирские цветы: Стихи тадж. поэтов. –Баку, 1964. –С. 92-97.
1191. Старик, продающий цветы; И великое, простое / Пер. А.Ализаде // Азербайджан. –1964. –№ 10. –С. 58-59.
1192. Бакинские лучи / Пер. А.Зиятая //Коммунист. –1965. – 20 окт.
1193. Его трибуна / Пер. А.Зиятая // Адабийят ве инджесенет (Лит. и искусство). –1965. –23 окт.
1194. Наша правда /Пер. Дж.Навруза // Баку. –1965. –21 окт.
1195. Продовец золы; И Величественная, и простая / Пер.А.Ализаде // Азербайджан. – 1965. –№ 10. –С. 58-59.
1196. Рассветы Баку / Пер. А.Зиятая // Коммунист. –1965. –20 окт.
1197. Бакинские комиссары / Пер. Агасафы // Азербайджан гянджляри (Молодежь Азербайджана). –1980. –25 окт.
1198. Наша правда / Пер. Агасафы // Совет кенди (Сов. село). –1980. – 28окт.
1199. Бакинское утро / Пер.Агасафы // Адабийят ве инджесенет (Лит. и искусство). –1982. –2 июля. –С. 3.
1200. Мое наследство / Пер. О.Рзы // Азербайджан гянджляри (Молодежь Азербайджана). –1982. – 26 июня.
1201. Голоса Сталинграда: Отр. из поэмы /Пер. Агасафы /Адабийят ве инджесенет (Лит. и искусство). –1983. – 6 мая. – С.3.
1202. Бессонные ночи мои; Разноликие воспоминания; В тени деревьев; Легенда разлуки /Пер. Дж.Навруза; Голоса Сталинграда: (Отр. из поэмы) /Пер. Агасафы // Теплое дыхание: Избр. из тадж.лит. –Баку, 1984. –С. 92-97.
1203. Над могилой детей /Пер. Агасафы // Азербайджан. –1985. –№5. –С. 11-13.

Дар бораи ӯ
О нем

1204. Каноат Мумин // Памирские цветы: Стихи тадж. поэтов. – Баку, 1964. –С. 92.
1205. Навруз Дж. Он пишет с любовью и от души // Баку. –1965. – 15 окт.
1206. Хазри Н. Бессоница: (Стихи посвящения таджикскому поэту М.Каноату) // Коммунист .–1965. –23 дек.

Ба забони осетинӣ
На осетинском языке

1207. Водопад /Пер. Г.Кайтукова // Мах дуг (наша эпоха). – 1969. –№ 6. – С. 64.
1208. Фирдауси; Жар любви; Старый цветочник /Пер. Ю.Тигиева // Растдзинад (Правда), Орджоникидзе. –1969. –4 июня
1209. Гули бодом; Водопад // Песень таджиков звучит в Осетии. – Орджоникидзе, 1970. –С. 33-40.
1210. Вечные песни / М.Каноатов, М.Левин // Песнь таджиков звучит в Осетии. –Орджоникидзе, 1970. –С. 5-13.

Дар бораи ӯ
О нем

1211. Мумин Каноат: [Крат.биогр.справка] // Песень таджиков звучит в Осетии: Стихи тадж. поэтов в Переводe на осетинский язык.– Орджоникидзе, 1970. –С. 32.

Ба забони тоторӣ
На татарском языке

1212. Разлив // Таджикиские поэты: Стихи. –Казань, 1971. –С. 49. – То же / Пер. З.Нури // Казан утлары (Огни Казани). –1971. –№ 2. – С. 113-114.

Ба забони тувинӣ
На тувинском языке

1213. Голос шестой: [Отр. из поэмы “Голоса Сталинграда”] / Пер. Ю.Кюнзегеша // Шын (Правда). –1981. –10 мая.

Ба забони туркманӣ
На турменском языке

1214. Ленин наш / Пер. с рус. О.Бабаева // Совет Туркменистаны (Сов.Турменистан). –1960. –20 мая.
1215. Ленин наш / Пер. с. рус. М.Сеидова // Совет Туркменистаны (Сов. Турменистан). –1963. – 20 апр.
1216. Поэт и царь: Стихи / Пер. К.Курбанмурадова // Эдебият ве сунгат (Лит. и искусство). –1989. –12 мая.
1217. Навстречу солнцу: [О развитии тадж. лит. // Совет Туркменистаны (Сов. Туркменистан). –1971. –24 июля.
1218. [Приветственное слово // Махтумкули –250: Науч. докл., статьи и

сообщ. о поэте. – Ашгхабад, 1989. –С. 107 –108.

Ба забони україні
На українском языке

1219. Стихи. Сост. Б.Степанюк; Вступ. ст. А.Шокало. –Киев: Дніпро, 1982. –110 С., ил. – (Сокровищница братских лит.).
1220. Казахский мотив / Пер. В.Ткаченко // Созвездие. –Киев, 1962. –Вып. 2. –С. 260.
1221. Пламя гнева / Пер. Б.Олейника // Дніпро (Днепр). –1962. –№ 5. –С. 94.
1222. Радостная утренняя весть / Пер. М.Гирныка // Литературна Україна (Лит. Украина). –1962. –25 мая; Ленинська молодь (Ленинская молодежь) – 1962. – 1 июня; Родина правды; Мир молодеет / Пер. В.Лигостава // Зміна (Смена). –1962. –№ 5. –С.6.
1223. Радостная утренняя весть; Новый год –новый гость; Праздник счастья // Таджикская поэзия: Антология. –Киев, 1962. – С. 182-186.
1224. Родина правды; Мир молодеет / Пер. В.Лигостава // Зміна (Смена). –1962. –№ 5. –С.6.
1225. Добрый день, Карпаты! // Львівська правда (Львовская правда). – 1964. –13 окт.
1226. Днепровские волны; Отр. из поэмы /Пер. Л.Забашты // Созвездие. – Киев, 1967. –Вып.1. –С. 194-198.
1227. “На землю опускалась темнота ночи”; Горная речка // Україна (Украина). –1967. –№ 28. –С. 7.
1228. Казахский мотив / Пер. В.Ткаченко // Созвездие. –Киев, 1968. –Вып. 2. –С. 260.
1229. Днепровские волны: Вступление; Волна на Тарасовом челе; Волна света; Волна пшеницы; Волна братства / Пер. С.Вигучина // Київська правда (Киевская правда). –1969. –25 янв.
1230. Днепровские волны: Отр. из поэмы // Хлібороб України (Хлебороб Украины). –1970. –№ 3. –С. 32; Винницька правда (Винницкая правда). –26 июля.
1231. Волна пшеницы // Живи, Украина!: Репертуарный сборник. –Киев, 1971.
1232. Волна света / Пер. Л.Забашты // Декламатор: Репертуарный сборник. –Киев, 1971.
1233. Днепровские волны: Фрагмент из поэмы / Пер. С.Вигучина // Закарпатская правда. –1972. –19 нояб. –То же // Поэзия –72. –Киев, 1972. –№ 2. –С. 78-82.
1234. “Привет любовь, чтоб полыхать...” // Радянська жінка (Сов. женщина). –1974. –№ 12. –С. 21.
1235. В поисках тебя, мой брат; “Меня простишь, родной ты...”; С тех пор как ты ушел от нас...” “Там на Украине, я хотел...”; “Ты старшим был у нас в семье...”; “Я стучал в тысячи дверей” / Пер. Л.Забашты //

- Созвездие. –Киев, 1975. –Вып. 9.
1236. Волна братства / Пер. Л.Забашты // Созвездие. –Киев, 1975. – Вып. 9: Писатели братских народов СССР о Великой Отечественной войне. – С. 287-288.
1237. Волна братства: Из поэмы “Днепровские волны” / Пер. С.Вичугина // Хлібороб України (Хлебороб Украины), –1975. – № 4. –С. 22.
1238. Из цикла “Карпаты” // Ленинський прапор (Ленинское знамя) – 1975. – 1 мая.
1239. Добрый день, Карпаты; Караван света; Мы поднимались выше в небеса...; Романтика на перевале /Пер. П.Скунца // Я дарю тебе песню. –Ужгород, 1976.
1240. Волна мелодии: [Отр. из поэмы “Днепровские волны”] / Пер. Н.Ильницького // Жовтень (Октябрь). –1977. –№ 12. –С. 15-16.
1241. Волна сердца; [Из цикла “Волны Днепра”] / Пер. Р.Кудлика // Жовтень (Октябрь). –1977. – № 2. –С. 103.
1242. Волна сердца; Добрый день, Карпаты // Прикарпатська правда (Прикарпатская правда). –1977. –27 февр.
1243. Здравствуйте, Карпаты! / Пер. В.Гужвы // Дніпро (Днепр). – 1977. – № 11. –С. 20.
1244. Добрый день, Карпаты; Караван света / Пер. П.Скунца // Закарпатська правда (Закарпатская правда). –1978. –15 янв.
1245. Водопад / Пер. С.Зинчука // Зинчук С. Созвездие цветов: Стихи. – Киев, 1979. –С. 87.
1246. Незабываемые // Земной поклон. –Киев, 1979.
1247. Праздничная оратория // Партии слава. –Киев, 1980. –С. 73-74.
1248. Добрый день, Карпаты"!; Вечный огонь; До свидания, Львов, украшение земли... / Пер. П.Скунца // Україна (Украина). –1981. – № 43. –С. 13.
1249. Днепровские волны: Пролог к поэме / Пер. Л.Забашты // Друг читача (Друг читателя). –1982. –19 авг.
1250. Добрый день, Карпаты! / Пер. П. Скунца // Закарпатська правда (Закарпатская правда). –1982. –19 февр.
1251. Карпатская гряда; Романтика на перевале / Пер. П.Скунца // Созвездие. –Киев, 1982. –Вып. 17.
1252. Колыбель Авиценны: Фрагм. из поэмы / Пер. В.Коломийца // Поэзия. – 1982. –Вып.1. –С. 122-132.
1253. Карпатская гряда // Нас братство навеки соединяет. –Ужгород, 1984.
1254. Любовь моя, Украина!; Волна братства / Пер. Л.Забашты // Созвездие. –Киев, 1984. –Вып. 20. – С. 219-221.
1255. Праздник счастья / Пер. Р.Братуня // Наследники огня. –Киев, 1984.
1256. Волна братства / Пер. С.Вигучина // Молодь України (Молодежь Украины). –1985. –8 мая.
1257. Ливийской матери / Пер. А.Кацнельсона // Созвездие. –Киев, 1987. –Вып. 26. –С. 102-104.

1258. “На рынке золота...”; Понорама виденского кладбища / Пер. А.Кацнельсона // Созвездие. –Киев, 1987. –Вып. 26.
1259. Ждет новая дорога: [Очерк] // Созвездие. –Киев, 1976. –Вып.10: Поэзия, рассказы, очерки писателей республик Советского Союза. –С. 230.

Дар бораи ӯ
О нем

1260. Бойченко В. Волны Днепра на таджикской земле: [Укр.тематика в творчестве поэта] // Літ. Україна (Лит. Украина). –1967. –27 янв.
1261. Шодикулов Х. Каноат Мумин // Украинская сов. энциклопедия. – 2-е изд. –Киев, 1979. –Т.4.-С. 556.
1262. Шокало А. На Пересечении творческих миров: [Шевченковское наследие и творчество поэта] // Літературна Україна (Лит. Украина). – 1982. –9 сент.
1263. Шокало А. Поэзия –не ремесло, а судьба: [О творчестве поэта] // Каноат М. Стихи. –Киев, 1982. –С. 5-11.
1264. Каноат Мумин // Украинский советский энциклопедический словарь: В 3-х т. –2-е изд. –Киев, 1987. –Т.2. –С. 19.
1265. Шодикулов Х. Каноат Мумин // Украинская литературная энциклопедия. –Киев, 1990. –Т. 2. –С. 400.

Ба забони чеченӣ
На чеченском языке

1266. Голоса Сталинграда: [Отр. из поэмы] / Пер. Ш.Арсанукаева // Орга. –1982. –№ 4. –С. 24-25.

Ба забони чувашӣ
На чувашском языке

1267. Родник / Пер. Н.Сандрова // Наша славная семья. –Чебоксары, 1986. –С. 86.

Ба забони эстонӣ
На эстонском языке

1268. Наш Ленин / Пер. Х.Мянда // Пионээр (Пионер). –1965. – № 4. –С. 1-2.
1269. Наш Ленин / Пер. Х.Мянда // Страницы великой жизни: Книга для бесед о В.И.Ленине. –Таллин, 1977. –С. 164.
1270. Голоса Сталинграда / Пер. И.Триккеля // Ныукогуде найне (Сов. женщина). –1980. –№ 5. –С. 4.

Дар бораи ӯ
О нем

1271. Бассель Н. Государственные литературные премии СССР: [К присуждению гос. премии СССР поэту М.Каноату] // Кээль я кирьяндус (Язык и лит.). – 1978. – № 2. – С. 120-121.

Ба забони қазоқӣ
На казахском языке

1272. Волны Вахша \ Пер. Э.Жамишева. –Алма-Ата: Жазушы, 1973. – 103с.
1273. Голоса Сталинграда / Пер. С.Жиенбаева. –Алма-Ата: Жалын, 1982. – 95 с.
1274. Истина: Новоленье; Горная река; Старец, продающий цветы; Крыша мира; Обжигающий огонь; Огонь любви; Фирдауси; Жажда бури; Мое наследие; Ленин наш / Пер. С.Сеитова // Гиссор гули. – Алма-Ата, 1965. –С. 83-90.
1275. Великий вождь: [Стихи о В.И.Ленине] / Пер. С.Сеитова // Социалистик Қазақстан (Соц. Казахстан). –1966. –23 янв.
1276. Буйный Вахш // Социалистик Қазақстан (Соц. Казахстан). –1967. 25 февр.
1277. Казахский напев / Пер. Г.Мергенова // Жулдыз (Звезда). – 1967. – № 6. – С.31.
1278. Строптивый Вахш // Социалистик Қазақстан (Соц.Казахстан). – 1967. –25 февр.
1279. Буйное новоднение // Социалистик Қазақстан (Соц. Казахстан). – 1969. – 17 окт.
1280. Буйный Вахш; Крыша мира / Пер. С.Сеитова // Жетісу (Семиречье). – 1969. – 11 окт.
1281. Волна на челе Тараса / Пер. К.Мукашева // Октябрь туы (Знамя Октября). –1969. –1 8 окт.
1282. Звезда Востока / Пер. К.Жумагалиева // Октябрь туы (Знамя Октября). – 1969. –15 окт.
1283. Истина; Новолунье; Горная река; Старик, продающий цветы; Крыша мира; Обжигающий огонь; Огонь любви; Фирдауси; Жажда бури; Мое наследие; Ленин наш / Пер. С.Сеитова; Материнская любовь; Праздник счастья / Пер. С.Оспанова // Гулистан. –Алма-Ата, 1969. – С. 218-229.
1284. Казахский напев / Пер. С.Сеитова // Социалистик Қақстан (Соц.Казахстан). – 1969. –18 окт.
1285. Наш Ленин; Щелкопрядильщица / Пер. Т.Бердиярова // Жулдыз (Звезда). –№ 10. –С. 72.
1286. Наша правда; Таджикский язык / Пер. А.Жамишева // Социалистик Қазақстан (Соц. Казахстан). – 1969. –12 окт.

1287. Огонь / Пер. А.Жамишева // Социалистик Қазақстан (Соц. Казахстан). – 1969. – 21 окт.
1288. Сын России; Огонь любви; Весна и красота; Утренняя заря; Казахский напев / Пер. А.Жамишева // Қазақ әдебиеті (Каз. лит.). – 1969. – 11 окт.
1289. Таджикский язык / Пер. Г.Кайырбекова // Лениншил жас (Ленинская молодежь). – 1969. – 11 окт.
1290. Великий вождь / Пер. А.Ахметова // Песня дружбы. – Алма-ата, 1972. – С. 211-214.
1291. Днепровские волны / Пер. А.Жамишева // Қазақ адабиеті (Каз.лит.). – 1972. – 29 дек.
1292. Звезда Востока // Жұлдыз (Звезда). – 1972. – № 7. – С. 37.
1293. Волны Днепра: Лирич. поэма / Пер. Р.Рахимбекова // Жұлдыз (Звезда). – 1973. – № 6. – С. 157-165.
1294. Город-герой на Волге: Стихи // Қазақ адабиеті (Каз.лит.). – 1973. – 2 февр.
1295. Город-герой – Волгоград // Қазақ адабиеті (каз.лит.). – 1974. – 22 июня.
1296. Таджикский язык / Пер. Ж.Кашкынова // Коммунизм туы (Знамя коммунизма). – 1974. – 27 июня.
1297. Устод Рудаки / Пер. А. Бахтыгереева // Жұлдыз (Звезда). – 1974. – № 10. – С. 34.
1298. Голоса Сталинграда / Пер. С.Жиенбаева // Социалистик Қазақстан (Соц. Казахстан). – 1975. – 27 авг.
1299. Волна мелодии: [Отр. из поэмы “Днепровские волны”] / Пер. А.Жамишева // Қазақ адабиеті (Каз. лит.). – 1977. – 25 март.
1300. Волны братства / Пер. М.Инирбаева // Коммунистик жол (Коммунистический путь). – 1977. – 22 окт.
1301. Волна братства // Октябрь туы (Знамя Октября). – 1982. – 21 апр.
1302. Голос земли // Жұлдыз (Звезда). – 1982. – № 12. – С. 192.
1303. Мое имя – Таджикистан / Пер. А.Жамишева // Қазақ адабиеті (Каз.лит.). – 1982. – 26 нояб.
1304. На волне дружбы // Октябрь туы (Знамя Октября). – 1982. – 21 апр.
1305. Рассказ отца / Пер. Г.Кайырбекова // Жұлдыз (Звезда). – 1983. – № 10. – С. 18.
1306. Братство / Пер. Э.Абдешова // Родина победы: Стихи сов. поэтов. Алма-Ата, 1986.
1307. Облик матери / Пер. А.Жамишева // Вечный свет: Стихи поэтов народов СССР. – Алма-Ата, 1990. – С. 87.

Дар бораи ӯ
О нем

1308. Жамишева А. Песни поэта // Лениншил жас (Ленинская молодежь) – 1969. – 21 окт.

Ба забони қароқалпоқӣ
На каракалпакском языке

1309. Голоса Сталинграда; Материнский лик: Поэмы / Пер. с рус. М.Карабаева. – Нукус: Каракалпакстан, 1980. –49 с.
1310. Проточная вода / Пер. Г.Сейтназаров // Совет Каракалпакистаны (Сов. Каракалпакистан). –1968. –23 мая.
1311. Облик родной земли / Пер. К.Каримова // Жас ленинши (Молодой ленинец). –1981. –20 марта.
1312. Сон героя // Амударья. –1981. –№ 4. – С.7.-8.
1313. Братские волны / Пер. М.Карабаев // Амударья. –1982. – № 12. –С. 23-24.

Ба забони қирғизӣ
На киргизском языке

1314. Голоса Сталинграда: Стихи и поэмы: Пер. с рус. –Фрунзе: Кыргызстан, 1980. –130 С.
1315. Разлив: Стихи О Ленине / Пер. З.Нури // Казан утлары (Огни Казани). –1971. –№ 2. –С. 113-114.
1316. Наш Ленин / Пер. А.Омурканов // Ленинчил жаш (Ленинская молодежь). – 1975. –16 сент.
1317. Наш Ленин; Сын России / Пер. А.Омурканов // С единым сердцем. –Фрунзе, 1975. –С. 380-381.
1318. Голоса Сталинграда / Пер. И. Жаркынбаева // Кыргызстан маданияты (Культура Киргизии). –1976. –12 авг. –С. 11.
1319. Голоса Сталинграда: Эпопея / Пер. С.Жусуев // Песни Памира. – Фрунзе, 1976. –С. 93-112. –То же // Советик Кыргызстан (Сов. Киргизия). –1976. –11 сент.
1320. Отблеск реки / Пер. И.Исаков // Кыргызстан маданияты (Культура Киргизии). – 1976. –23 сент. –С. 6.
1321. Ранний ручей / Пер. Т.Уметалиева // Ленинчил жаш (Ленинская молодежь). –1976. –26 авг.
1322. Сын России // Ысык-Кол правдасы (Иссык –Кульская правда). – 1976. –10 сент.
1323. Таджикский язык / Пер. С.Сасыкбаева /Кыргызстан маданияты (Культура Киргизии). –1977. –21 июля. –С. 12.
1324. Наша правда; Рудаки; Рассвет; Родник / Пер. С.Жусуева // Советик Кыргызстан (Сов. Киргизия). –1979. –20 окт.
1325. Путь к Махинджару; Мудрое слово о мировом колесе / Пер. С.Тургунбаева // Кыргызстан маданияты (Культура Киргизии). – 1986. – 6 февр. –С.8.

**АСАРҲОИ М.ҚАНОАТ ВА АДАБИЁТИ
ОИД БА Ӯ БА ЗАБОНҲОИ ХОРИҶӢ**

**ПРОИЗВЕДЕНИЯ М. КАНОАТА И ЛИТЕРАТУРА
О НЕМ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ**

1326. My heritage / Translate by D.Rottenberg; The fire of love / Translate by O.Moisseyenko // Soviet literature. – 1967. -№ 9. – P.134.
1327. My heritage / Translate by D.Rottenberg // Soviet literature. – 1972. -№ 11. – P. 61.
1328. Fraternite // Lotus: Afro-Asian writings,- Cairo, 1975. -№ 1(23). - P. 156-157
1329. Love's flame; Spring and beauty /Translate by P.Tempest //Soviet literature, -1976. -№ 7. -P. 115-116.
1330. Spring and beauty; Love's flame //Youth review,- 1977. - Vol,13, №40.- P.7.
1331. Avicenna's cradle /Translate by P.Tempest //Soviet literature,- 1980,- №9,- P.114-117.
1332. Spring and beauty /Translate by P.Tempest; The source /Translate by N.Iudina //Soviet literature.- 1980,- № 6.- P.65-66.
1314. The April revolution; A high pitch of living; For my grandson, Bakhrin; The dawn desired /Translate by P.Tempest //Soviet literature,- 1981.- №5,- P.169-171.
1315. My heritage //Land of the Soviets in verse and prose.-M., 1982,- Vol.1.- P.381. /
1316. Spring and beauty //Soviet land,- New Delhi, 1985.- №5 P. 37.
1317. Spring and beauty //Soviet Land,- New Delhi, 1986,-№ 5- P.37.
1318. In memory of Mirzozade Tursun-zade «[Памяти Мирзо Турсун-заде] //Lotus.» 1978,- № 1(35).- P.30-31.
1319. New content in traditional poetic form [Новое содержание в традиционной поэтической форме] //Lotus.- 1978 / 1979.- №4/1,-P.22-26.
1320. Long live Lenin's vital ideas: A letter from Afghan poet Suleiman Laeq to Tajik poet Mumin Kanoat =[Да здравствуют ленинские идеи!: Письмо афганского поэта Сулеймана Лоика таджик-скому поэту Мумину Каноату] //Soviet literature.- 1981.- № 5. -P. 168.
1321. Memory days of Mirzozade Tursun-zade =[Дни памяти Мирзо Турсун-заде] // Lotus.- Tunis, 1981,- № 50 - 4.- P. 112 - 118.
1322. The land we are proud of = [Земля,» которой мы гордимся : Расцвет Таджикистана] //Soviet literature.- 1981.-№5.- P.3-8.
- 1323« Advancing a noble cause = [Развивая благородное дело: о сов.-инд. дружбе] // Soviet land,- New Delhi.- 1983, - №8.- P. 38 - 39.
1324. Stop missiles from flying = [Не дать ракетам взлететь: статья В защиту мира] // Soviet land,- New Delhi, 1984.- № 23.- P.15.
1325. Abulkasim Lakhuti» the bard of the people = [Абулькасим

Лахути: певец народа] // Soviet literature,- 1987.- № 10. - P.145 –150.

Дар бораи ӯ
О нем

1326. Tadjik writers in Armenia = [Таджикские писатели в Армении] //soviet literature,- 1976,- № 2,- P.191.

В неделе таде.лит. в Армении участвовал М.Каноат.

1327. Glorious tradition = [Славная традиция] // Soviet land,- 1978.- Дес., Vol.31, № 23.- P.14-15: i11

Торжества в Нью-Дедж поевящ. вручению премий им. Дж. Неру журн. Soviet land. От имени писателей СССР награжденных приветствовал М.Каноат.

1328. lesbaev Y. India and Tadjikistan have common roots = [У Индии и Таджикистана общие корни : Интервью с поэтом о его творчестве] // Youth review.- 1978,- Vol.14, № 49.- P.9:po.

Ба забони булгорӣ
На болгарском языке

1329. Ленин е наш / Преведе от таджикски Н.Николов // Народна култура. – 1970. –11 април.

1330. Памет /Преведе Й.Милев // Пулс (София).– 1975.–20. У., №11.–С.15.

1331. Люлката на Авицена; Памет / Преведе Й.Милев // Пламък. – 1977. –Бр. 9. –С. 202-204.

1332. Предание до днес се носи... / Преведе Й.Милев // Българо-Съветска дружба. –1977. – № 6. –С. 8.

1333. Люката на авицене; Памет / Преведе Й.Милев // Съветска поезия – 77. –София. 1978. –С. 128-132.

1334. Маета республика // Днес и утре.– София, 1982. –№21. –С. 7-9.

Ба забони венгерӣ
На венгерском языке

1335. Almatlan ejszakaim; Vizeses /Tandori Dezso //Csilla-gok oraja: valogatas a szovjetunio koztarsasagainak kolteszetebol,- Budapest; Europa, 1980,- L,589-592.

Ба забони испанӣ
На испанском языке

1336. La revolution de Abrie; Las alturas de la vida; A Bajrin; La aurora que espero /Version de Carlos Sherman //Literatu-ra Sovietica,- 1981.- № 5.- P.166-168.
1337. Tierra de ensueno nuestro orgullo es = [Земля, которой мы гордимся: Расцвет Таджикистана] //Literatura Sovietica.-1981,- № 5.- P.3-8.
1338. Vivan las ideas imperecederas de Lenin!: Carta del poeta afgano Suleiman Laeg al poeta tadjhiko Mumin Kanoat = [Да здравствуют ленинские идеи!: Письмо афганского поэта -Сулейшна Лоика таджикскому поэту Мумину Каноату] // Literatura Sovietica.- 1981,- №5.- P.165.

Ба забони муғулӣ
На монгольском языке

1339. Дэлхийн индэр // Утга зохиол, урлаг. –Улаан-баатар, 1983. – №18.
1340. Манай унэн // Утга зохиол, урлаг. –Улаан-баатар, 1983. –№18.

Ба забони немисӣ
На немецком языке

1341. Romantischer Gebirgspab /Aus dem tadsnikischen uber-tragen von M.Schaiber //Neues Leben.- 19b4,- 18 Nov.
1342. Meine jirbe //Neues Leben.- 1973.- №50.
1343. Die revolution des monats saur; Hohenleben; An Bach-rin; Morgenliciit /Aus dem Itussischen von M.Schaiber //Sowjet literatur.- 1981.- №5.- B.165-167.
1344. Meine Heimat //Freie Welt.- Berlin, 1982,- № 25,-S.21.
1345. Der C.ildbach //14eues Leben.- 1986.- 3Dec.
1346. Mogen Lenins ideen evaig leben U Schreiben des afgha-nischen Dichters Suleiman Laeq an den tadshikichen Dichter Liu-mln Kanoat = [Да здравствуют Ленинские идеи!: Письмо афганского поэта Сулеймана Лоика таджикскому поэту Мумину Каноату]//Sowjet litoratur.- 1981,- №5,- S.164.
1347. Unsere republik - unser stolz =[Земля, которой мы гордимся: Расцвет Таджикистана] // Sowget literatur.- 1981.-№ 5.– S.3-8.

Ба забони полякӣ
На польском языке

1348. Ogien /Tium. A.Holska //Czensony Sztender.- 1970.-9pazdz.
1349. Sewolucja Sawra; Szezyty niebotyczne; Do Bachi-ina; Wymarzony ranek /Przelozyla D.i.usowicz //Literature Radziecka.
- 1981.- № 3,- S.166-168.

1350. Kraj dumy naszej = [Земля, которой ш гордимся: Расцвет Таджикистана] //Literatura Radziecka,- 1981.- №5, - S.3-8.

1351. Niech zyja wiecznie idee beninats List poety afganskiego Sulajmona Loika do poety tadzyckiego Mumina Kanoata = [Да здравствуют ленинские вдеж!: Письмо афганского поэта Сулейшна Лоика таджикскому поэту Мумину Каноату] // Literatura Radaiecka.- 1981.- № 5.- S.165.

Ба забони чехӣ ва словакӣ
На чешском и словацком языках

1352. Vesela voda; Ohen lasky / Z tadz. prel. J.Becka //Lidova demokracie.- 1979.- 25 kvet.

1355. Ctiteli tadziekeho jazyka //Rude pravo,- 1981,- 29sept.

1354. Ctiteli tadziekeho jazyka //Ноту Orient,- 1982,- №9. - S.265.

1355. Me dedictvi //Rude pravo,- 1982,- 3rijen,

1356. Vesela voda; Ohen lasky //Lidova demokracie,- Praha, 1982.- 16pros,

1357. Vesela voda; Starec prodavajici kvetiriy; Ohen lasky; Ctiteli tadaiekeho jazyka; Ilandlonovy kvetj Vodopad /Prelozil K.Liarik // Blzko hvezd: Deset tadzickych basniku,- Praha, 1985- S.75-85.

1358. Vesela voda; Starec prodavajici kvety //Halo sobota, - 1986,- 31kvet.

1359. Cozpak smrt muze byt... okzidlена? = [Может ли смерть быть... крылатой?: О разоружении и необходимости сохранения мира] //Rude pravo,- 1983.- 22srp.

Дар бораи ӯ
О нем

1360. Becka J. Tadzicka literalura a její ceske a slovenske prekiady = [Таджикская литература и ее чешские и словацкие Переводы : в том числе и о Переводах произведений М.Каноата] //Vyber z nejzajemavejsich. laiih.- Praha, 1980.- C.3.- S.15.

1361, Becka J. Basen osvezi srdce Tadzika jaic jitirni rosa [Стихи освежают сердце таджика, как утренняя роса: О творчестве поэтов М. Каноата и Г.Сафиевой] //Novy Orient,~ Praha, 1982,-№ 37- S.265.

1362. Kanoat =[Мумин Каноат] // Blizko hvezd: deset tadzickych basniku.- Praha, 1985.- S.152.

Бустон. Сборник стихов по одному стихотворению Саади, Хайяма, Мумина Каноата (Ба ҳаводорони забони тоҷикӣ). Творческие и биографические сведения об Абу Али Ибн Сино, Абу Наср Фороби, Абурайхон Беруни, Абу Бакр Закариё Рози, Аль - Харезми, Имом Газали и др.

Rocnik, 1998, cislo I

Vudava Cesko – lranska Spolecnost. 118. Praha.